A' Véra Janacopulos

SOLIDÃO

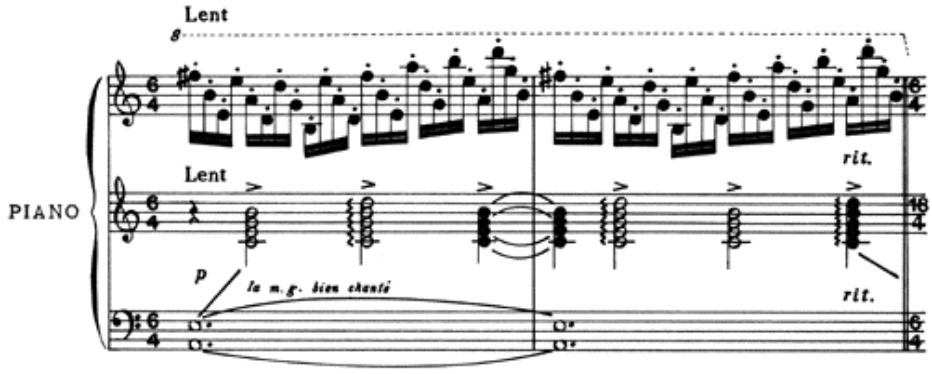
(*SOLITUDE*)

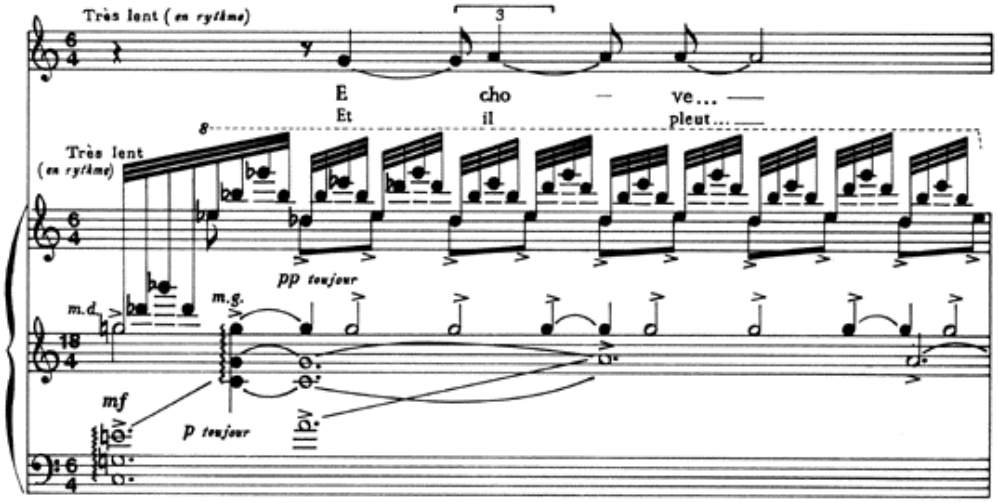
Poesia de Ribeiro Couto

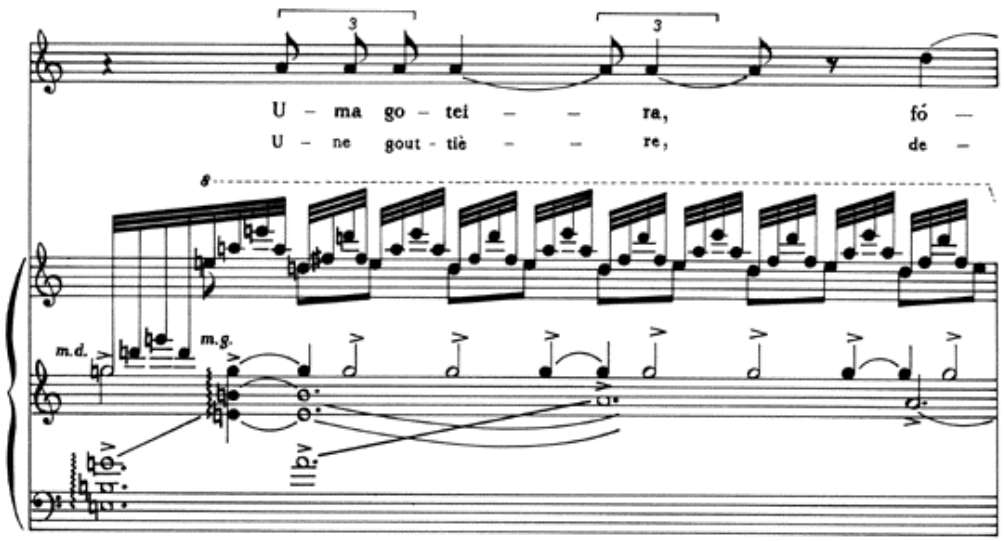
Rio, 1920

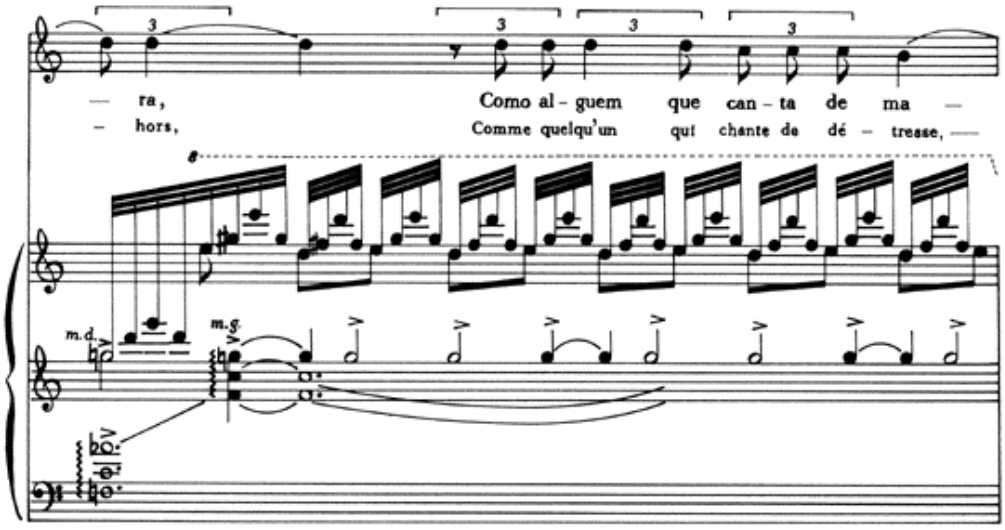
HISTORIÊTA Nº(I)

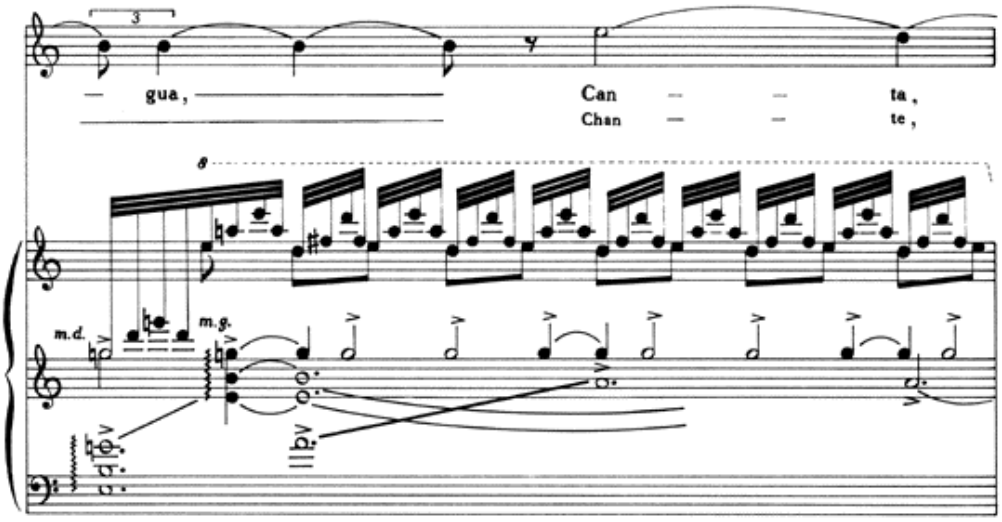
H. VILLA-LOBOS

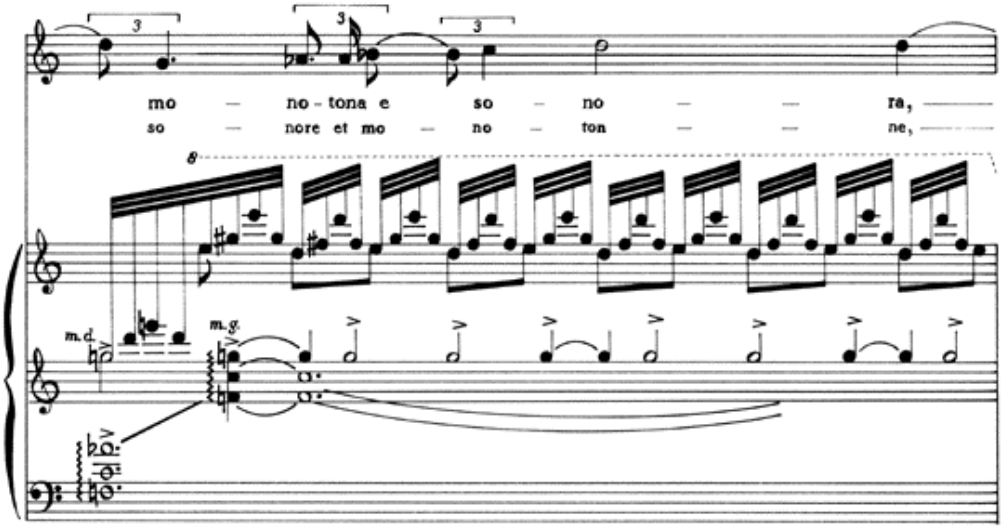


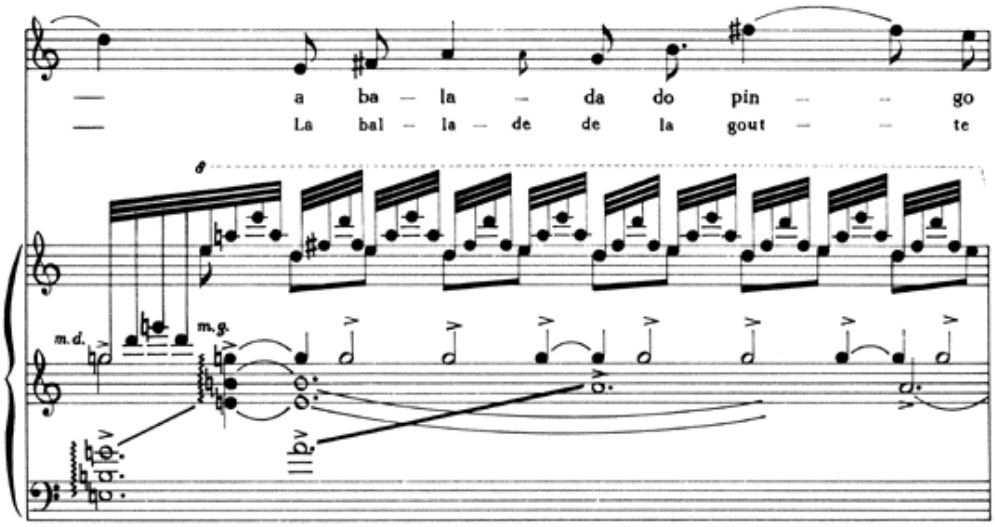


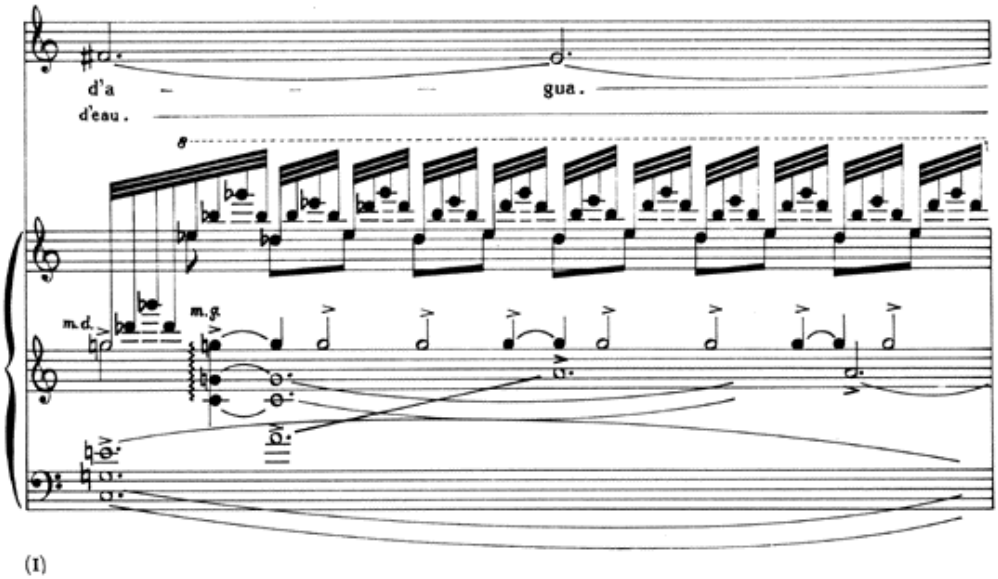

U – ma go – tei – – ra, fó –
U – ne gout - tiè – – re, de –
m.d.
m.g.


– ra,
– hors,
Como al - guem que can - ta de ma –
Comme quelqu'un qui chante de dé – tresse, —
m.d.
m.g.

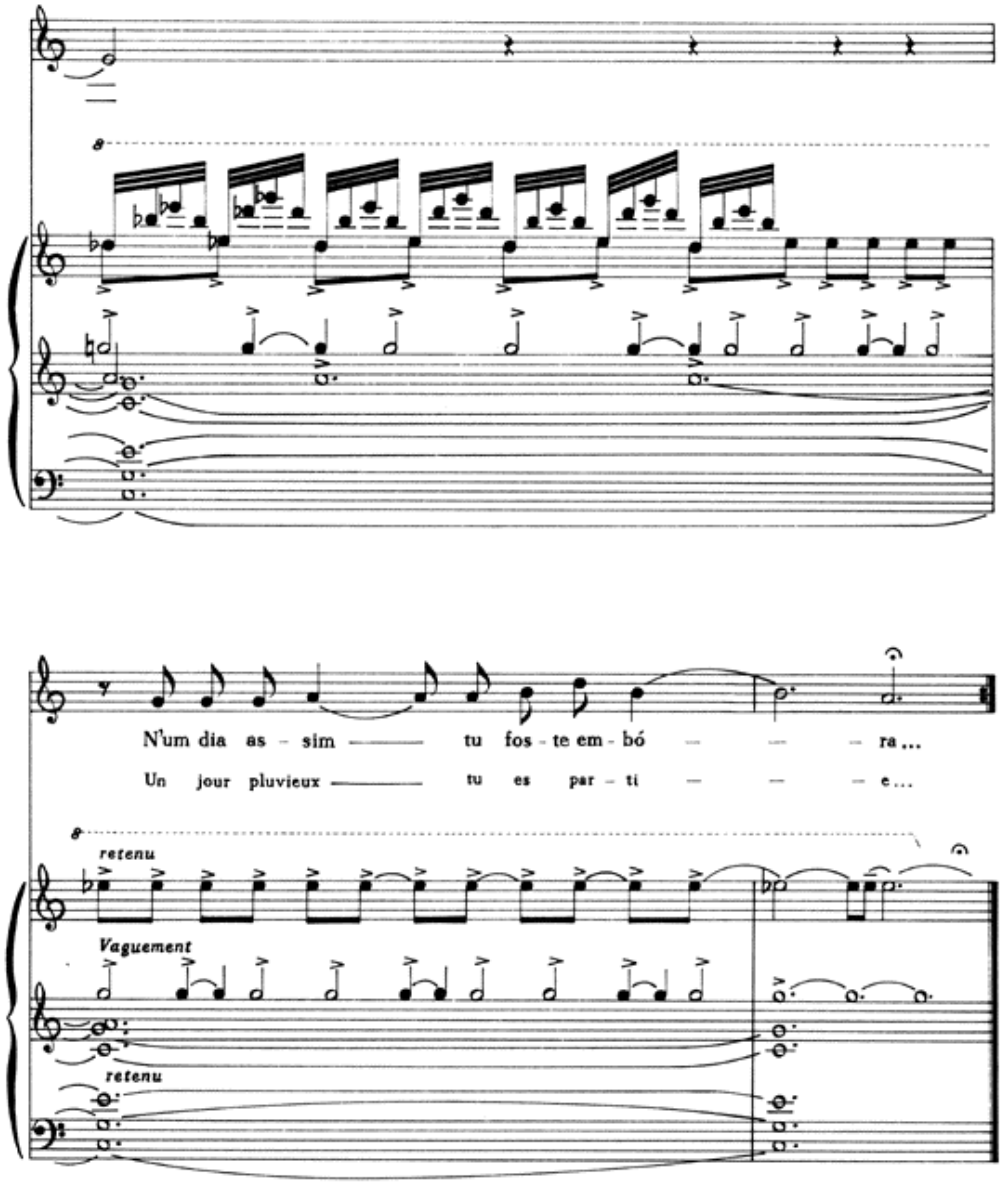

— gua,
Can — — ta,
Chan — — te,
m.d.
m.g.


mo — no - tona e so — no — — ra,
so — nore et mo — no — ton — — ne,
m.d.
m.g.


a ba – la – da do pin – – go
La bal – la – de de la gout – – te
m.d.
m.g.


d'a – – – gua.
d'eau.
m.d.
m.g.

(1)


N'um dia as - sim —— tu fos - te em - bó — — — ra...
Un jour pluvieux —— tu es par - ti — — — e...
retenu
Vaguement
retenu

A' Vera Janacopulos

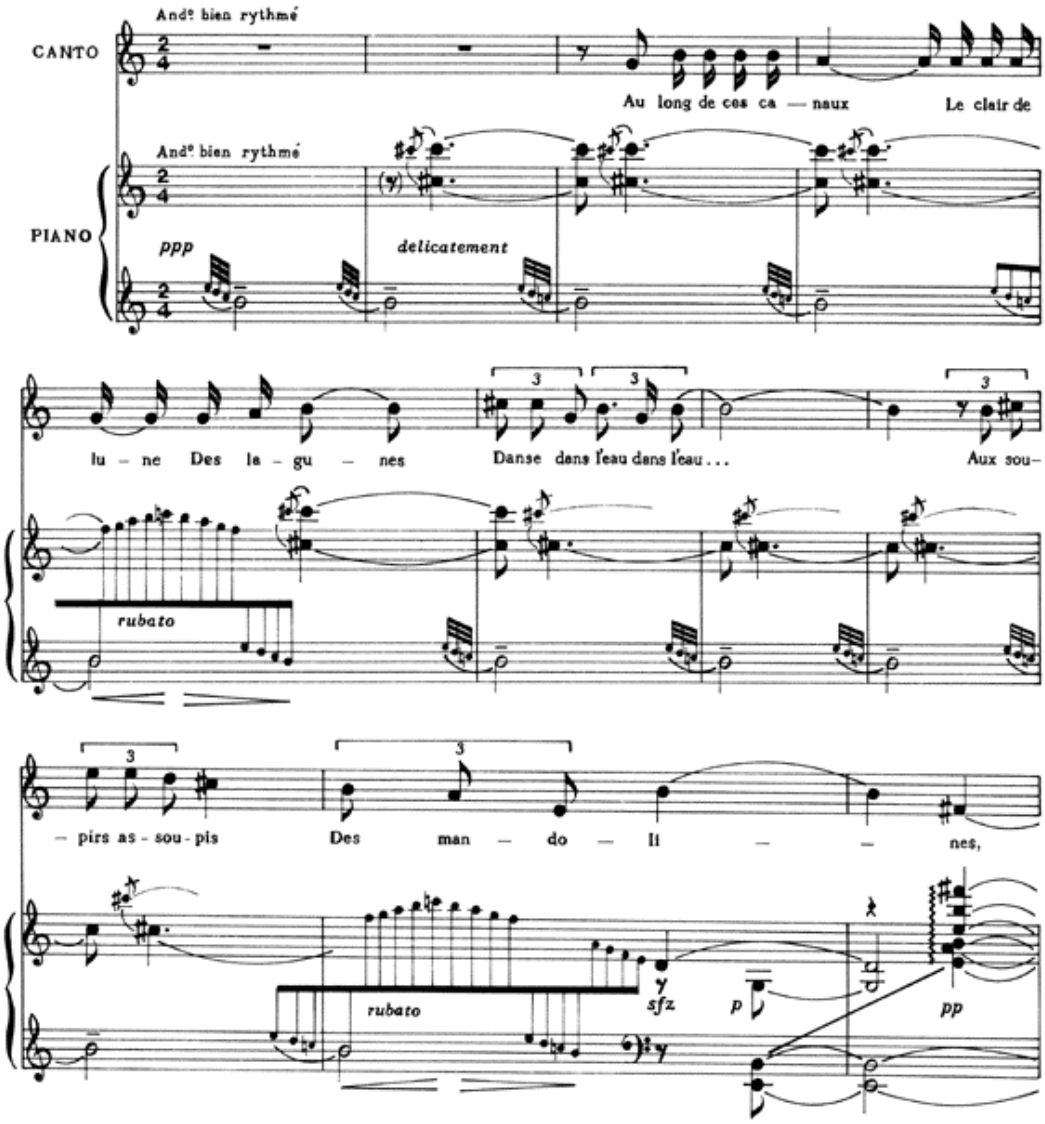
LUNE D'OCTOBRE

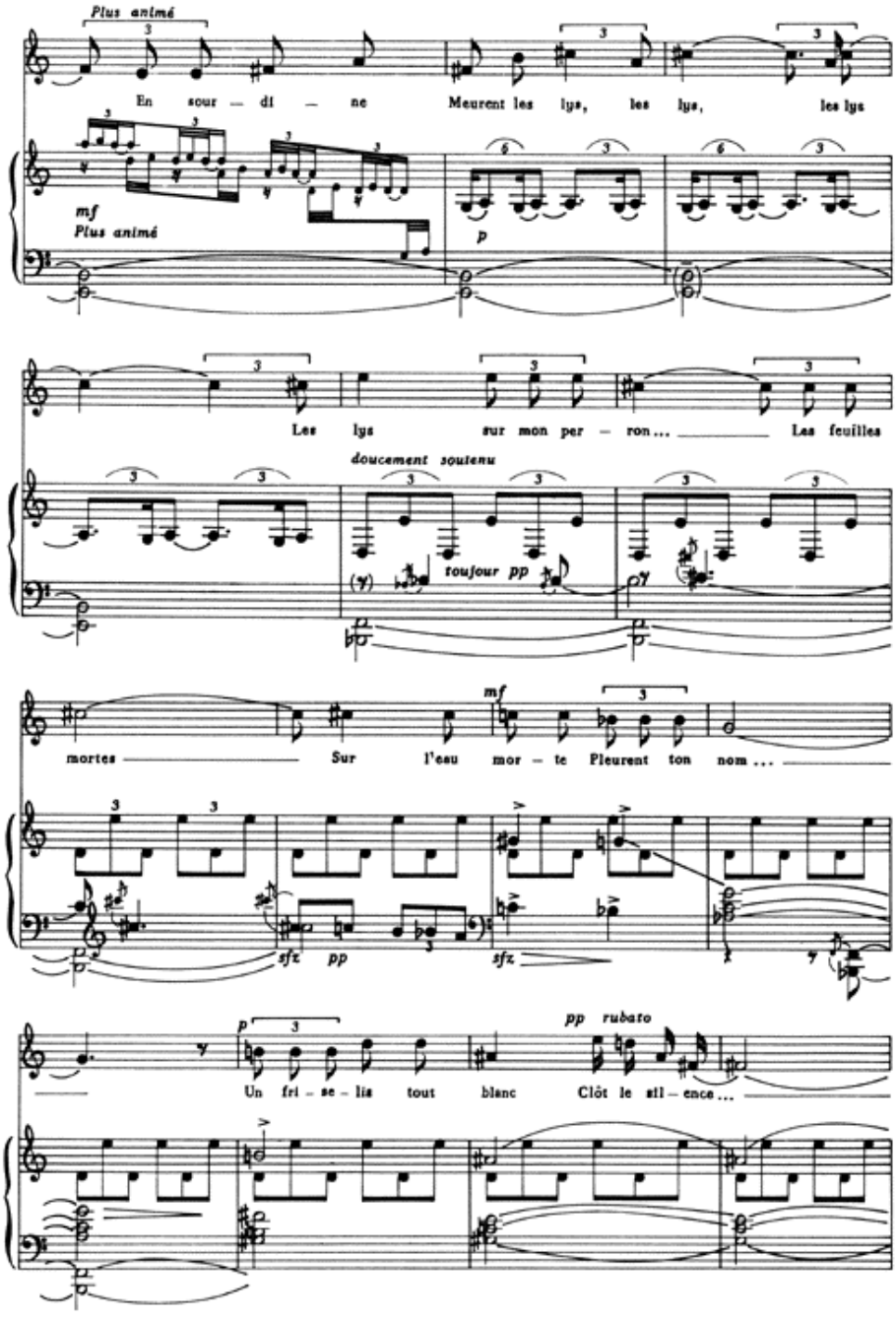
Poesia de Ronald de Carvalho

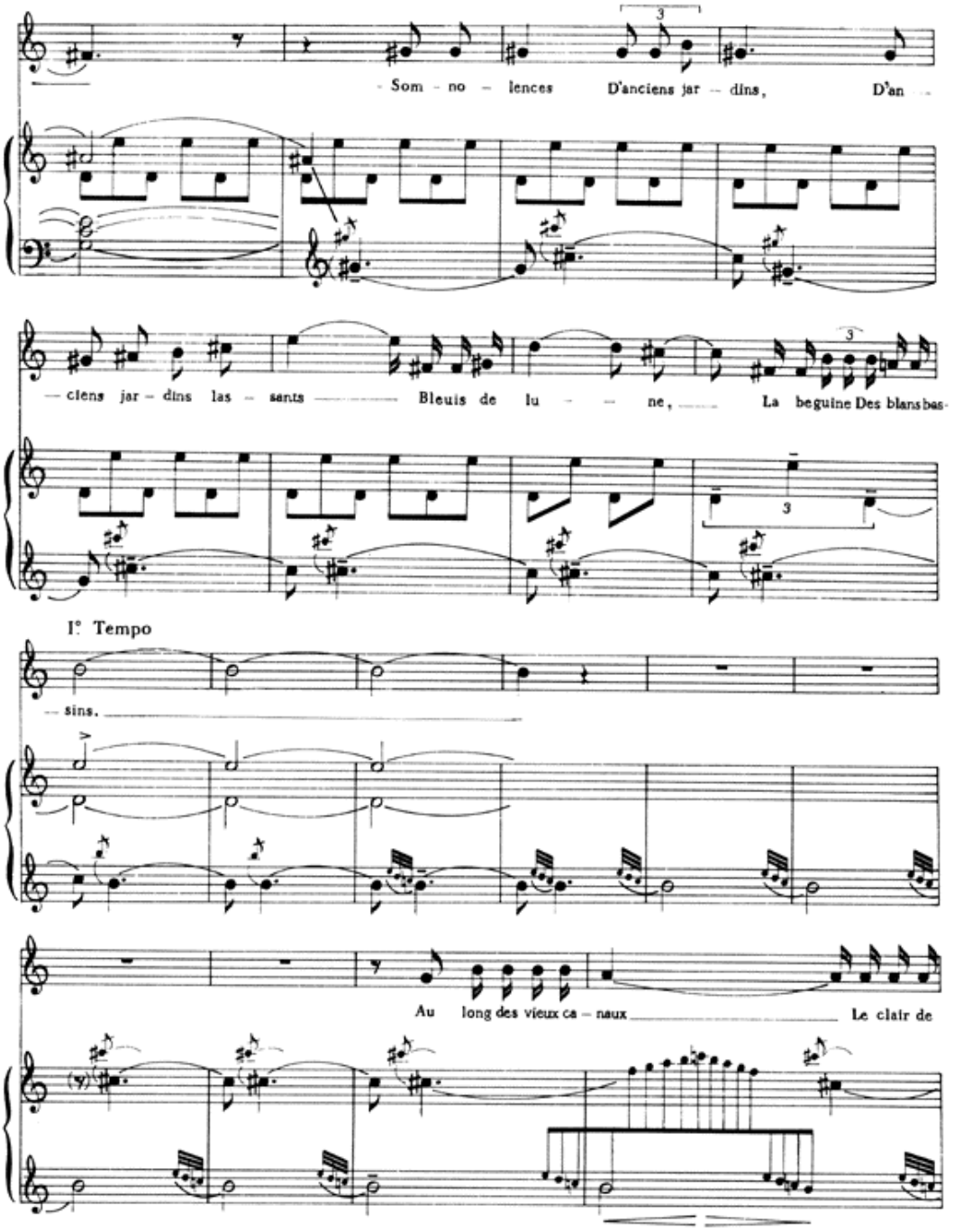
Rio, 1920

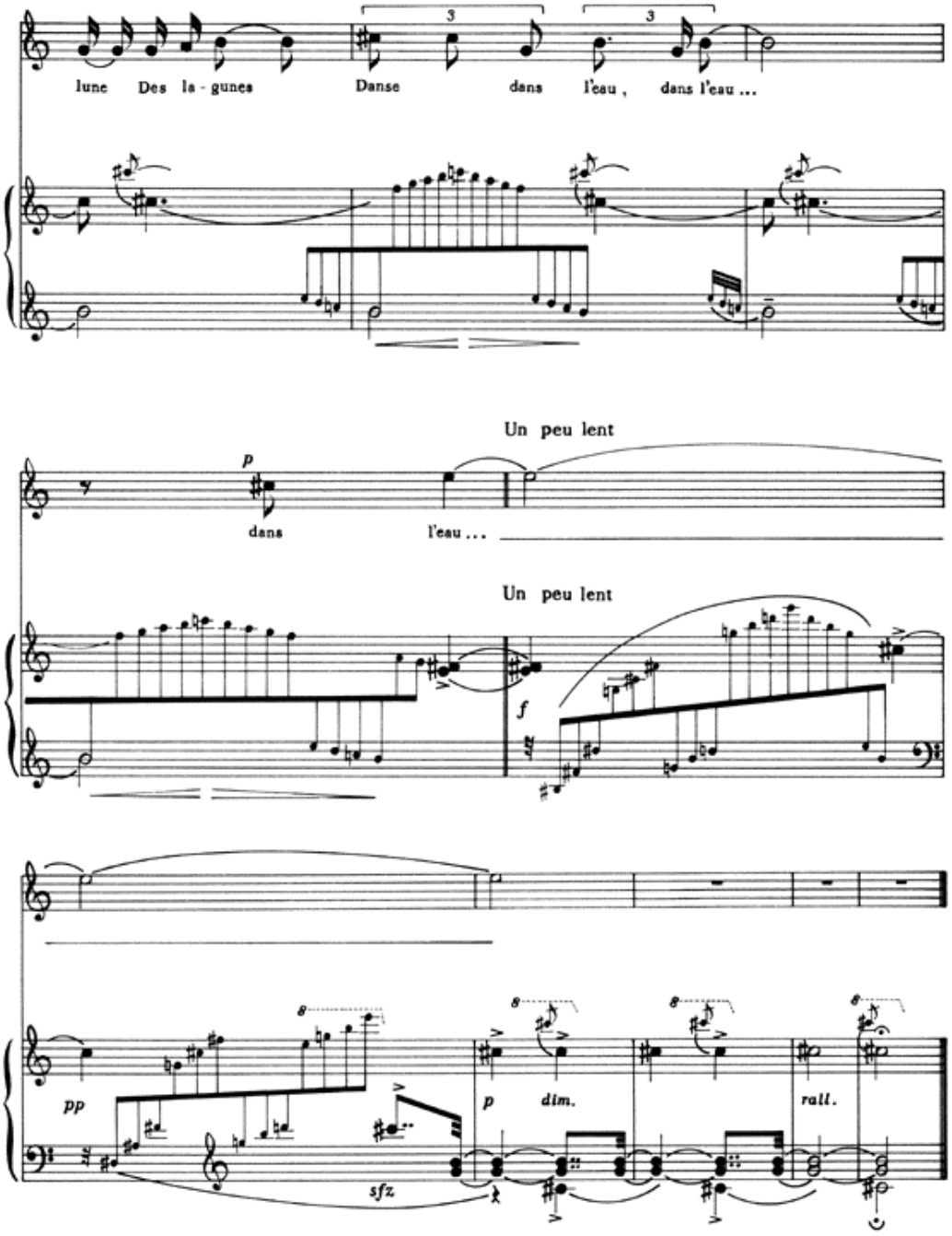
HISTORIETA Nº(2)

H. VILLA-LOBOS




Plus animé
En sour — di — ne
Meurent les lys, les lys, les lys
mf
Plus animé
p
Les lys sur mon per — ron... Les feuilles
doucement soutenu
toujour pp
mortes Sur l'eau mor — te Pleurent ton nom...
mf
sfz pp
sfz
p
Un fri — se — lis tout blanc Clôt le sil — ence...
pp rubato


Som - no - lences D'anciens jar - dins, D'an -
— ciens jar - dins las - sants Bleuis de lu - - ne, La beguine Des blancs bas-
I° Tempo
— sins.
Au long des vieux ca - naux Le clair de


lune Des la - gunes
Danse dans l'eau, dans l'eau ...
Un peu lent
p
dans
l'eau ...
Un peu lent
f
pp
sfz
p
dim.
rall.

A Vera Janacopulos

NOVELOZINHO DE LINHA...

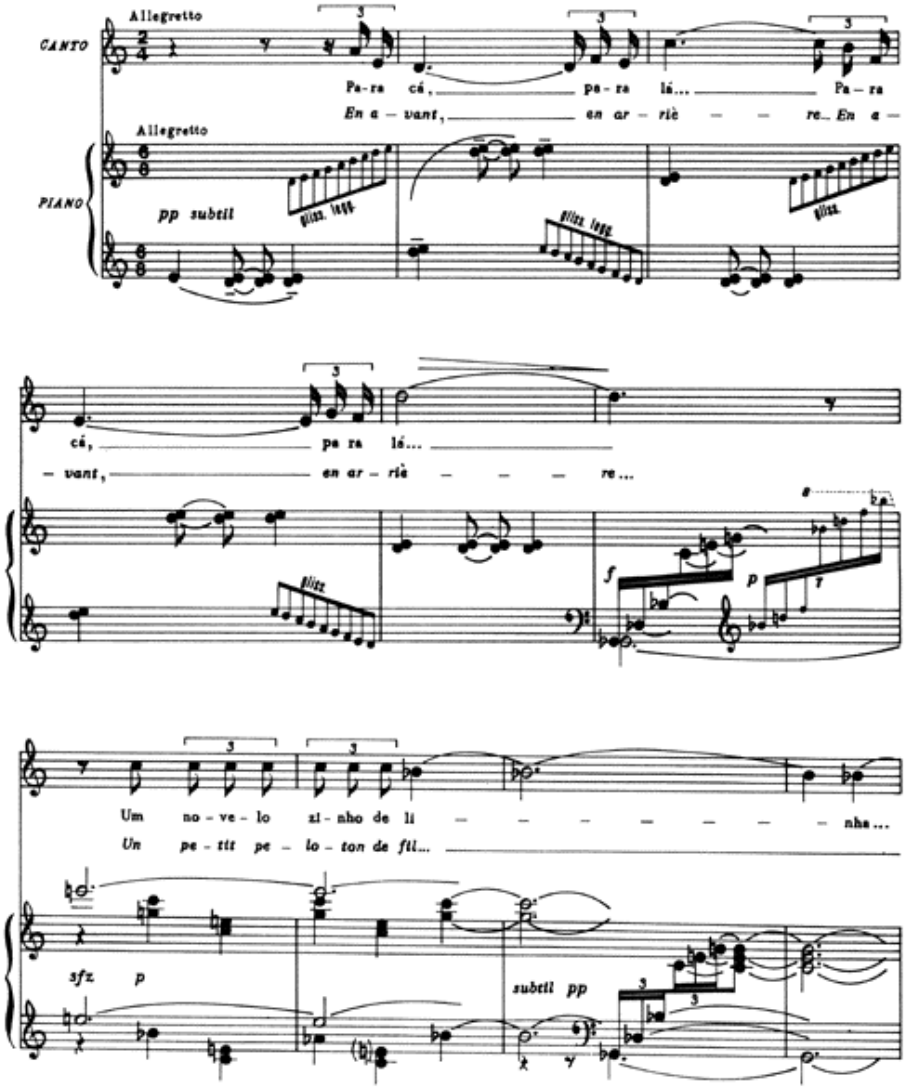
(*LE PETIT PELOTON DE FIL...*)

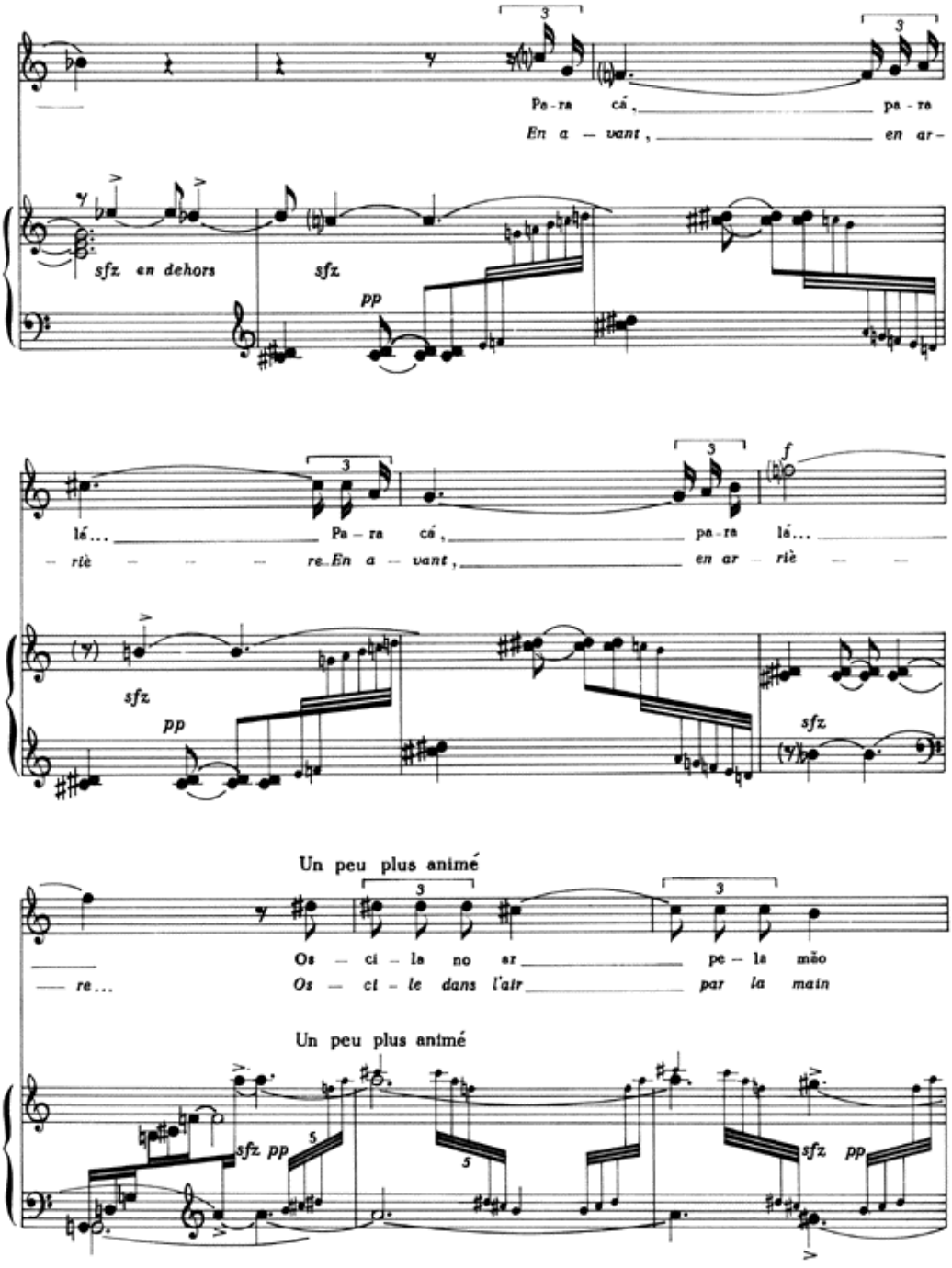
Poesia de Manuel Bandeira

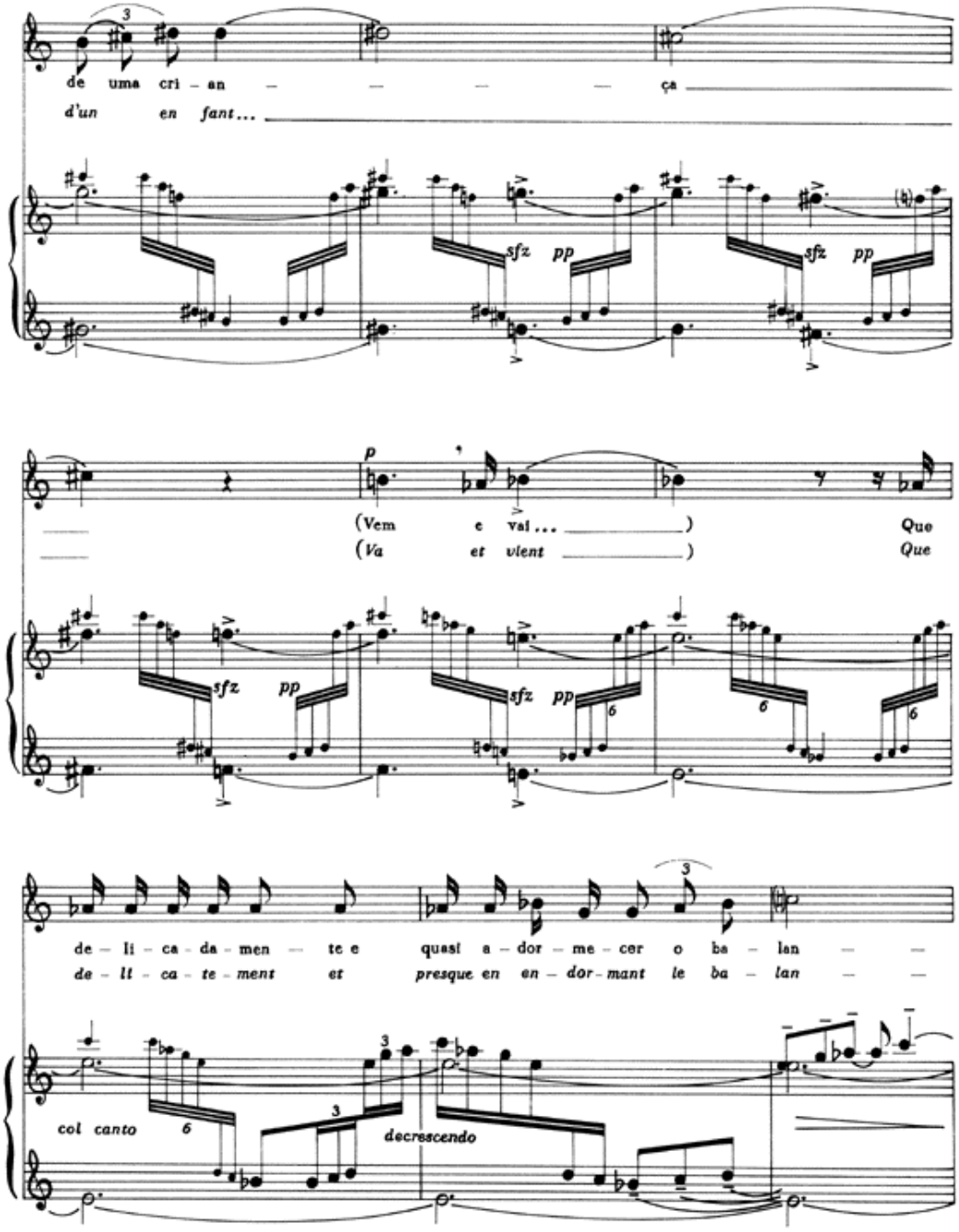
Rio, 1929

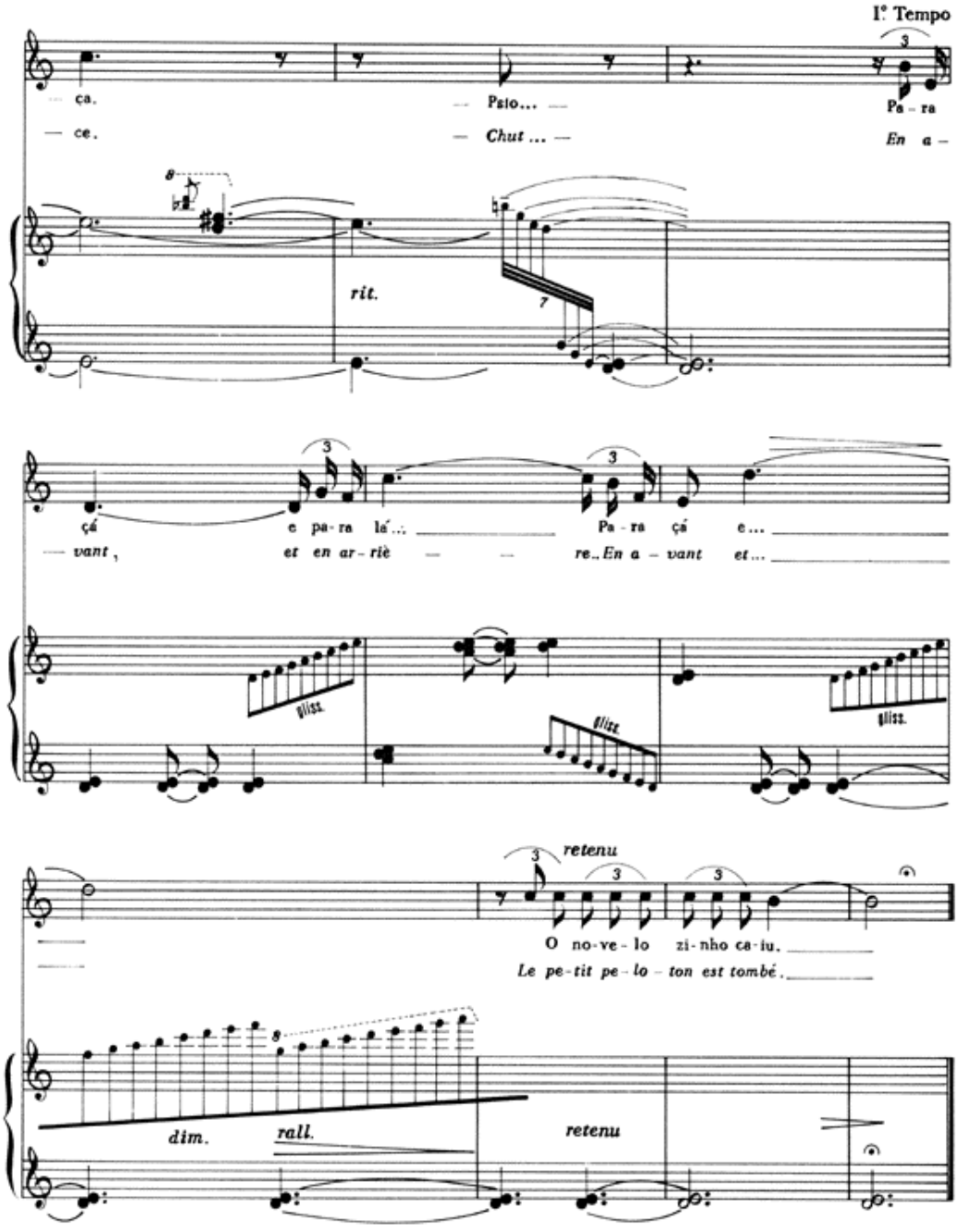
HISTORIETA Nº (3)

H. VILLA-LOBOS




Pa-ra cá, pa-ra
En a — vant, en ar-
sfz en dehors
sfz
pp
lé... Pa — ra cá, pa-ra lá...
— rière — — — re. En a — vant, en ar — rière — —
f
sfz
pp
sfz
Un peu plus animé
Os — ci — la no ar pe — la mão
— re... Os — ci — le dans l'air par la main
Un peu plus animé
sfz pp
sfz pp


de uma cri - an - - - - ça
d'un en fant...
sfz pp
sfz pp
p
(Vem e vai...)
(Va et vient)
Que
Que
sfz pp
sfz pp
6
6
6
de - li - ca - da - men - te e quasi a - dor - me - cer o ba - lan - -
de - li - ca - te - ment et presque en en - dor - mant le ba - lan - -
col canto
6
3
3
3
decrescendo


I° Tempo
ça.
ce.
Psio...
Chut ...
Pa - ra
En a -
rit.
çá
vant,
e pa-ra lá'...
et en ar-riè
Pa - ra çá e...
re..En a - vant et...
glissz.
glissz.
glissz.
retenu
O no-ve-lo zi-nho ca-iu.
Le pe-tit pe-lo-ton est tombé.
dim.
rall.
retenu

A Véra Janacopulos

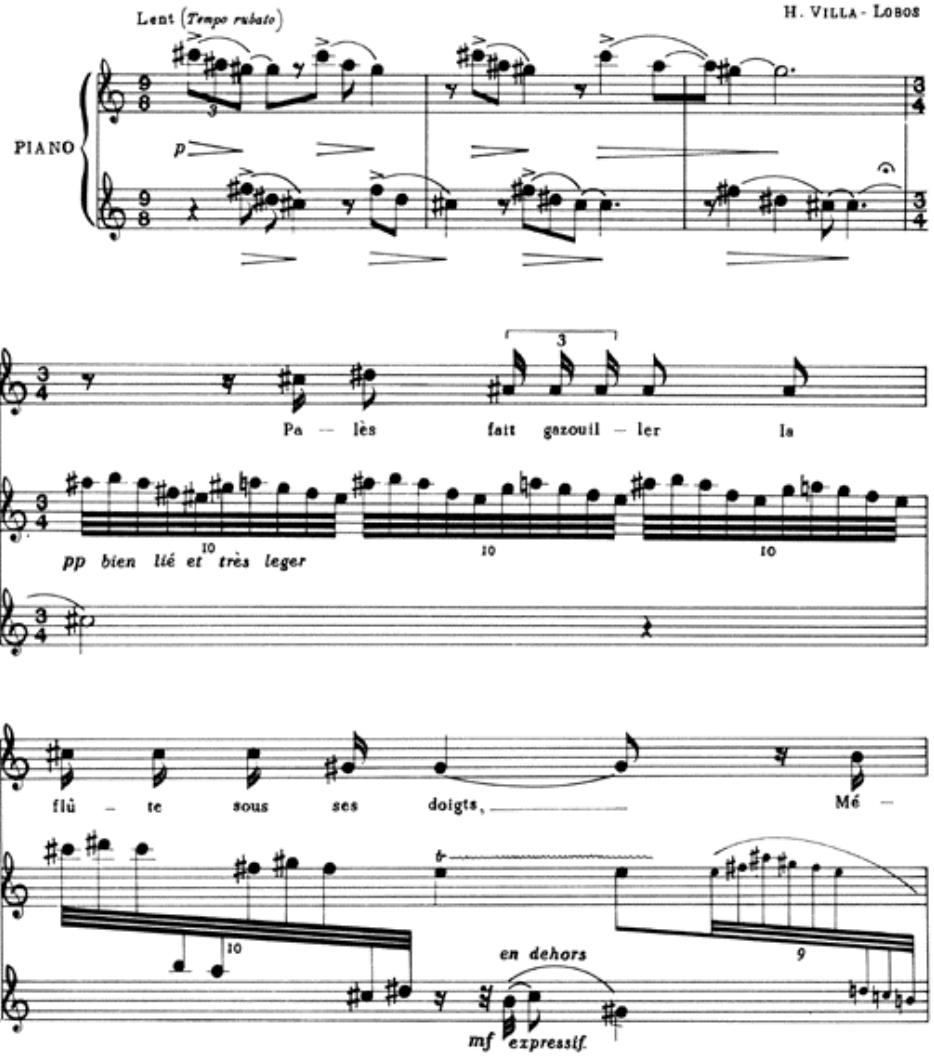
HERMIONE ET LES BERGERS

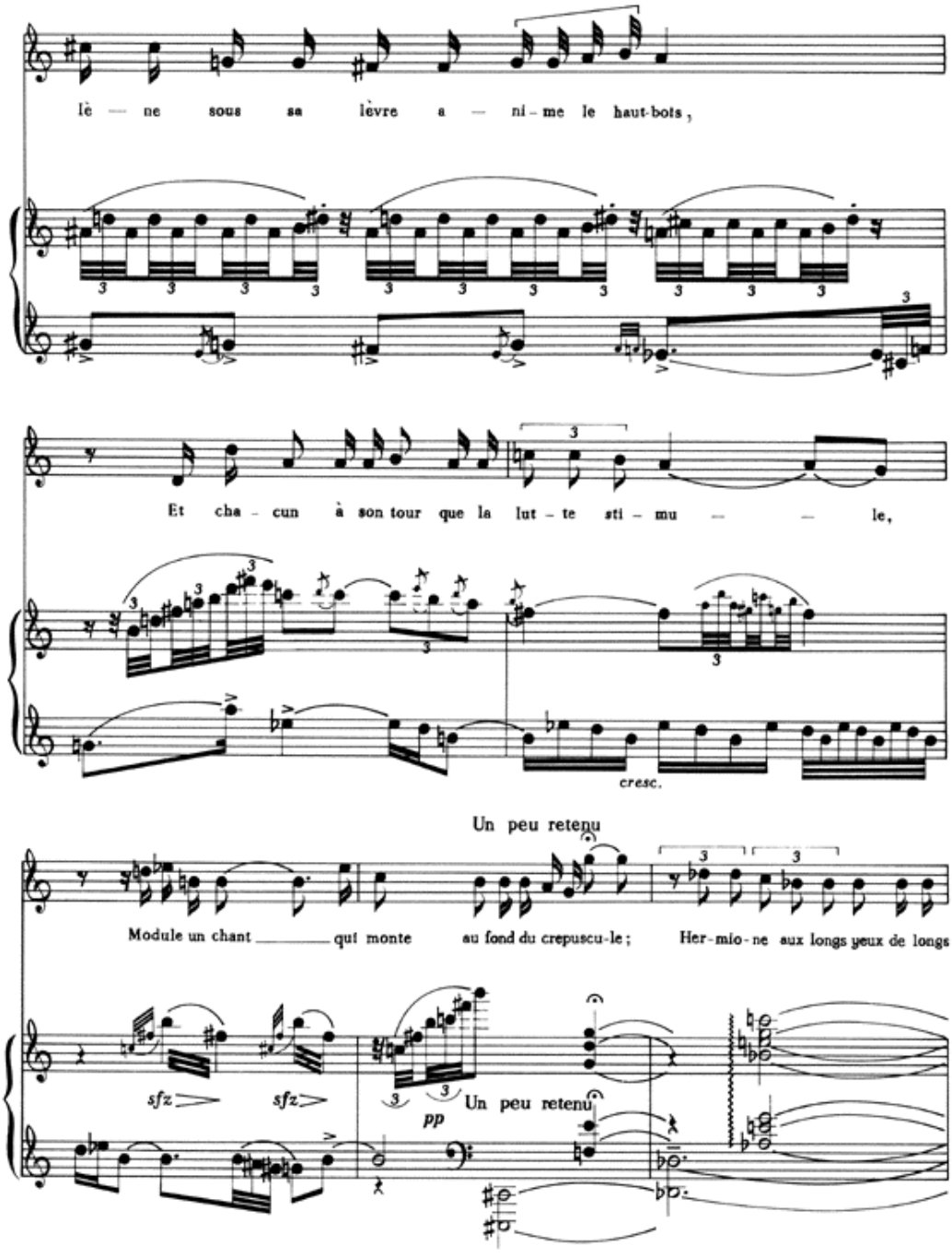
Poesie de Albert Samain

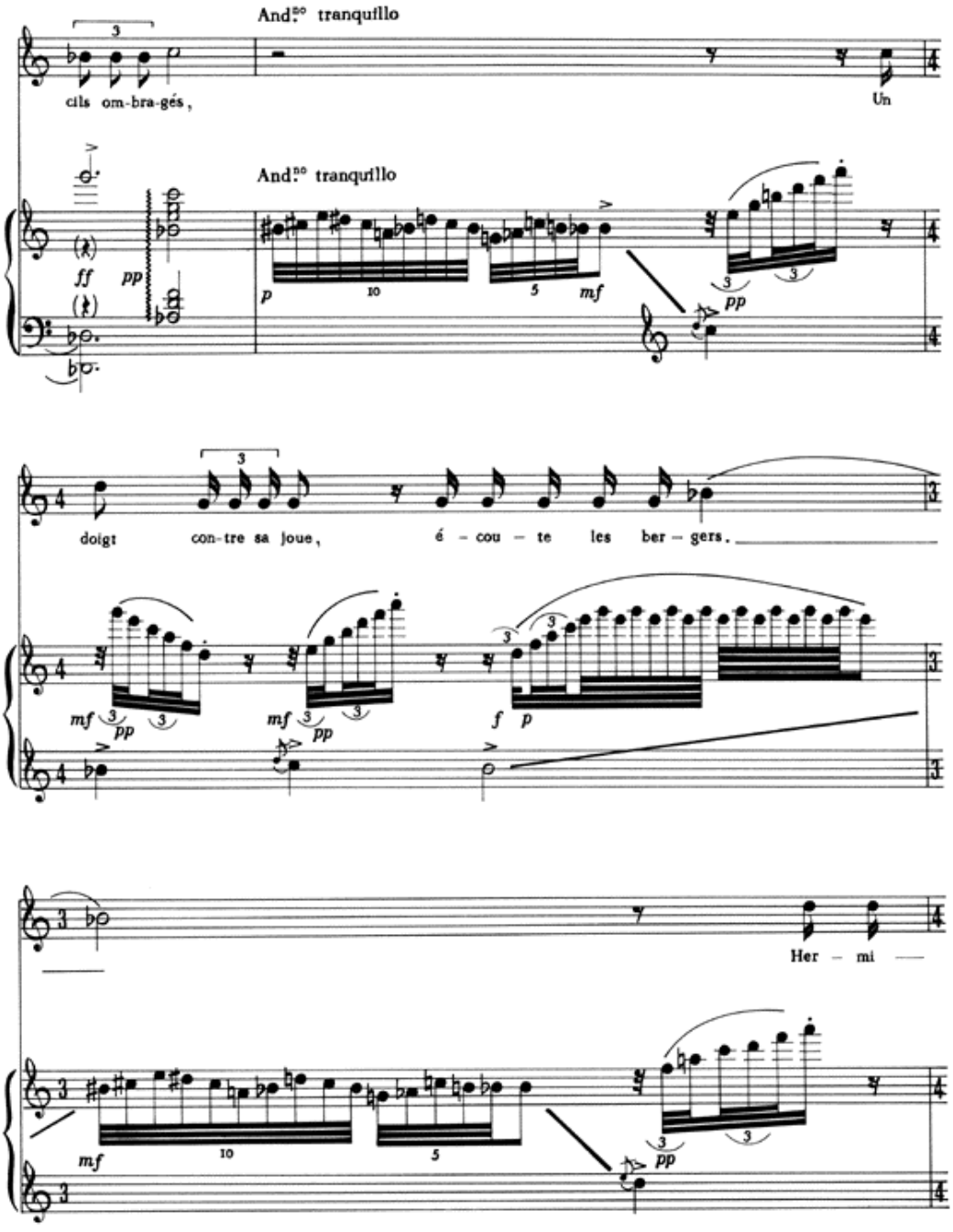
HISTORIETA N° (4)

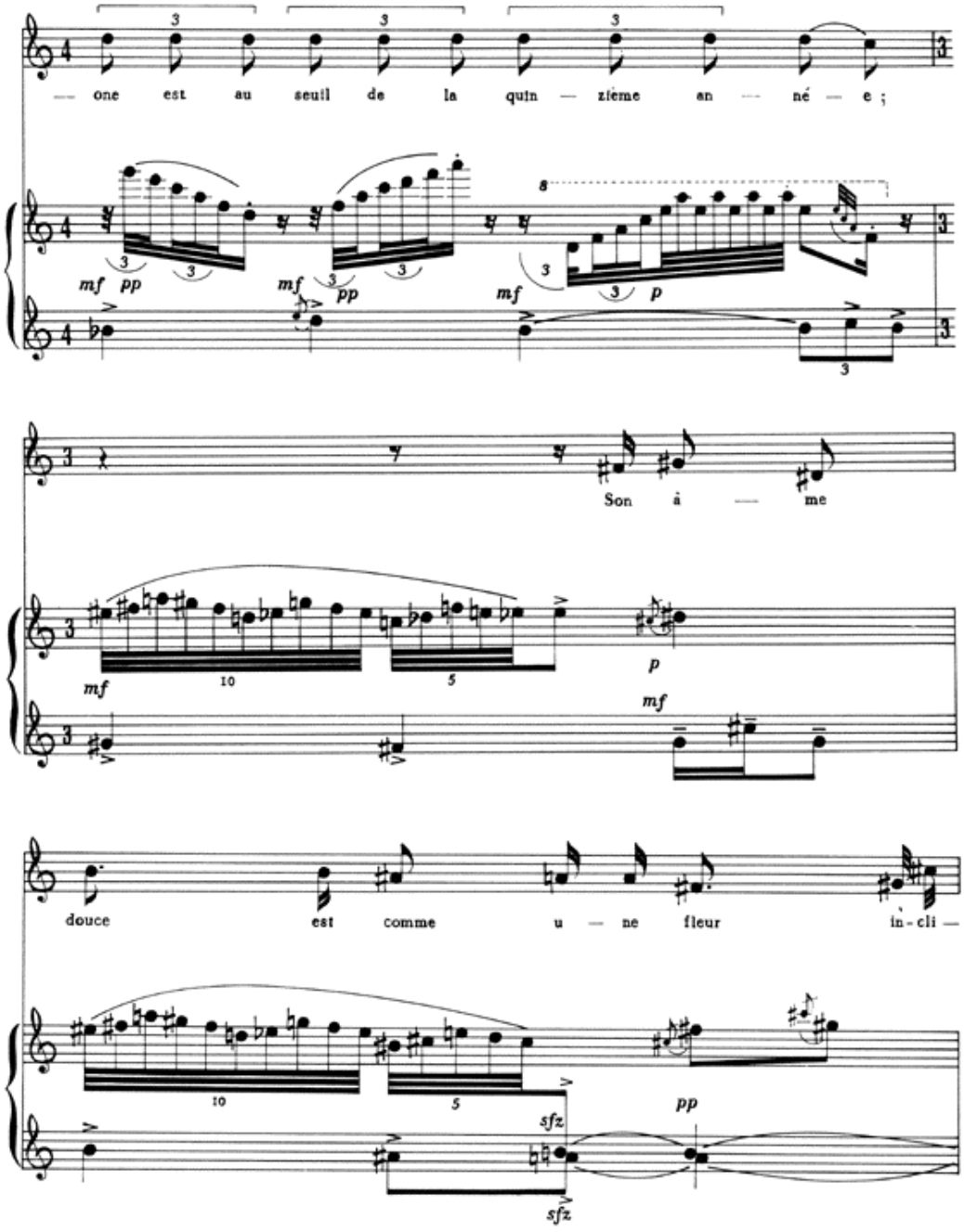
Rio, *1920*

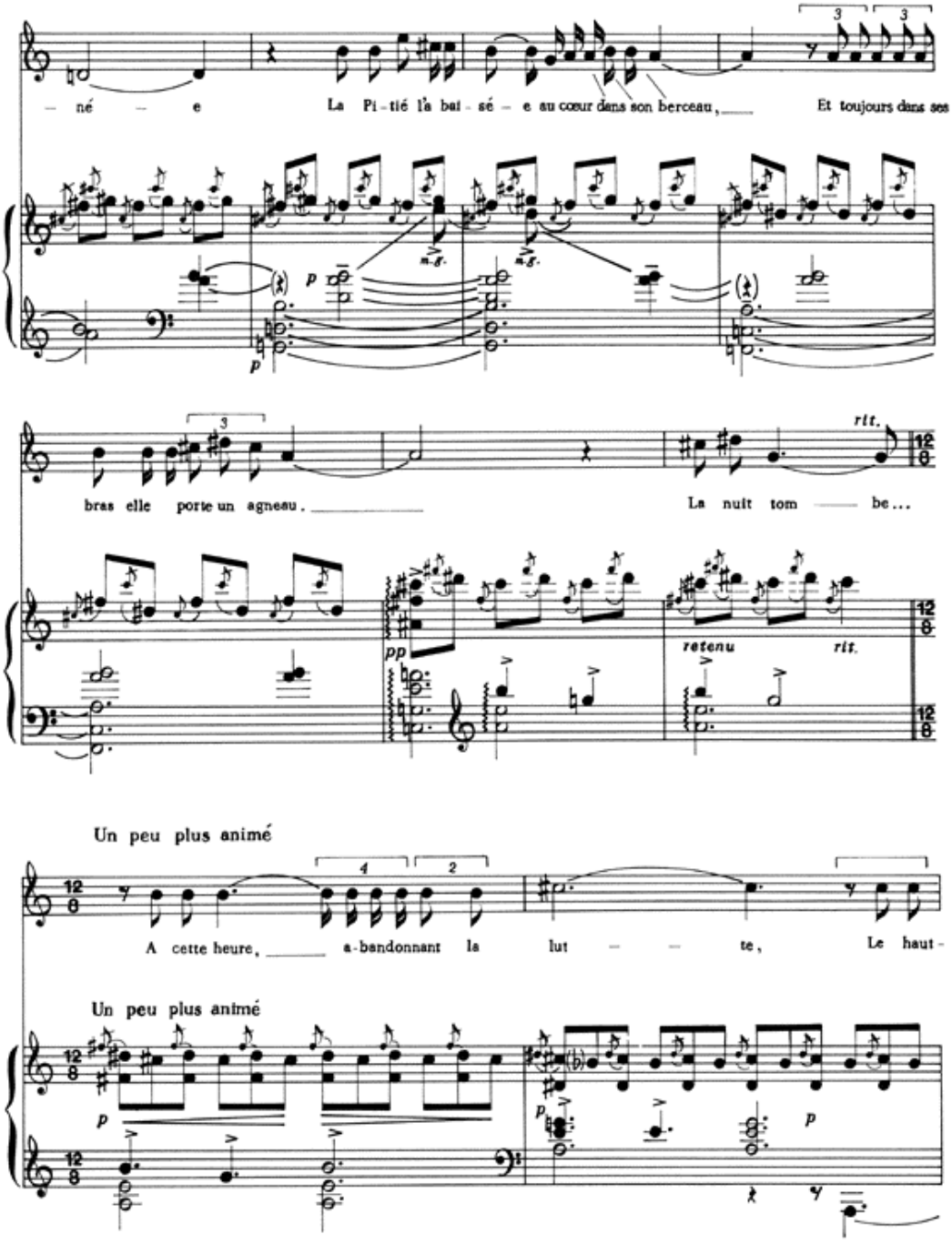
H. VILLA - LOBOS

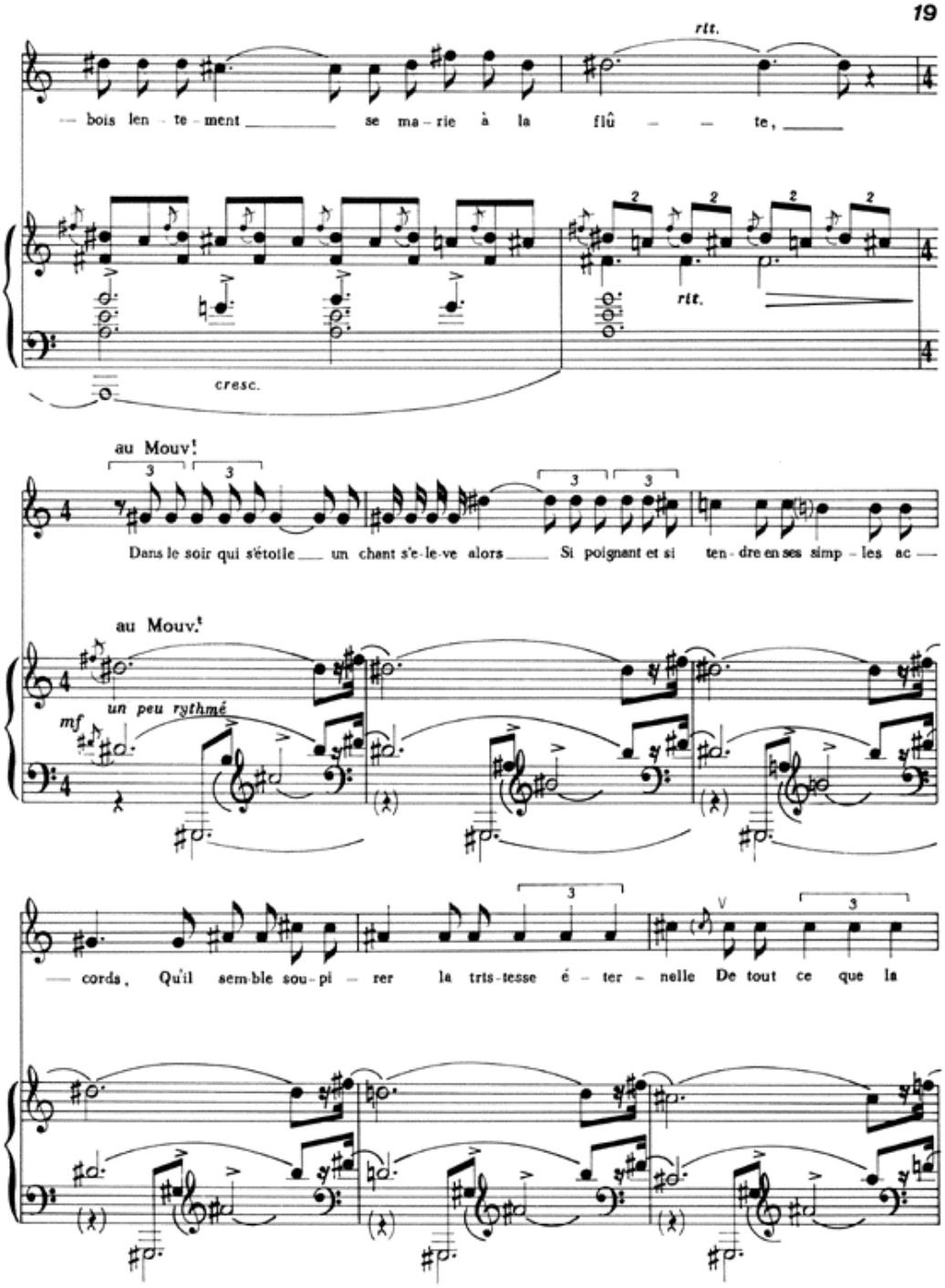


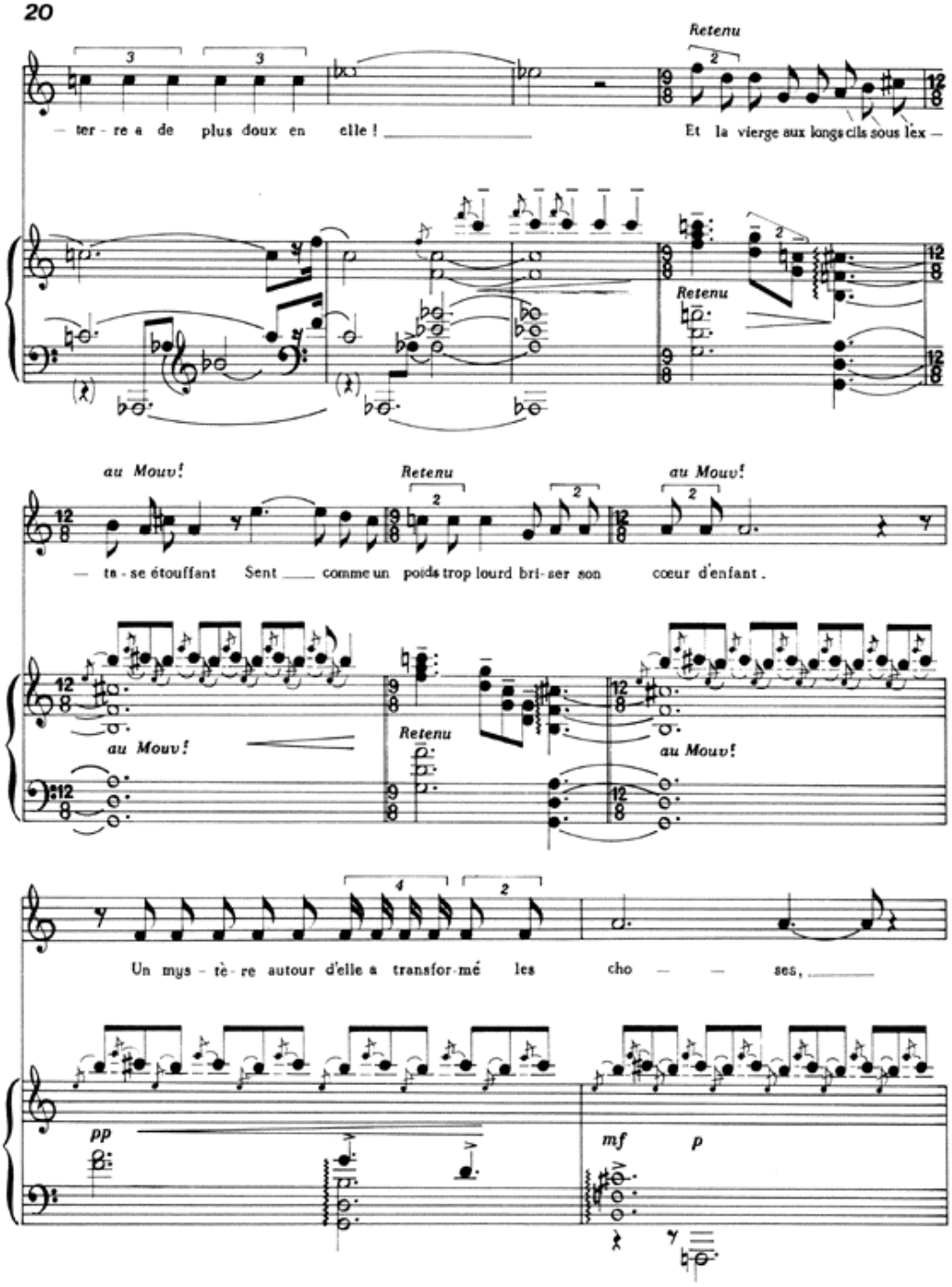

lè — ne sous sa lèvre a — ni - me le haut-bois,
Et cha - cun à son tour que la lut - te sti - mu — — le,
cresc.
Un peu retenu
Module un chant ____ qui monte au fond du crepuscu-le ; Her-mio-ne aux longs yeux de longs
sfz
sfz
pp
Un peu retenu

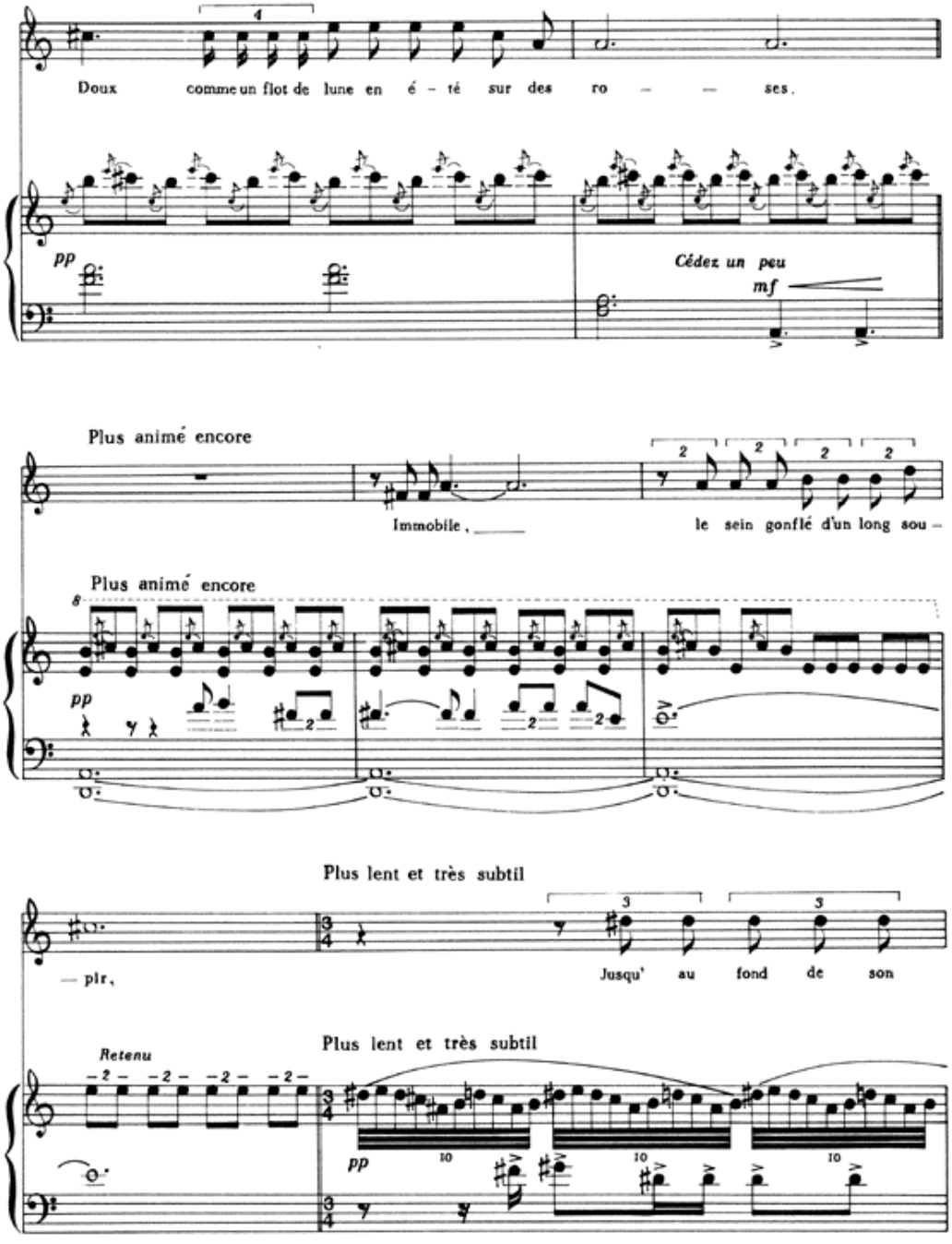

And.^o tranquillo
cils om-bra-gés,
Un
And.^o tranquillo
ff pp
p mf pp
doigt con-tre sa joue, é - cou - te les ber - gers.
mf pp mf pp f p
Her - mi
mf pp

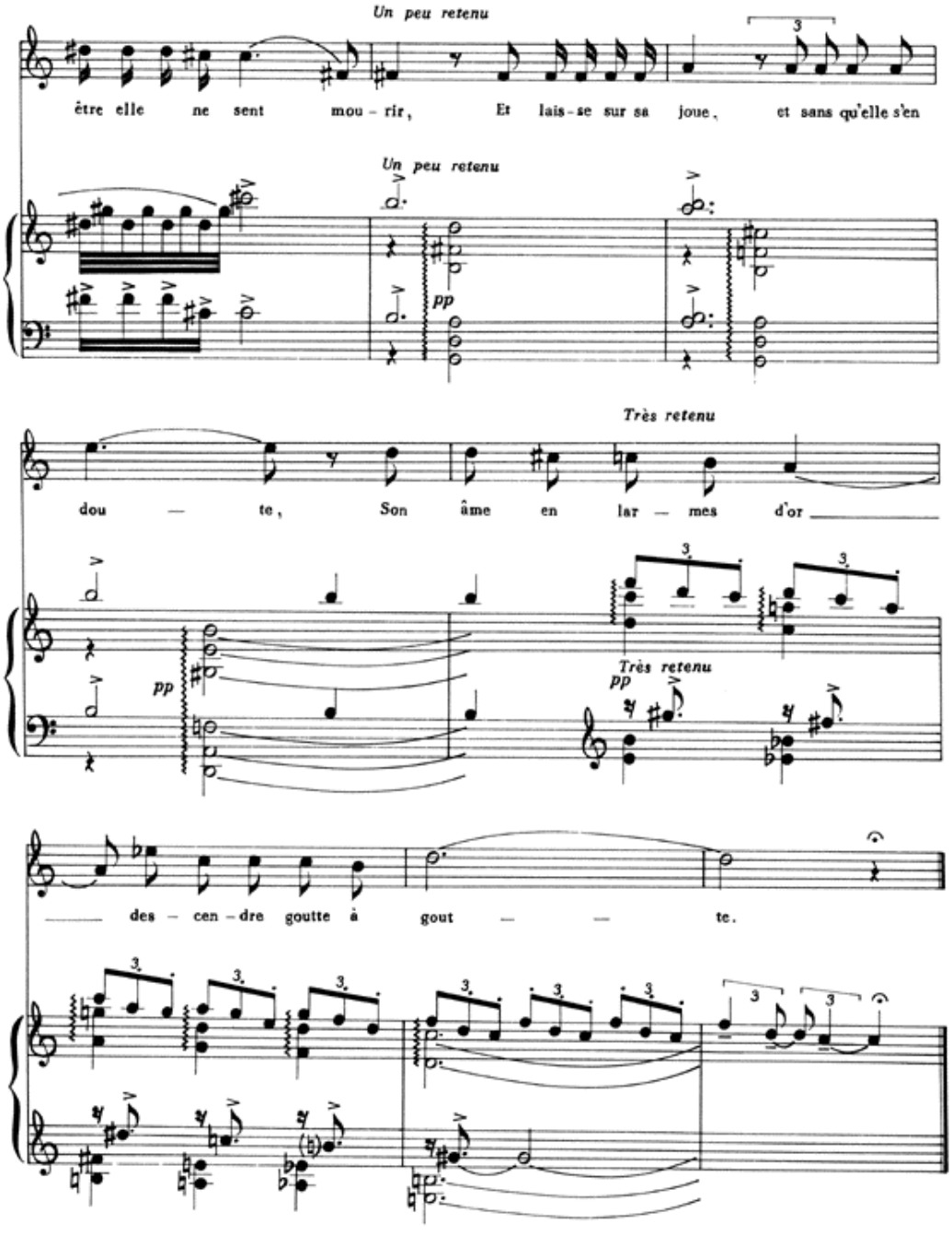

— one est au seuil de la quin — zième an — né — e ;
mf pp
mf pp
mf
p
Son à — me
mf
p
mf
douce est comme u — ne fleur in - cli —
pp
sfz
sfz


— né — e
La Pi - tié l'a bai - sé — e au cœur dans son berceau, ___
Et toujours dans ses
bras elle porte un agneau. ___
La nuit tom — be...
rit.
retenu
rit.
Un peu plus animé
A cette heure, ___ a-bandonnant la lut — — te,
Le haut-
Un peu plus animé


rit.
— bois len - te - ment se ma - rie à la flû — — te, —
rit.
cresc.
au Mouv.t
Dans le soir qui s'étoile — un chant s'e-le-ve alors — Si poignant et si ten - dre en ses simp - les ac —
au Mouv.t
un peu rythmé
mf
— cords, Qu'il sem-ble sou-pi — rer la tris-tesse é — ter - nelle De tout ce que la


Retenu
— ter - re a de plus doux en elle ! _____
Et la vierge aux longs cils sous lex —
Retenu
au Mouv!
Retenu
au Mouv!
— te - se étouffant Sent ___ comme un poids trop lourd bri - ser son cœur d'enfant .
au Mouv!
Retenu
au Mouv!
Un mys - tè - re autour d'elle a transfor-mé les cho — — ses, _____
pp
mf
p


Doux comme un flot de lune en é - té sur des ro - - ses.
pp
Cédez un peu
mf
Plus animé encore
Immobile, le sein gonflé d'un long sou -
Plus animé encore
pp
Plus lent et très subtil
- pir, Jusqu' au fond de son
Retenu
Plus lent et très subtil
pp


Un peu retenu
être elle ne sent mou - rir, Et lais - se sur sa joue, et sans qu'elle s'en
Un peu retenu
pp
Très retenu
dou — te, Son âme en lar — mes d'or
pp
Très retenu
pp
des - cen - dre goutte à gout — — te.

A'Véra Janacopulos

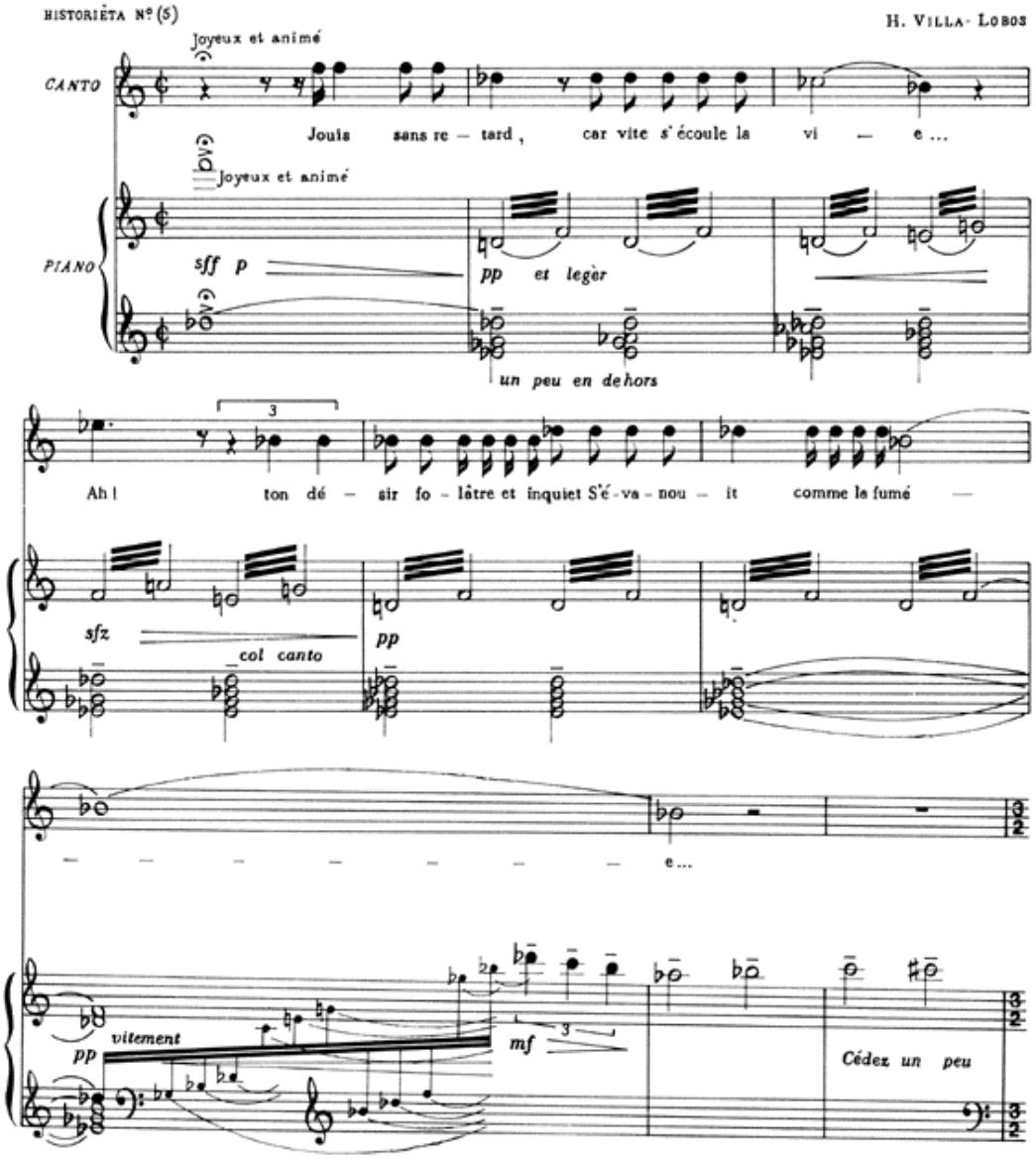
Jouis sans retard, car vite s'écoule la vie...

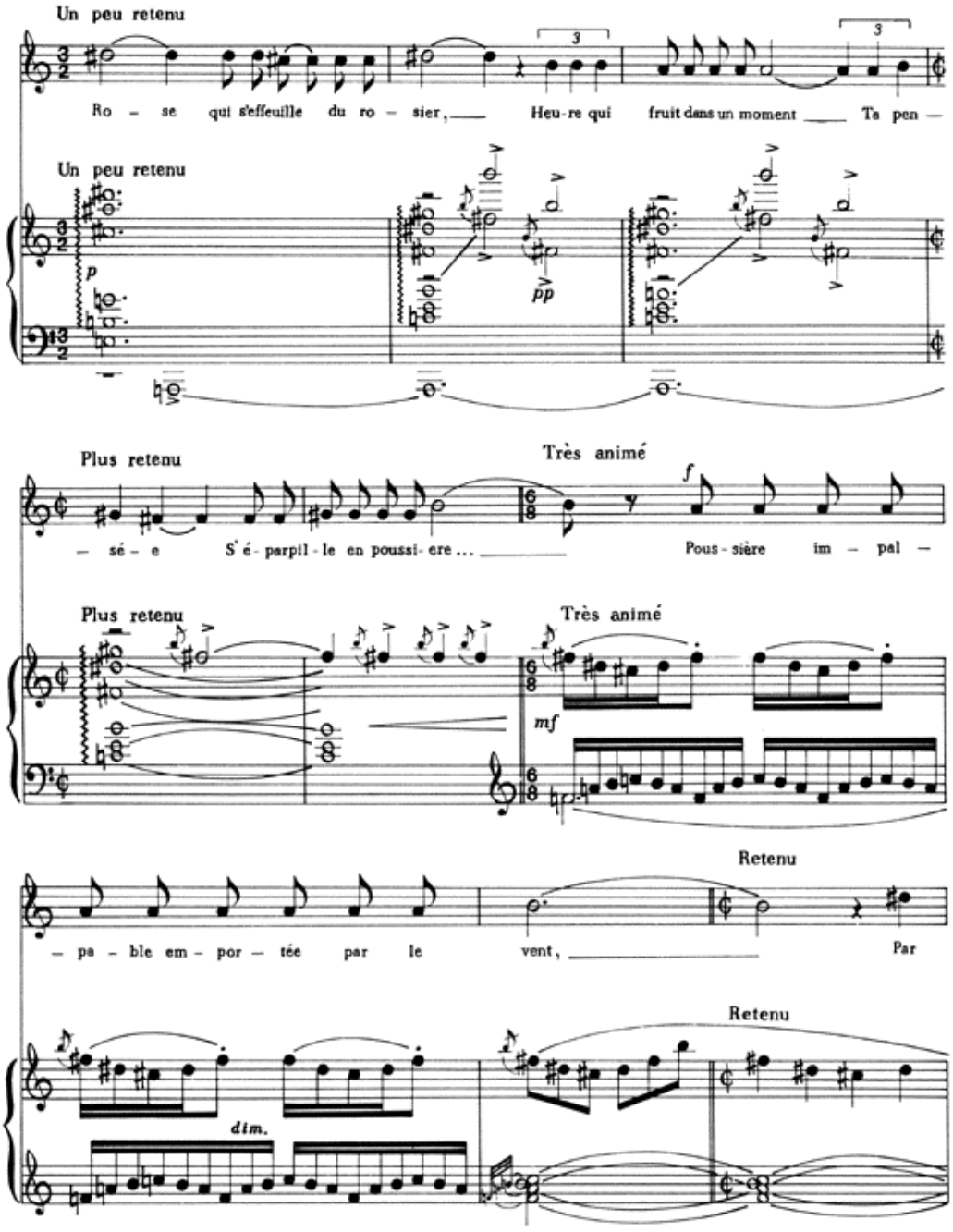
Poesia de Ronald de Carvalho

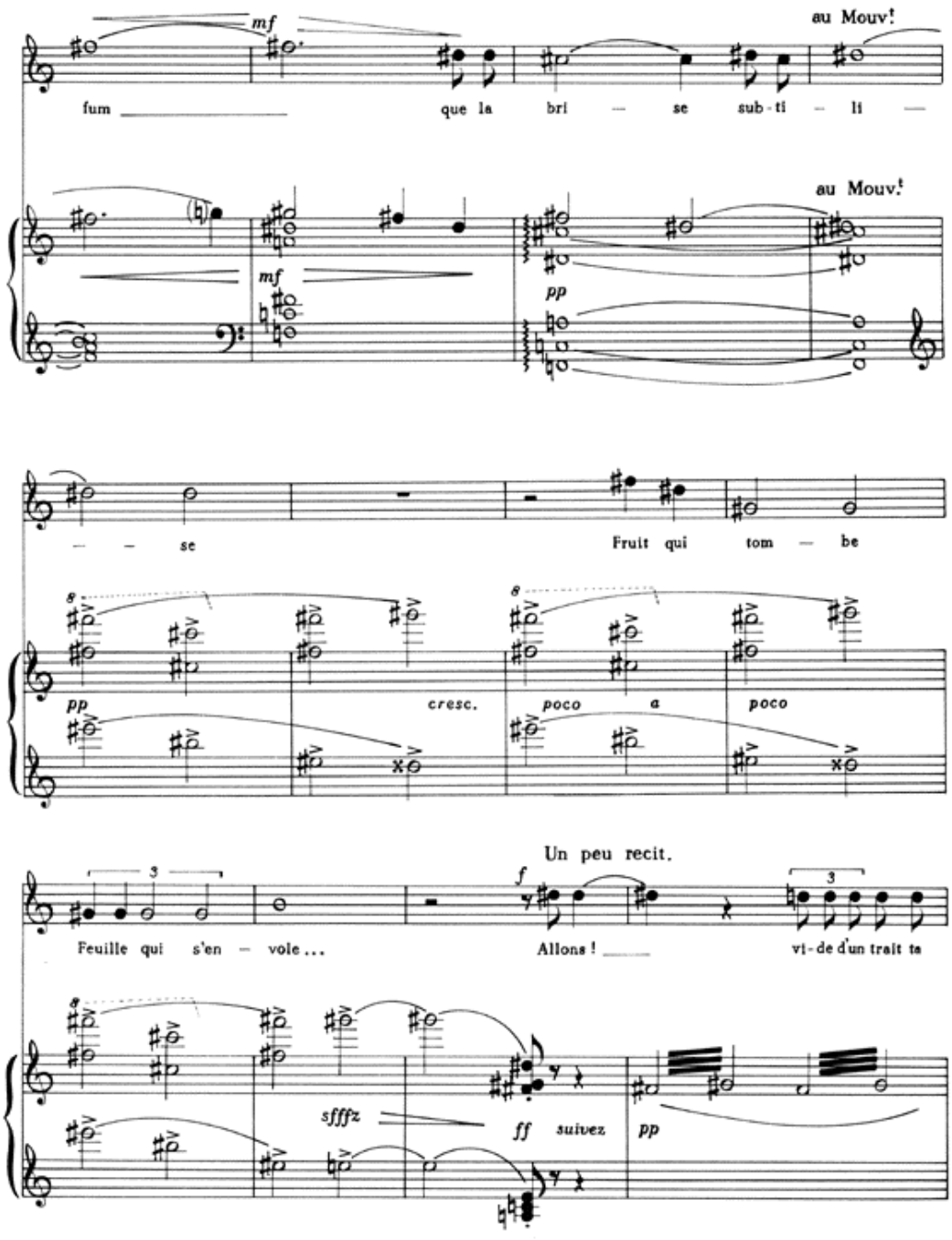
Rio, 1920

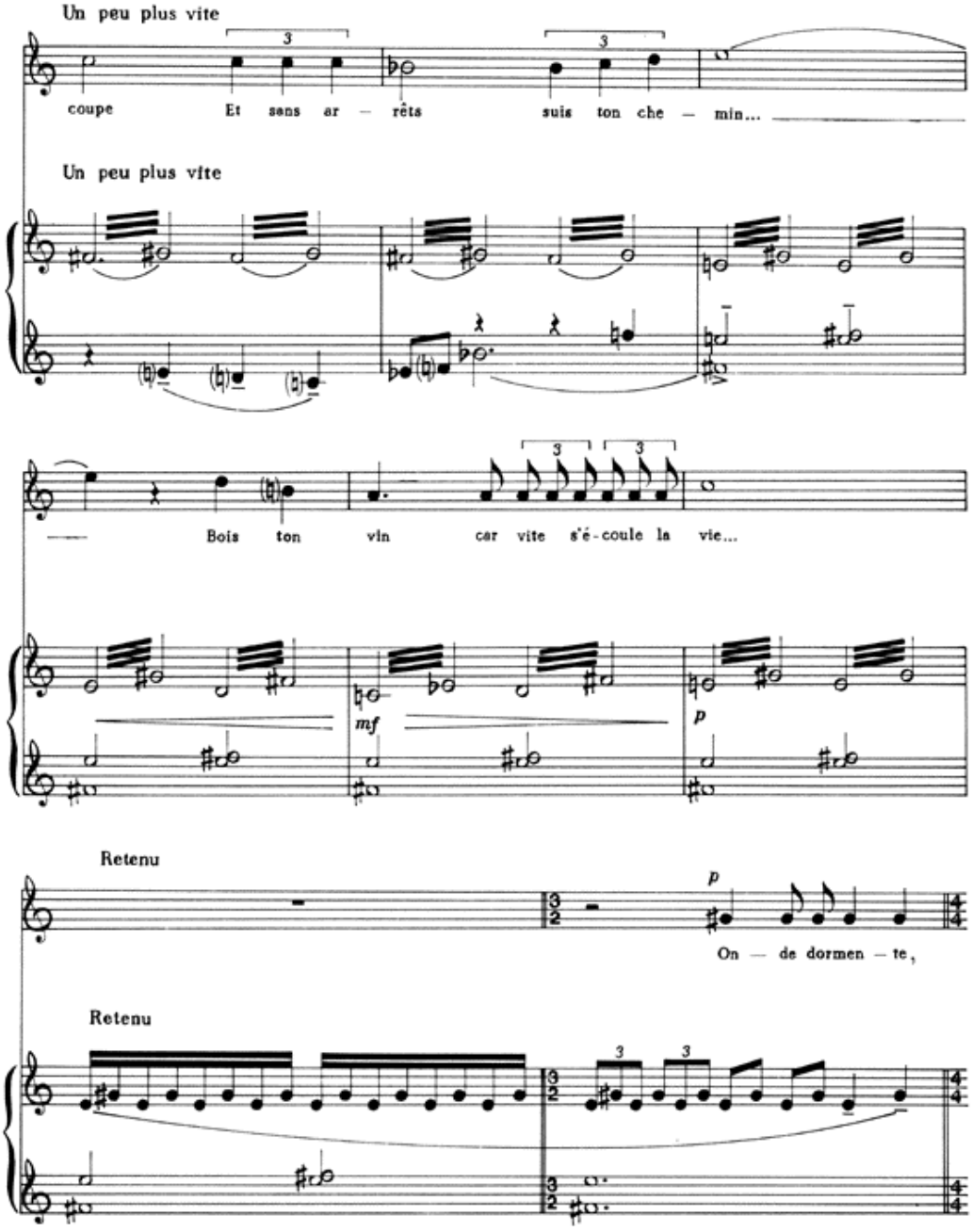
HISTORIETA Nº (5)

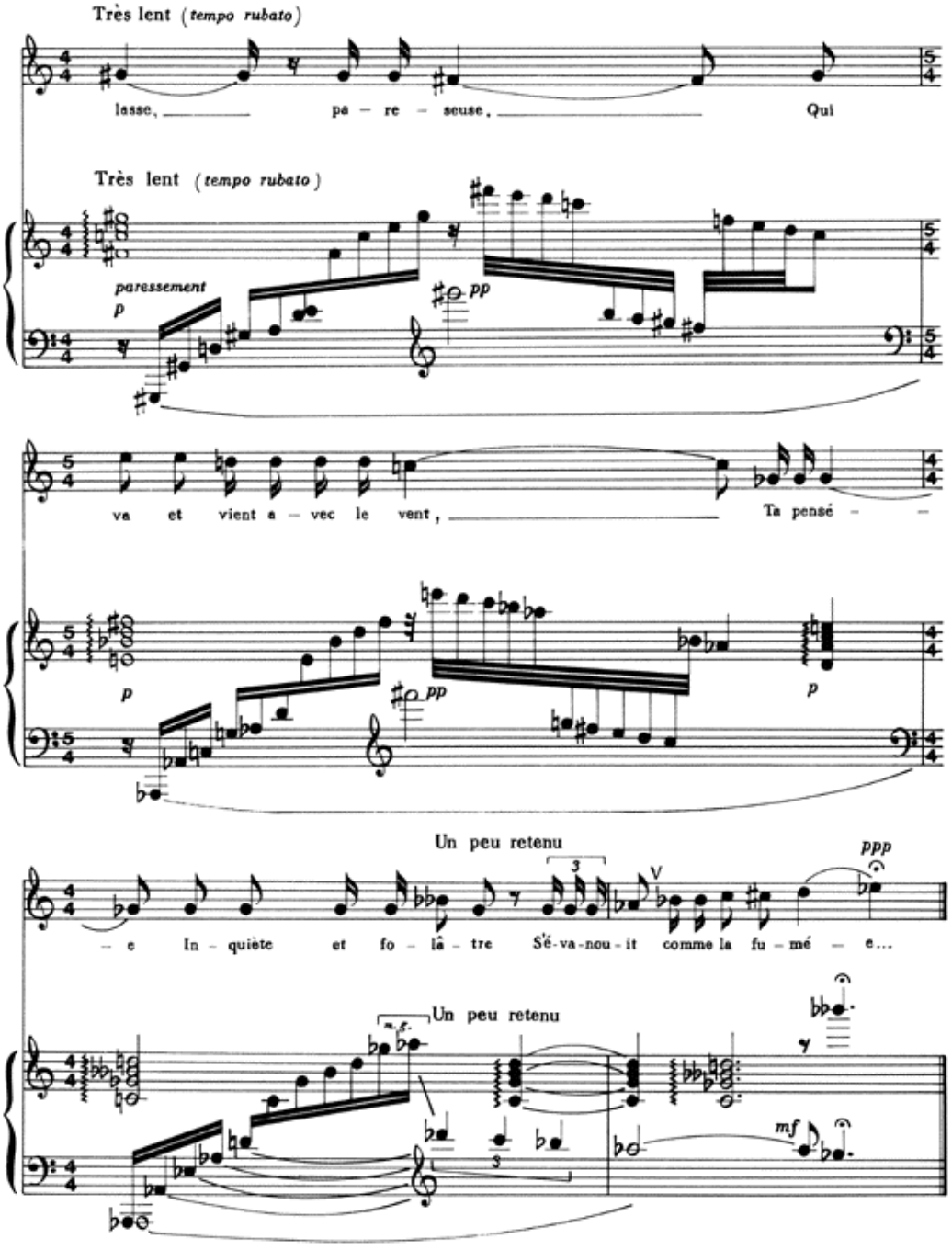
H. VILLA-LOBOS




Un peu retenu
Ro - se qui s'effeuille du ro - sier, Heu-re qui fruit dans un moment Ta pen —
Un peu retenu
p
pp
Plus retenu
Très animé
f
— sé - e S'é - parpil - le en poussi - ere ... Pous - sière im - pal —
Plus retenu
Très animé
mf
Retenu
— pa - ble em - por - tée par le vent, Par
Retenu
dim.


mf
au Mouv!
fum que la bri se sub-ti li
au Mouv!
mf
pp
se
Fruit qui tom be
pp
cresc.
poco a poco
Un peu recit.
f
Feuille qui s'en vole ...
Allons !
vi-de d'un trait ta
sfffz
ff suivez
pp


Un peu plus vite
coupe
Et sans ar — rêts
suis ton che — min...
Un peu plus vite
Bois ton vin car vite s'é-coule la vie...
mf
p
Retenu
p
On — de dormen — te,
Retenu


Très lent (tempo rubato)
lasse, pa - re - seuse, Qui
Très lent (tempo rubato)
paressement
p
pp
va et vient a - vec le vent, Ta pensé - -
p
pp
p
Un peu retenu
ppp
- e In - quiète et fo - lâ - tre S'é-va-nou-it comme la fu-mé - e...
Un peu retenu
m.g.
mf

A' Véra Janacopulos

LE MARCHÉ

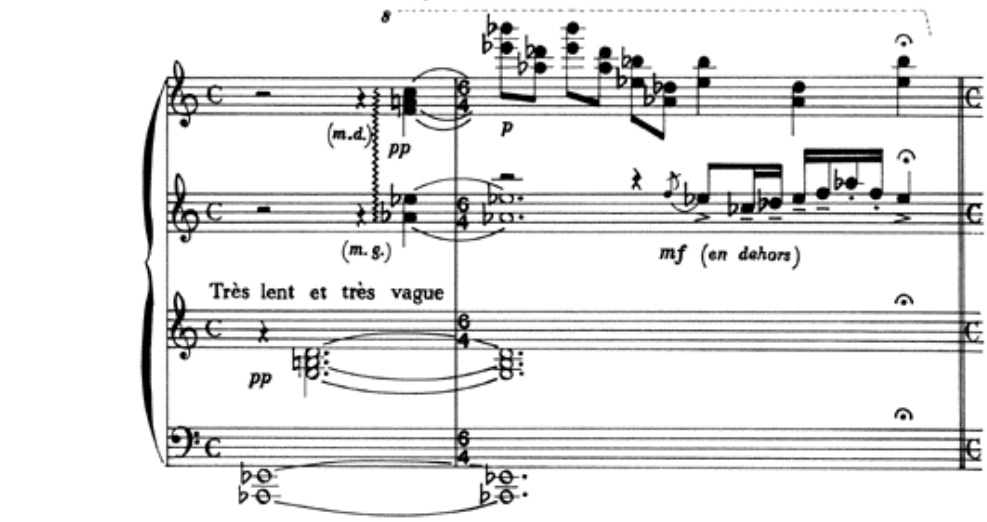
Poesie de Albert Samain

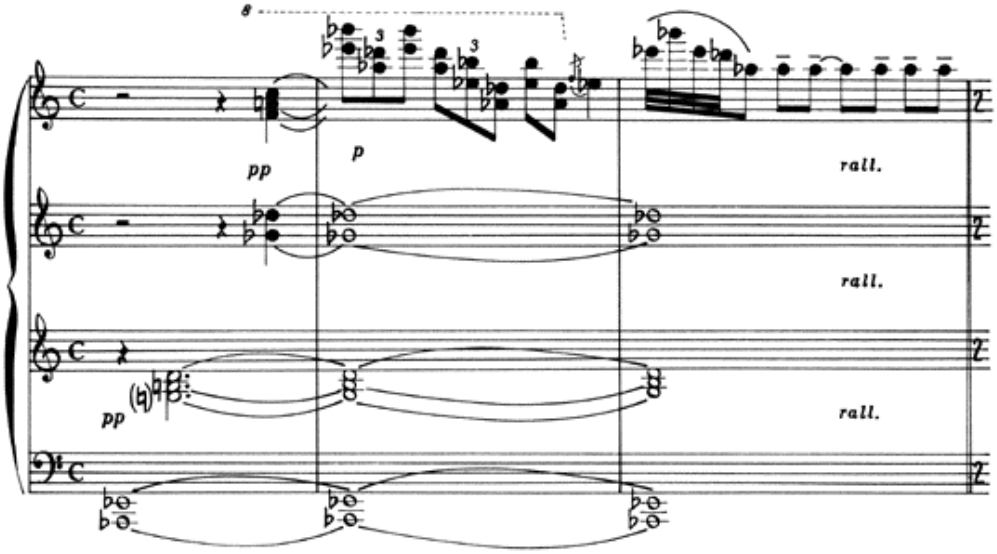
HISTORIÈTA Nº(6)

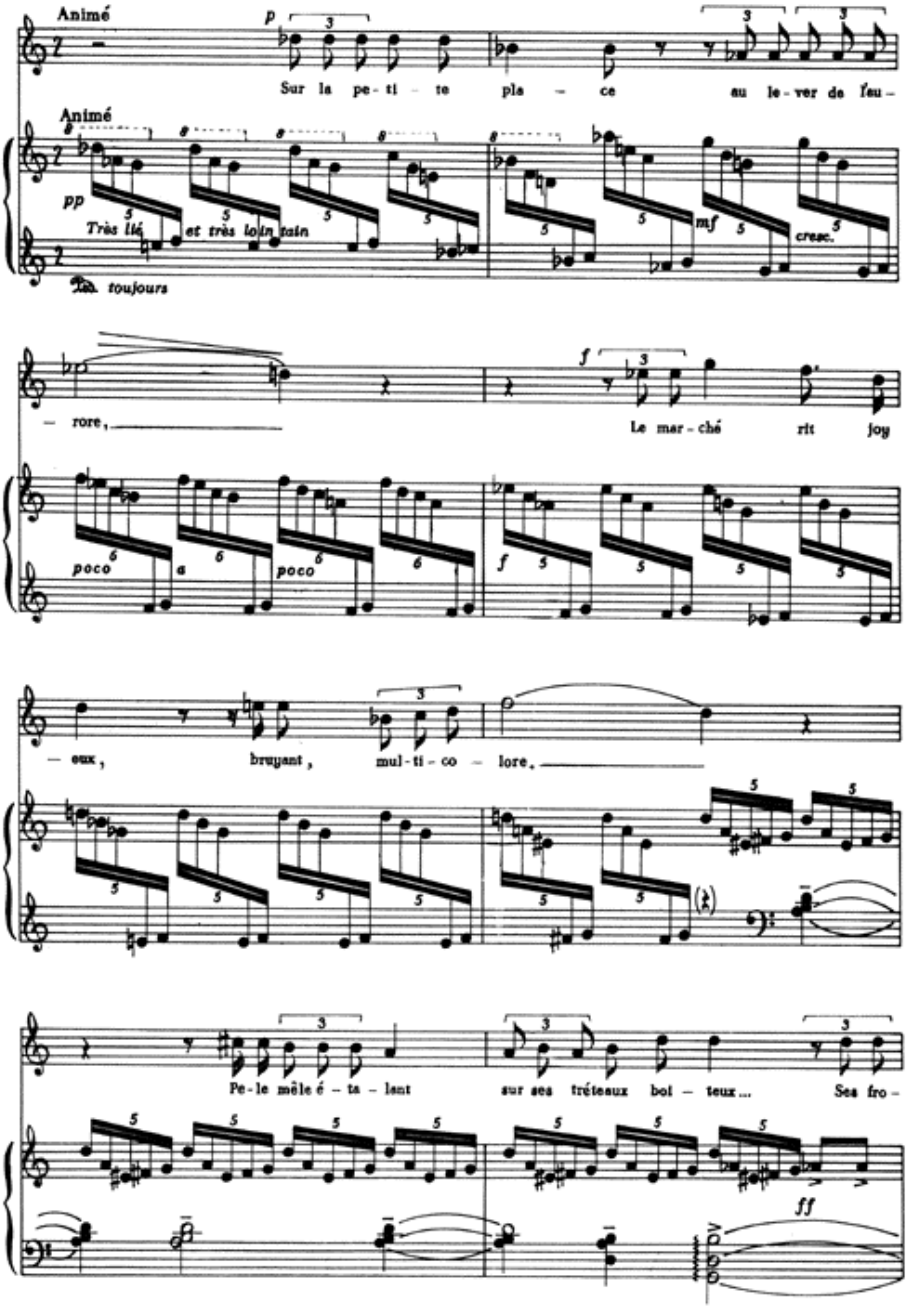
Rio, 1920

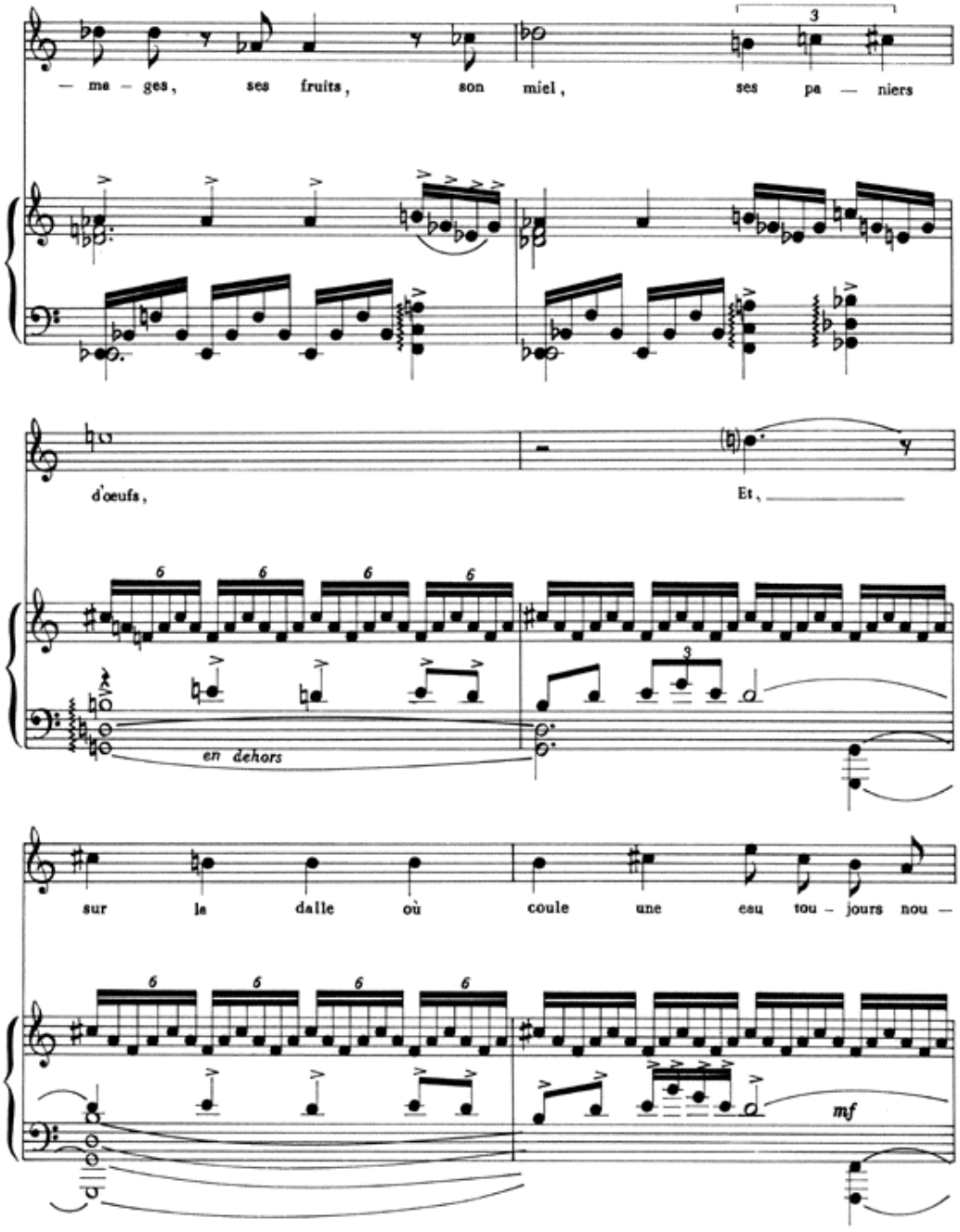
H. VILLA-LOBOS

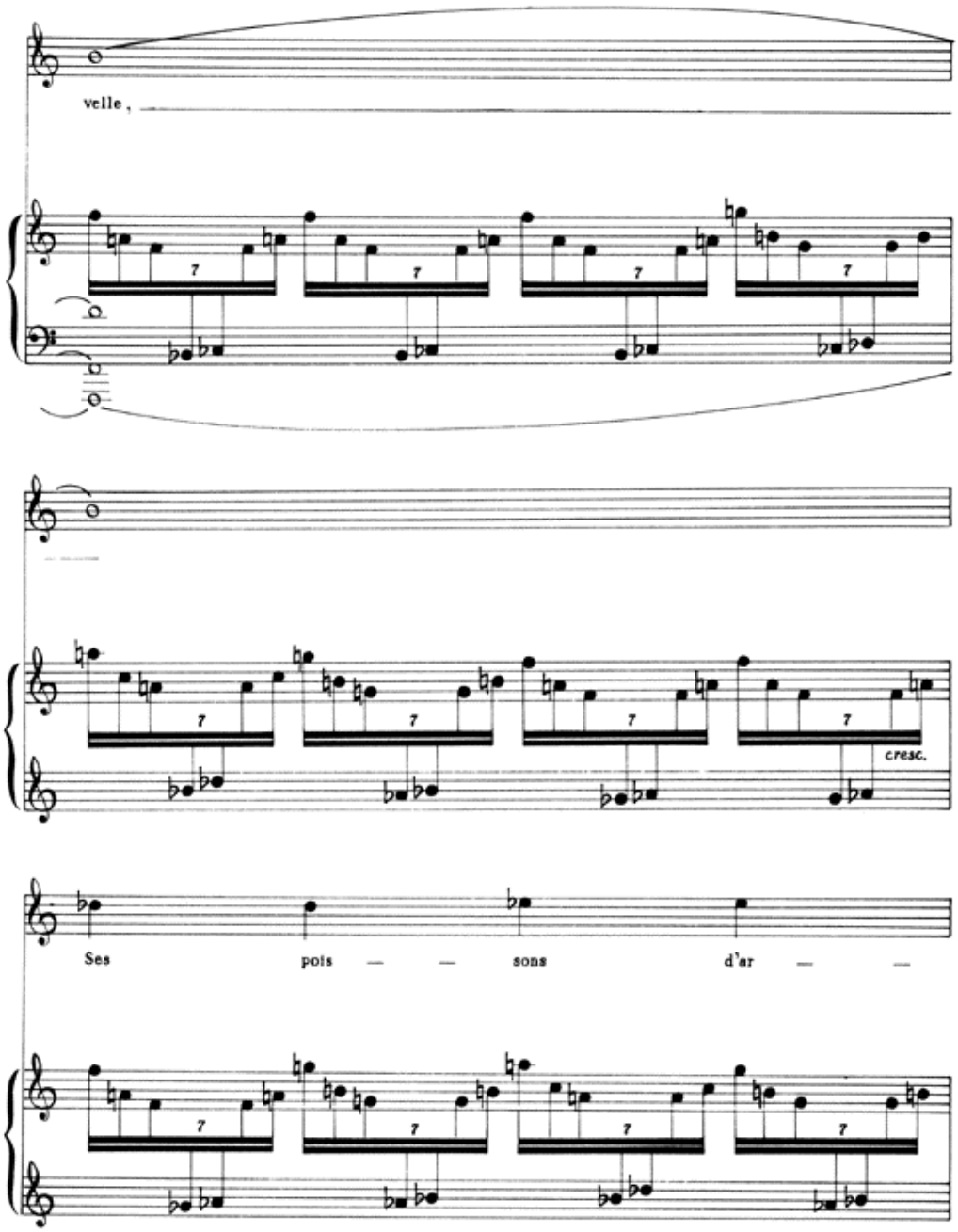
Très lent et très vague

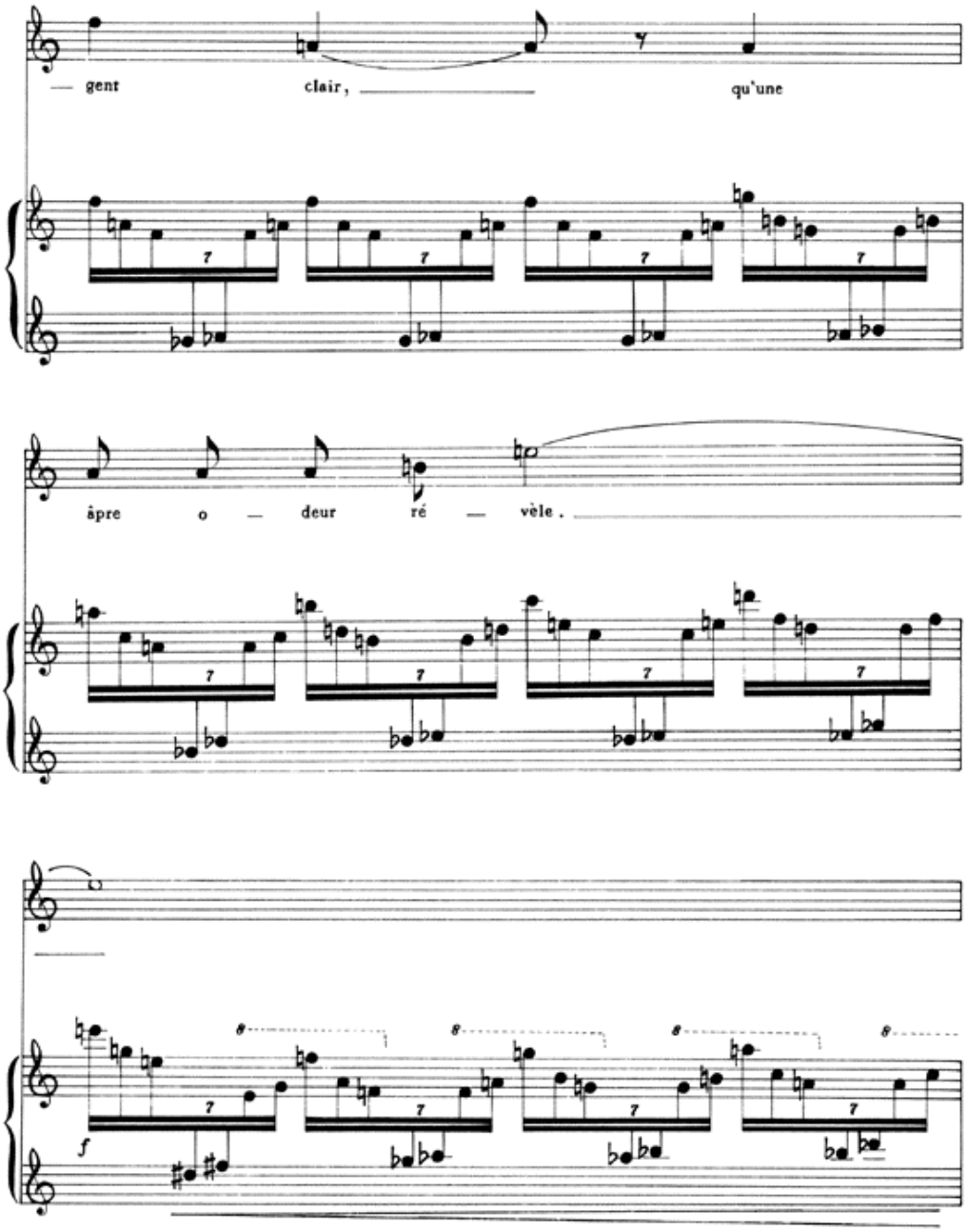


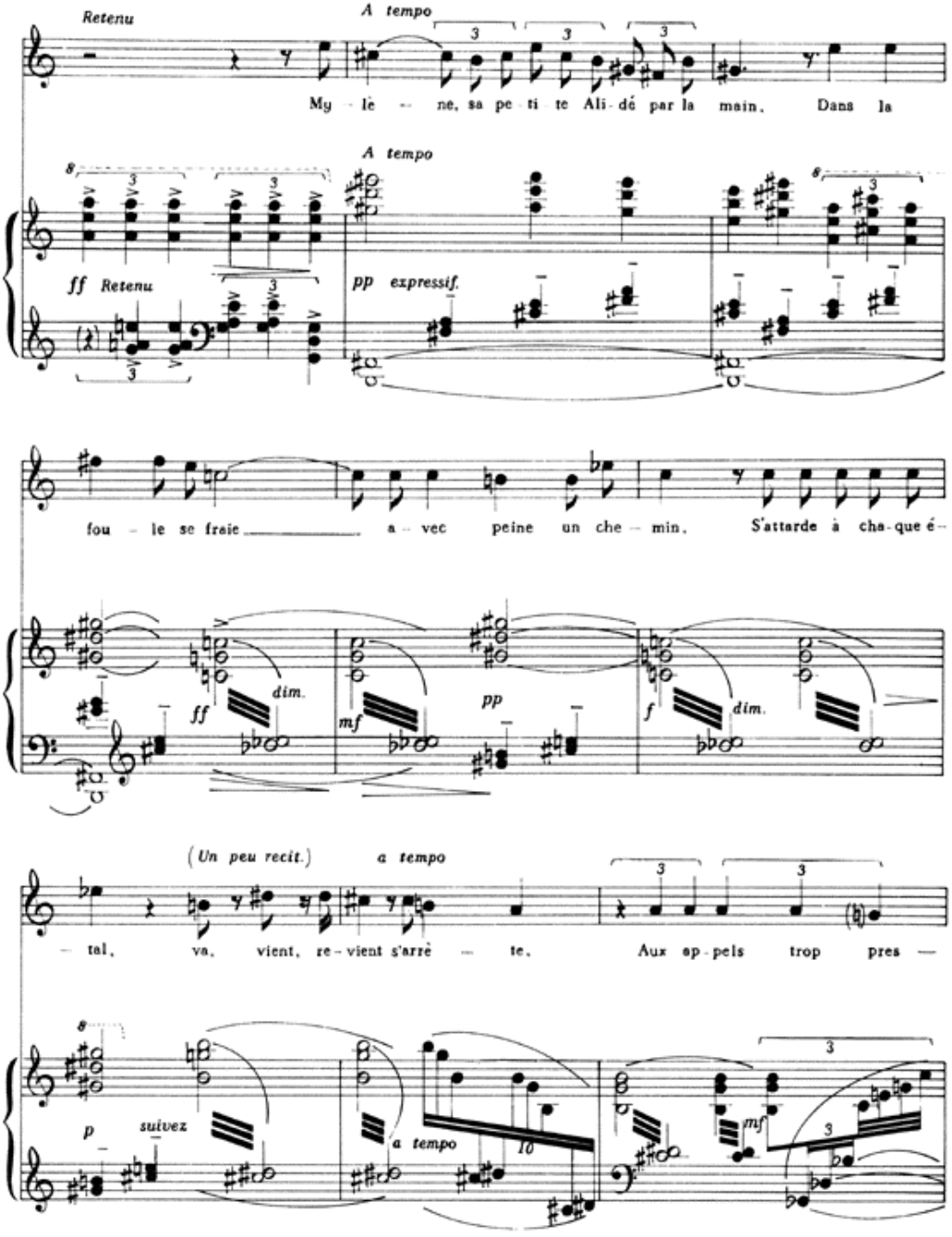


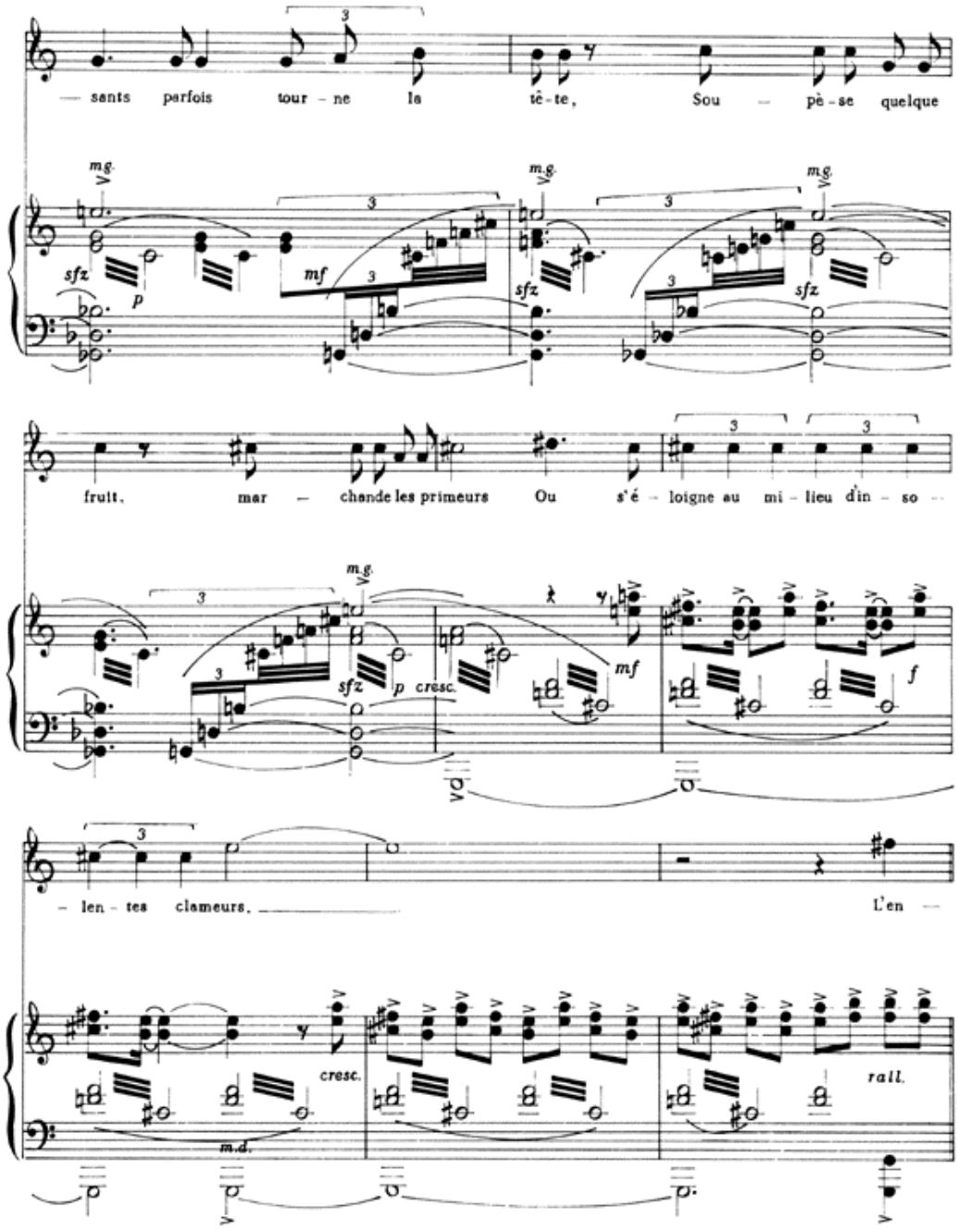

Animé
p
Sur la pe - ti - te pla - ce au le - ver de l'au -
Animé
pp
Très lié et très loin tain
mf
cresc.
Ped. toujours
- rore,
f
Le mar - ché rit joy
poco a poco
f
- eux, bruyant, mul - ti - co - lore,
Pe - le mêle é - ta - lant sur ses tréteaux boi - teux... Ses fro -
ff

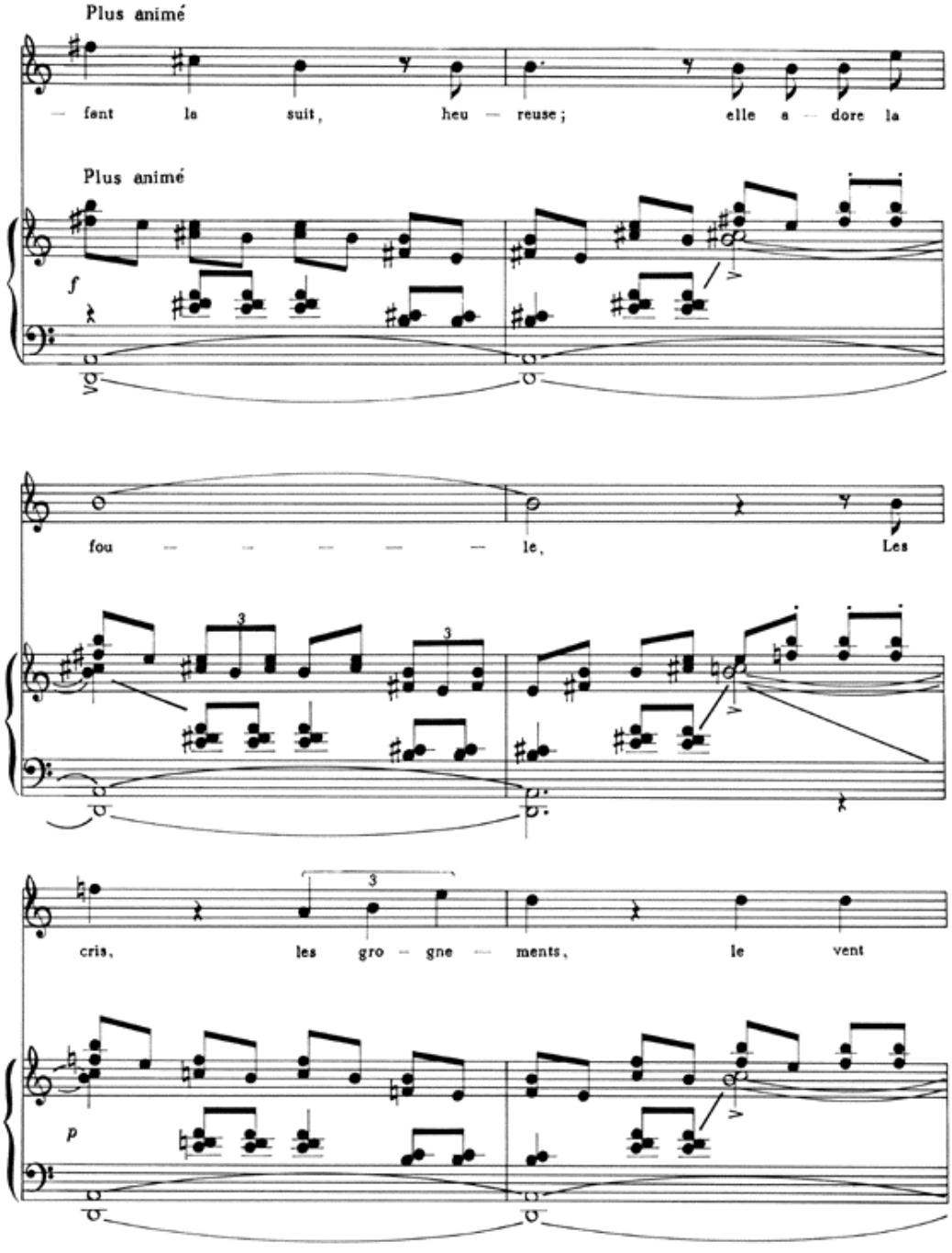

— ma — ges, ses fruits, son miel, ses pa — niers
d'œufs,
Et,
en dehors
sur la dalle où coule une eau tou — jours nou —
mf

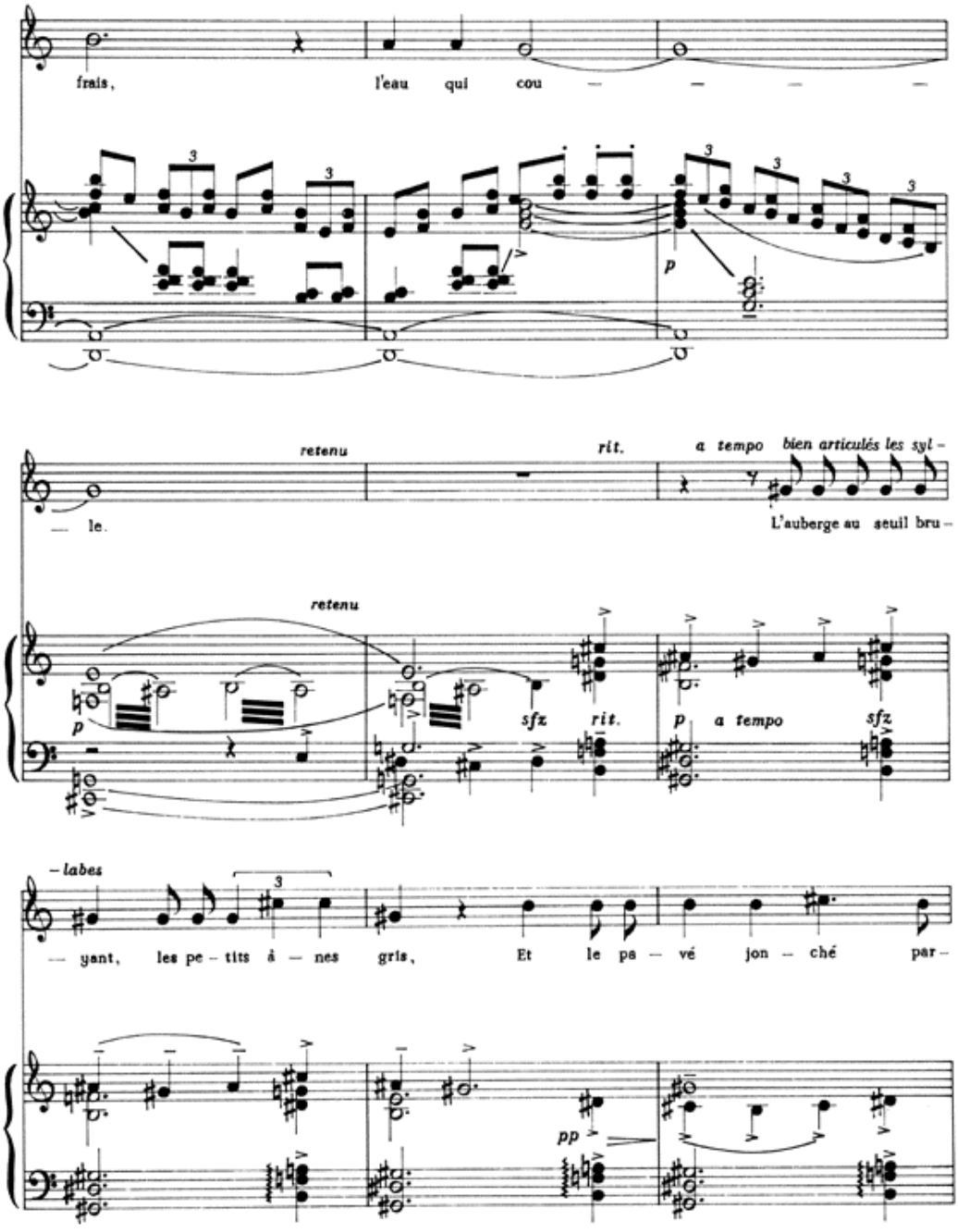

velle ,
cresc.
Ses pois — — sons d'ar — —

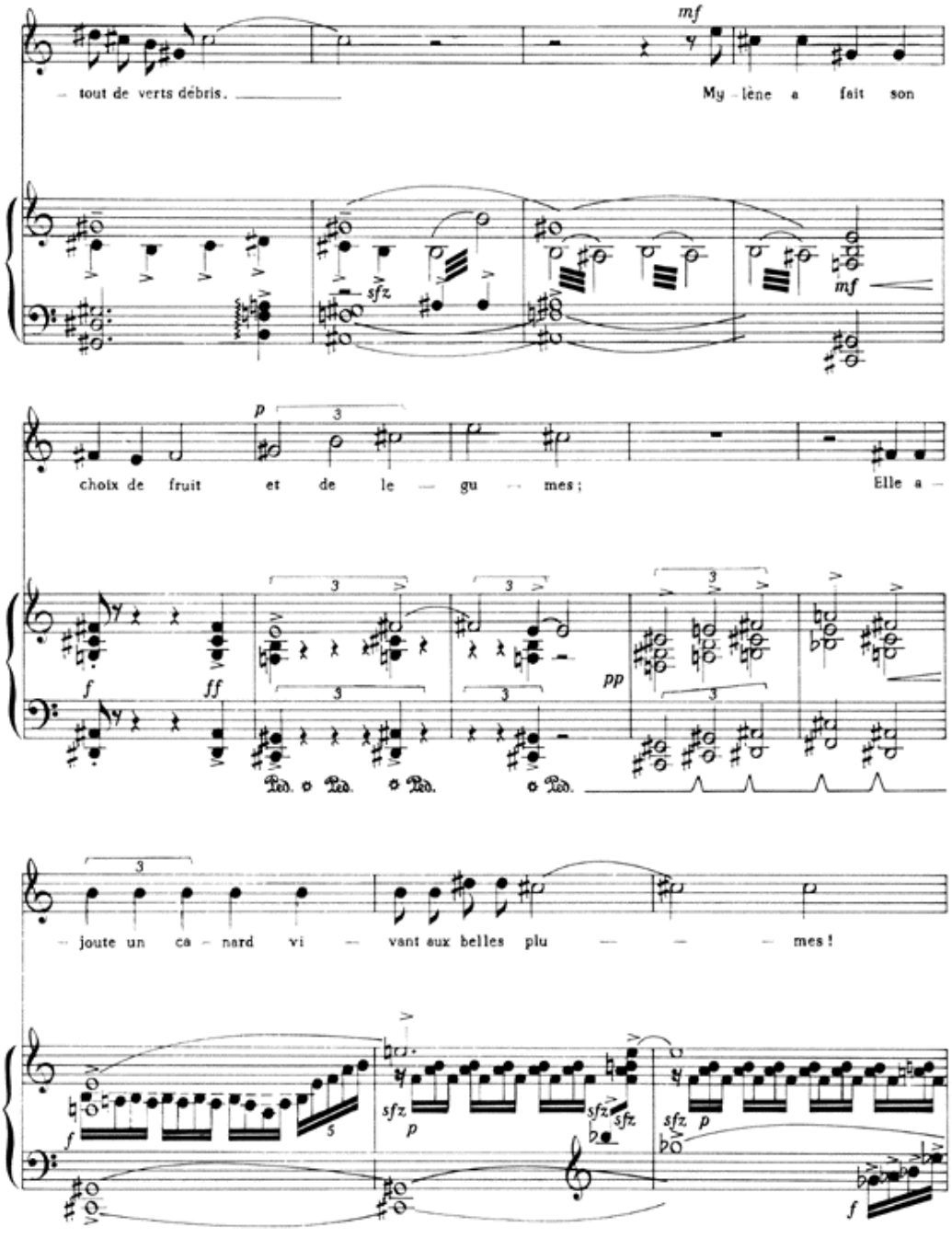

— gent clair, qu'une
âpre o — deur ré — vèle.
f

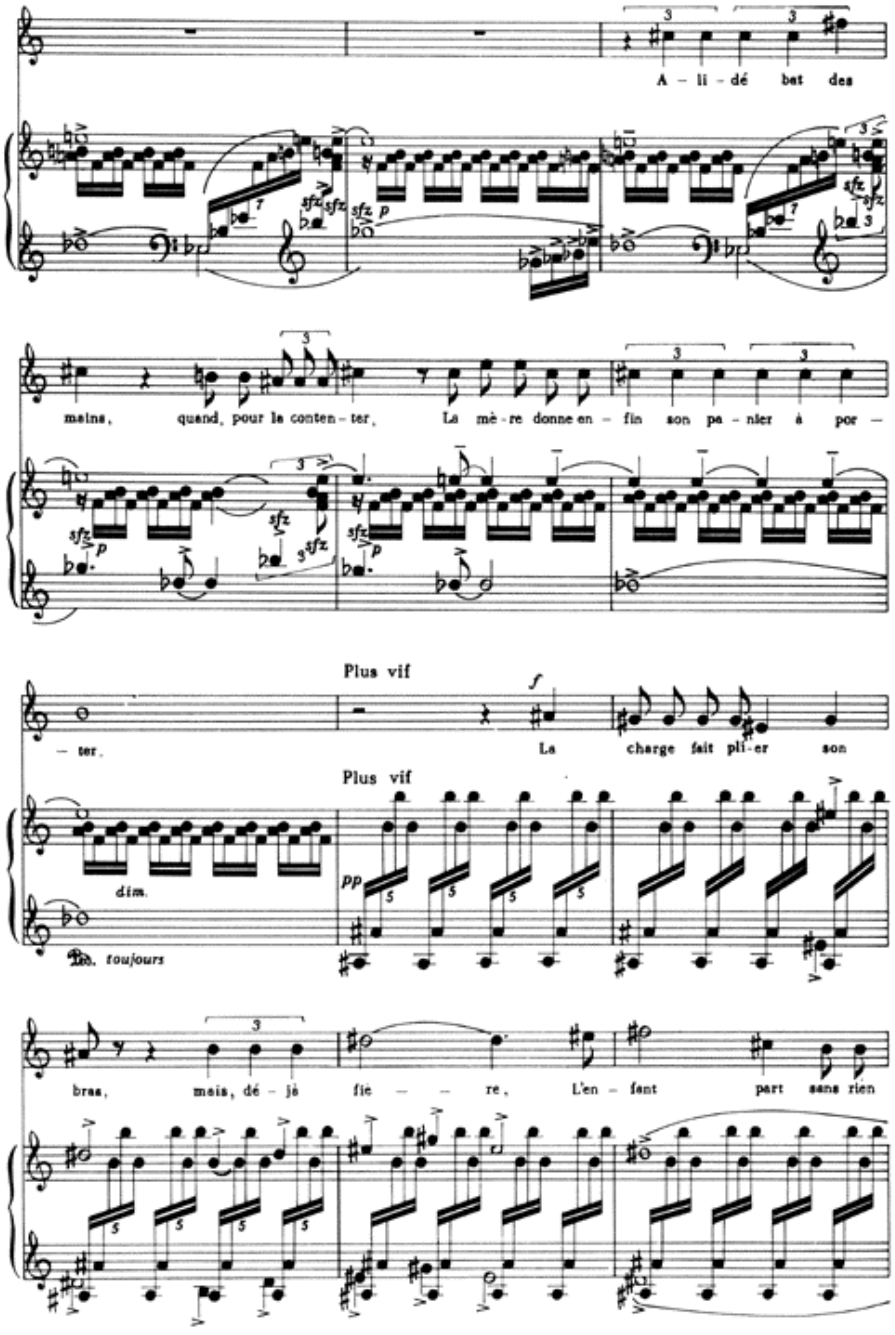

Retenu
A tempo
My - lè - ne, sa pe - ti - te Ali - dé par la main. Dans la
A tempo
ff Retenu
pp expressif.
fou - le se fraie a - vec peine un che - min. S'attarde à cha - que é -
ff
dim.
mf
pp
f
dim.
(Un peu recit.)
a tempo
- tal, va, vient, re - vient s'arrè - te. Aux ap - pels trop pres -
p
suivez
a tempo
10
mf

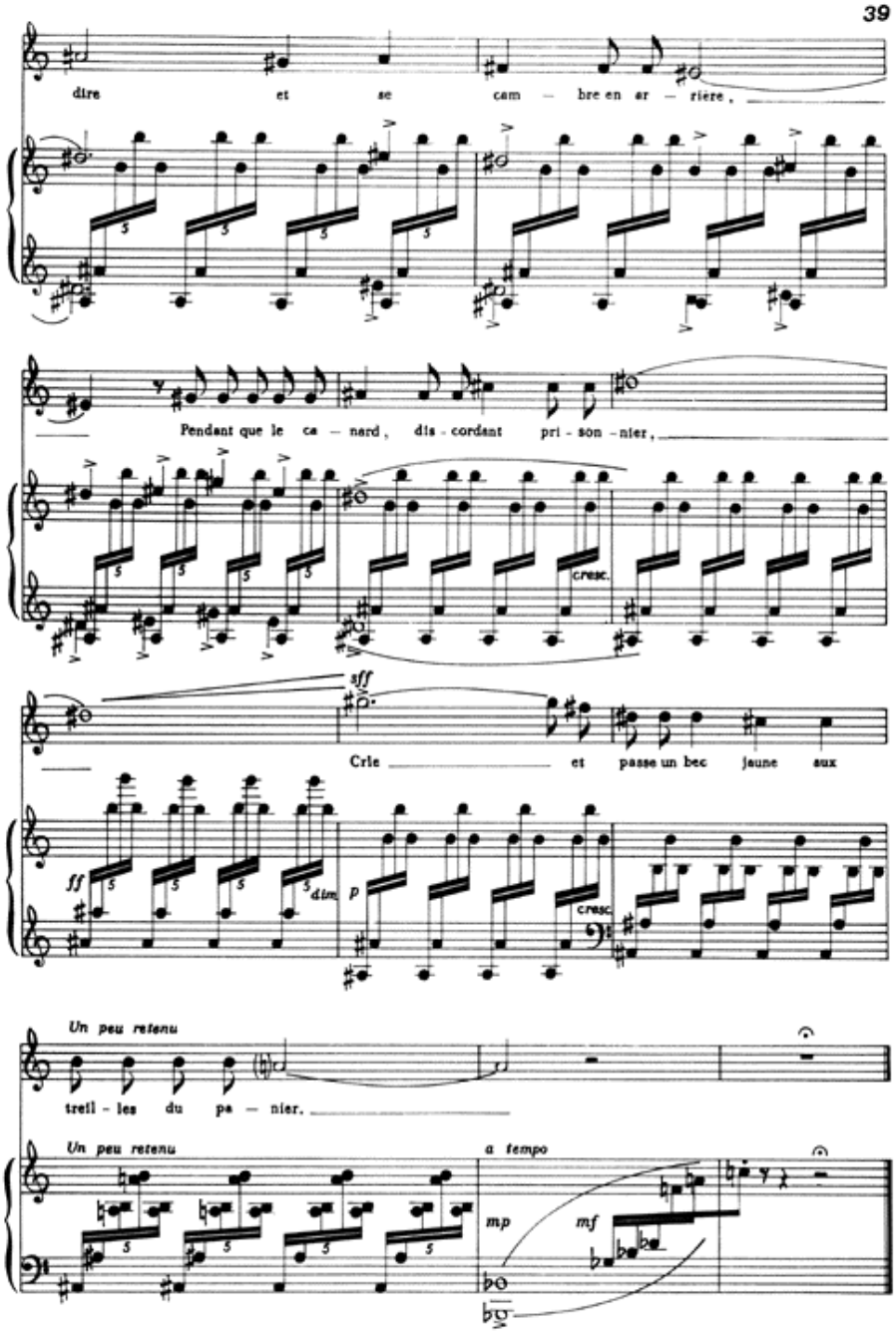

— sants parfois tour – ne la tê-te, Sou – pè-se quelque
m.g.
sfz
p
mf
sfz
fruit, mar – chande les primeurs Ou s'é – loigne au mi – lieu d'in – so –
sfz
p cresc.
mf
f
– len – tes clameurs. L'en –
cresc.
m.d.
rall.


Plus animé
— font la suit, heu — reuse; elle a — dore la
Plus animé
f
fou — — — — — le, Les
cris, les gro — gne — ments, le vent
p


frais, l'eau qui cou — — — —
p
retenu
rit.
a tempo
bien articulés les syl –
— le.
L'auberge au seuil bru –
retenu
p
sfz
rit.
p
a tempo
sfz
– labes
— yant, les pe – tits á — nes gris, Et le pa — vé jon — ché par –
pp


mf
– tout de verts débris. _____
My – lène a fait son
sfz
mf
p
choix de fruit et de le — gu — mes;
Elle a –
f
ff
pp
Ped. Ped. Ped. Ped.
– joute un ca – nard vi — vant aux belles plu — — — mes!
f
sfz
p
sfz sfz
sfz p
f


A – li – dé bat des
mains, quand, pour le conten – ter, La mè – re donne en – fin son pa – nier à por –
– ter.
Plus vif
La charge fait pli – er son
Plus vif
dim.
Ped. toujours
bras, mais, dé – jà fle – – re, L'en – fant part sans rien

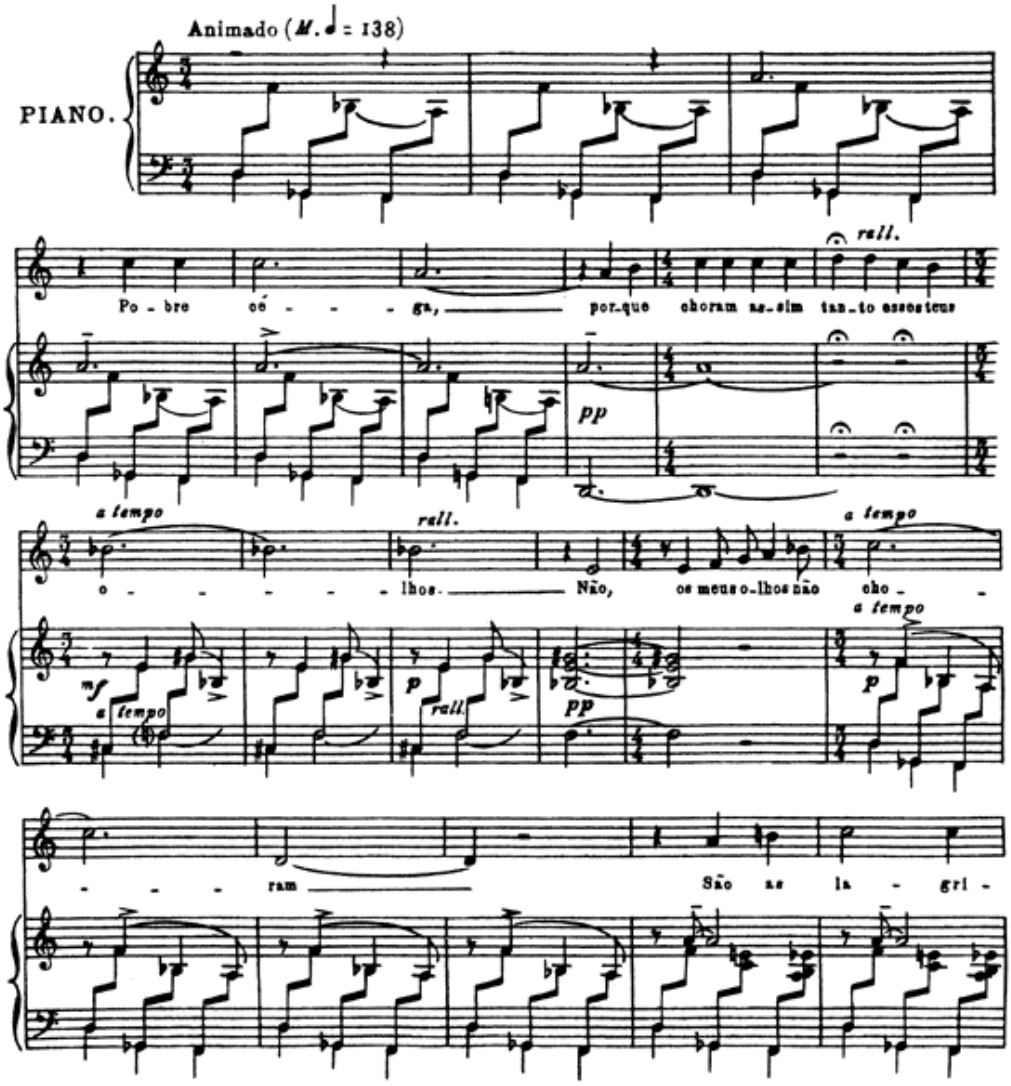

dire et se cam — bre en ar — rière,
Pendant que le ca — nard, dis - cordant pri - son - nier,
cresc.
sff
Crie et passe un bec jaune aux
ff
dim.
p
cresc.
Un peu retenu
treil - les du pa — nier.
Un peu retenu
a tempo
mp
mf

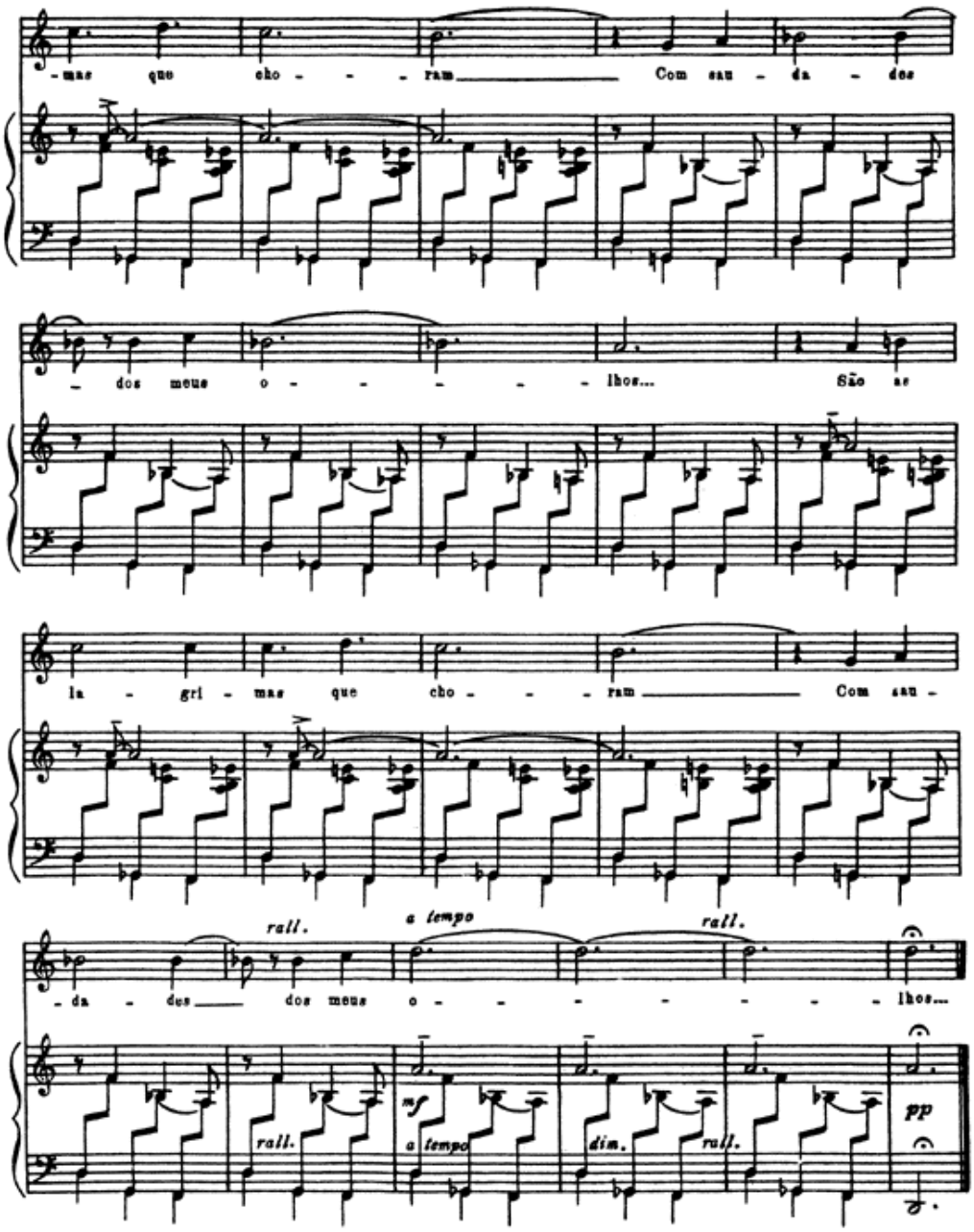
POBRE CÉGA...

SERÉSTA (Nº 1)

Poesia de Alvaro Moreyra

Rio, 1929
H. Villa-Lobos





MARIO, *Gravador*

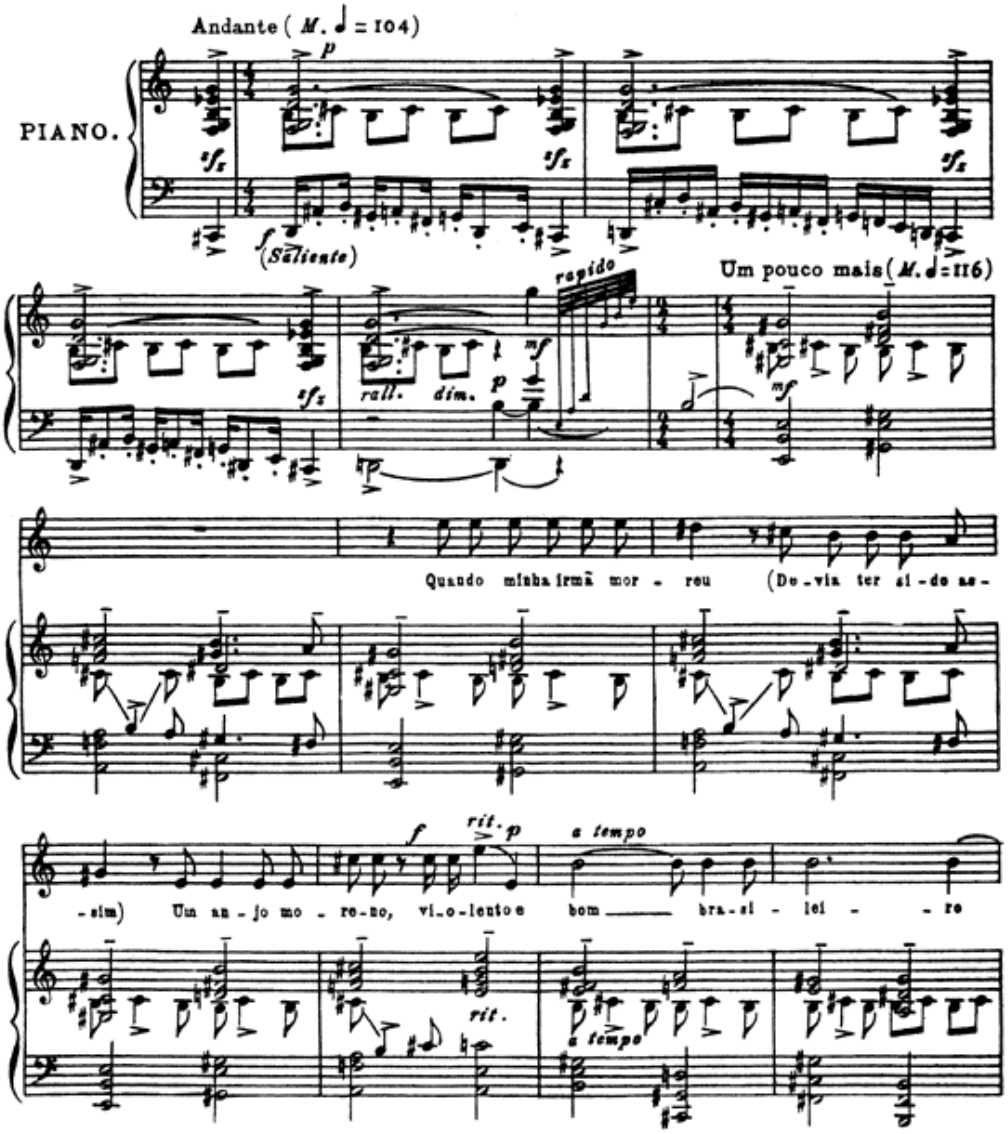
A Dante Milano

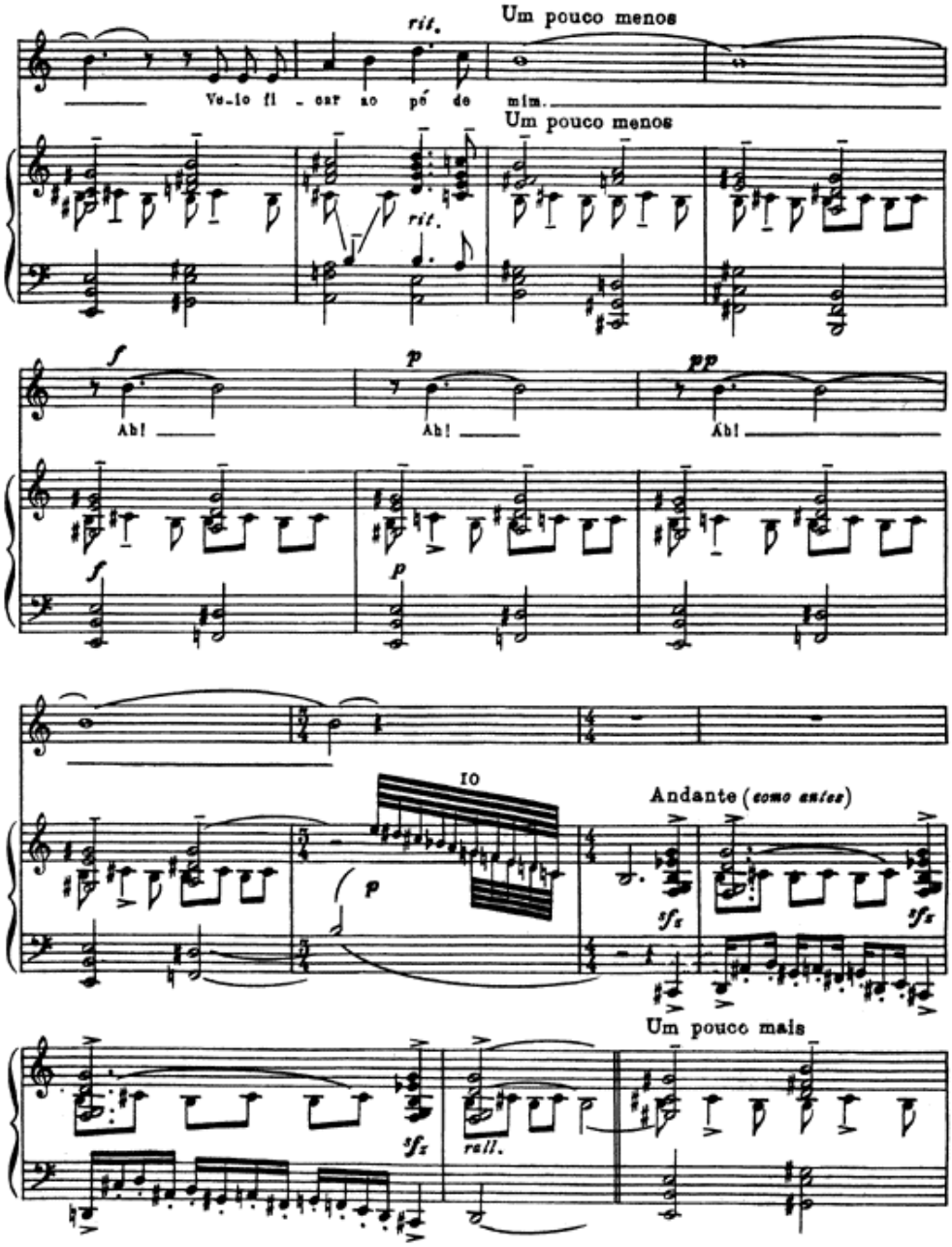
SERÉSTA (Nº 2)

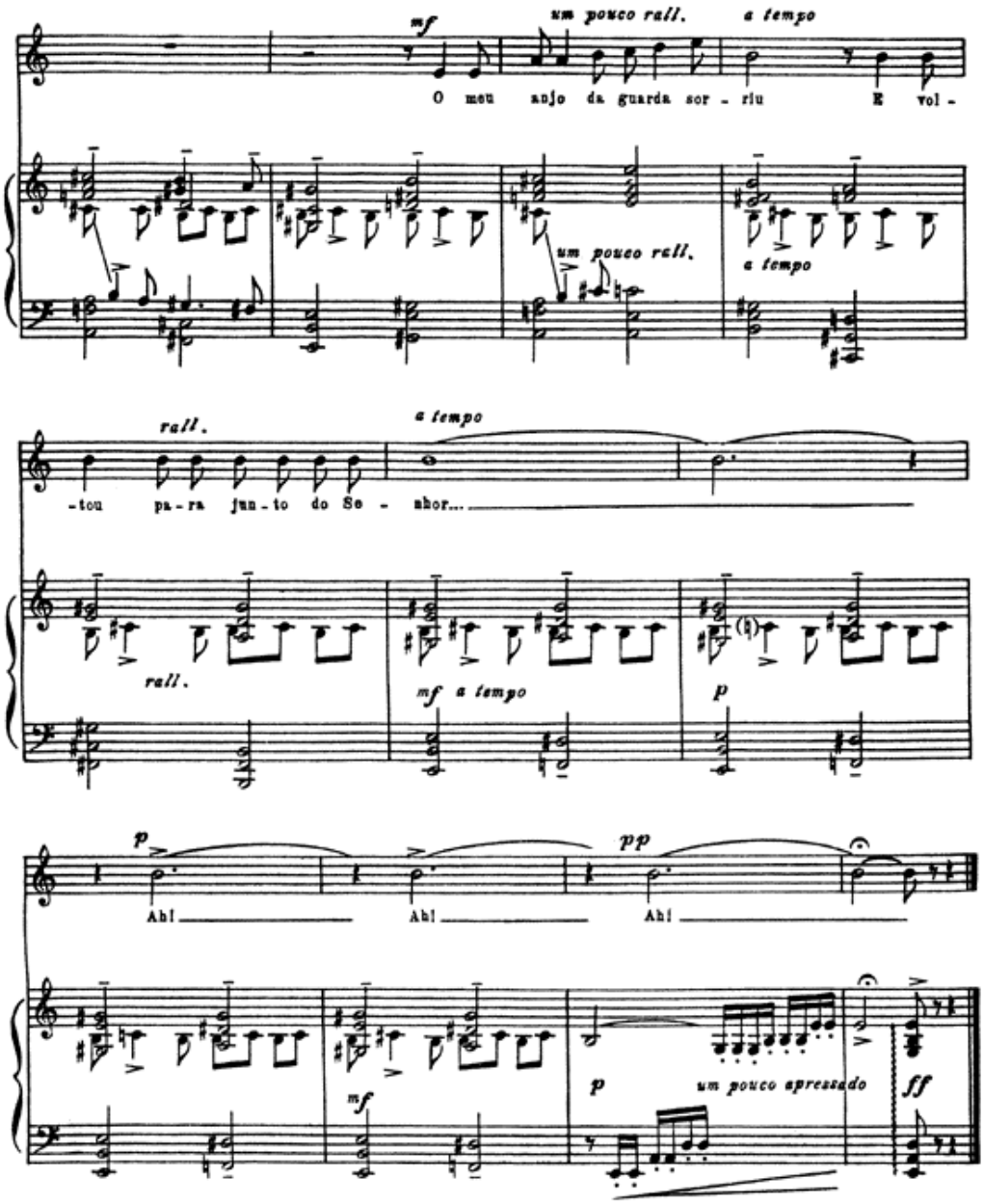
O ANJO DA GUARDA

Poesia de Manuel Bandeira

Rio, 1926
H. Villa-Lobos




rit.
Um pouco menos
Ve-lo fl - ear ao pé de mim.
Um pouco menos
rit.
f
Ah!
p
Ah!
pp
Ah!
f
p
10
p
Andante (como antes)
sfz
sfz
Um pouco mais
sfz
rall.


mf
um pouco rall.
a tempo
O meu anjo da guarda sor - riu E vol -
um pouco rall.
a tempo
rall.
a tempo
-tou pa-ra jun-to do Se - nhor...
rall.
mf a tempo
p
p
Ah!
Ah!
pp
Ah!
mf
p
um pouco apressado
ff

CANÇÃO DA FOLHA MORTA

SERÉSTA (Nº 3)

Poesia de Olegario Marianno

Rio, 1926

H. Villa-Lobos

Não muito depressa (*M.* ♩ = 80)

PIANO.

Fo-lha! ca-his-te ao meu la-do.

No ul-ti-mo dó-bre de um si-no,

La-gri-ma ver-de dos ra-mos! Es o pre-sen-te o pas-sa-do
Por u-ma tar-de sem fim, *Morres-te com o meu des-ti-no,*

sfz p *sfz p* *sfz p* *sfz p*

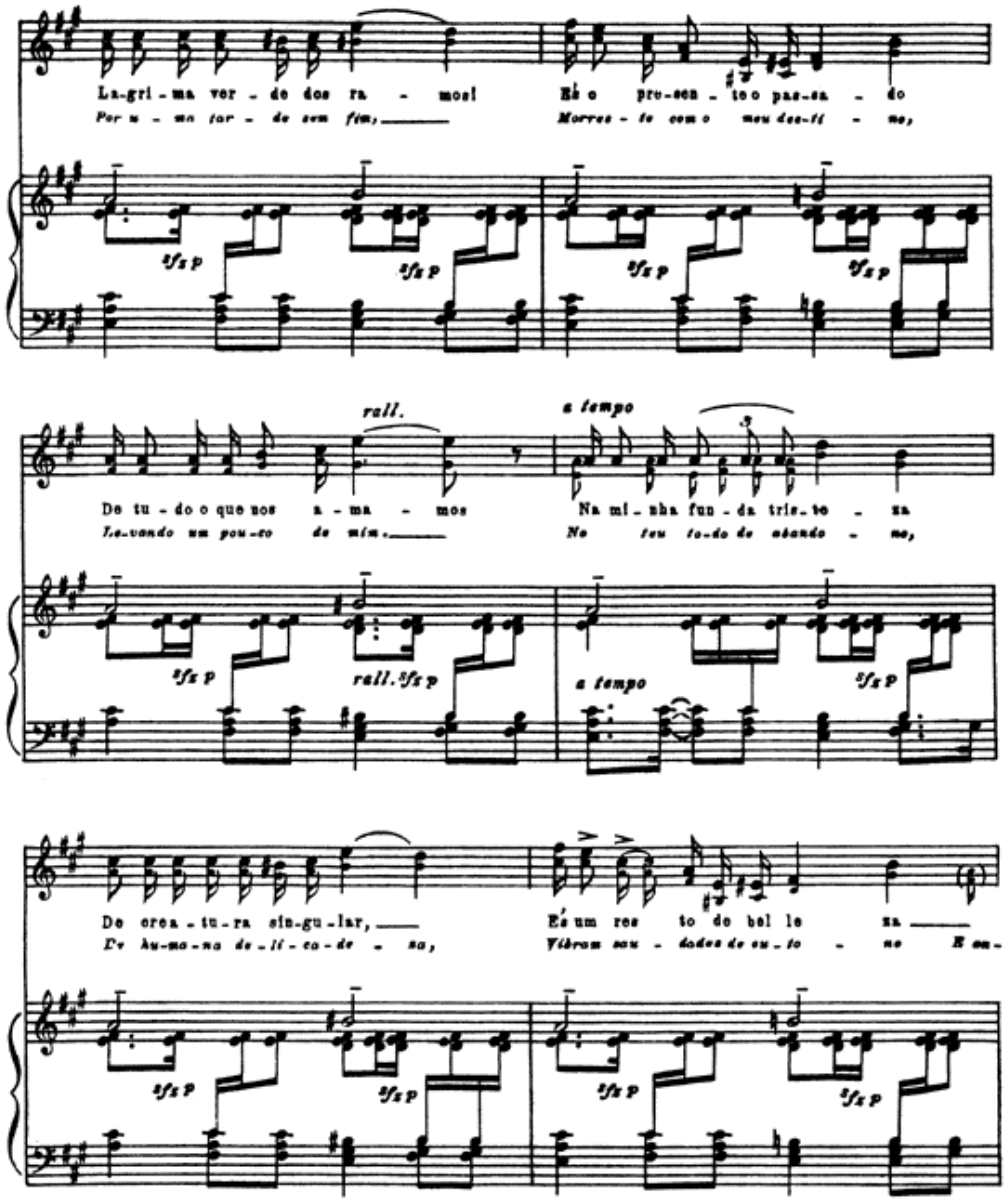
rall. *a tempo*

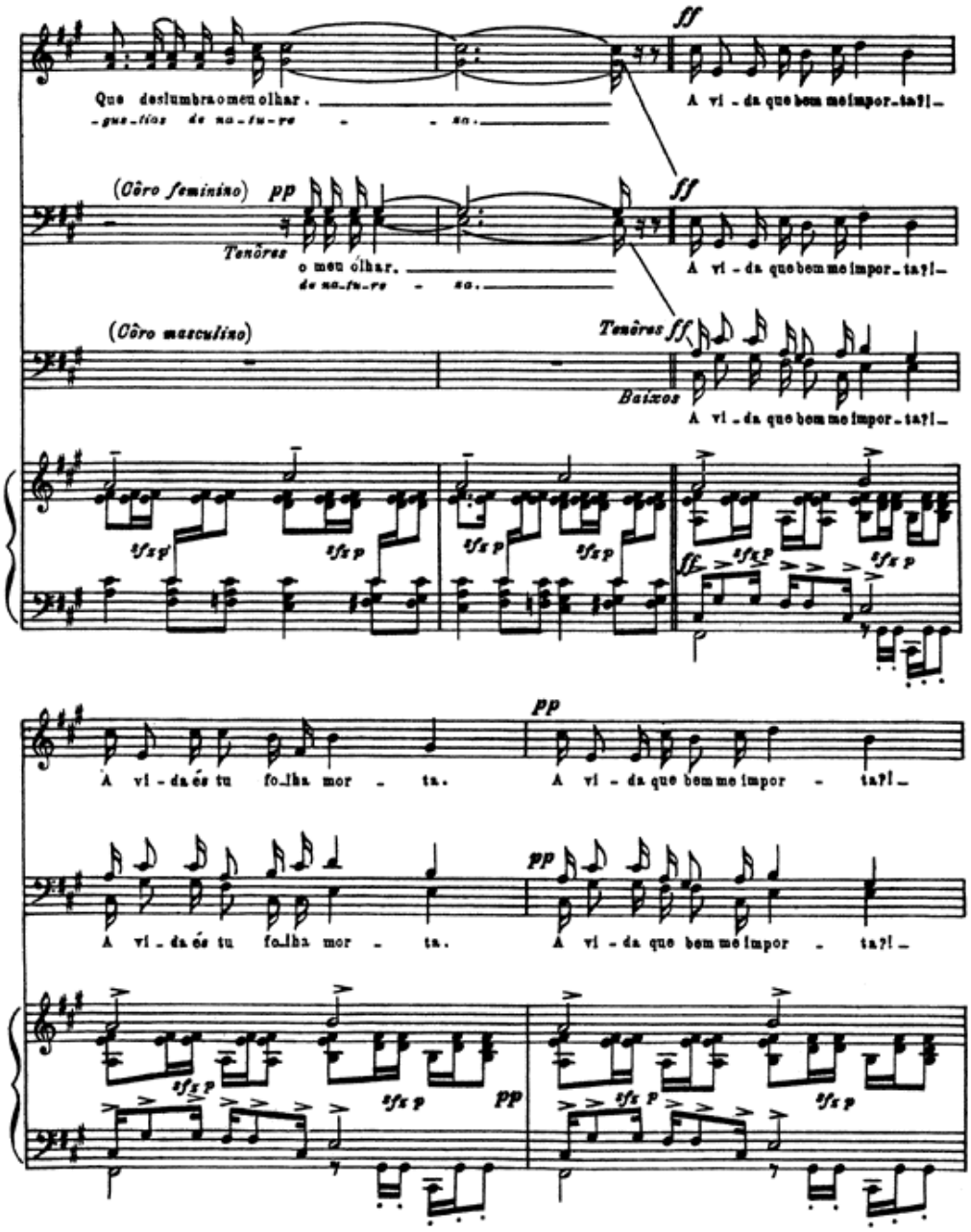
De tu-do o que nos a-ma-mos Na mi-nha fun-da tris-te-za
Le-vando um pou-co de mim. *No teu to-do de abando-no,*

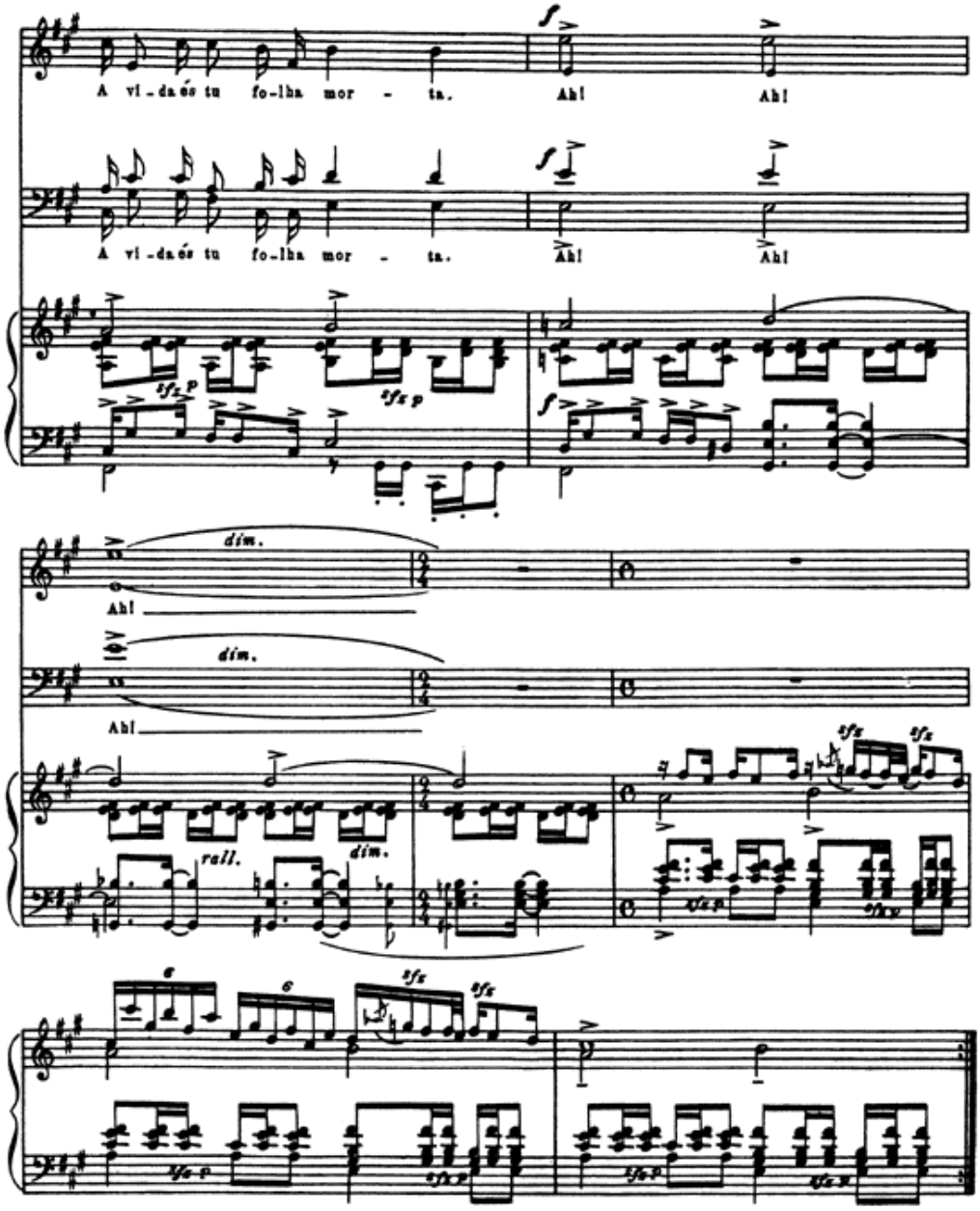
sfz p *rall. sfz p* *a tempo* *sfz p*

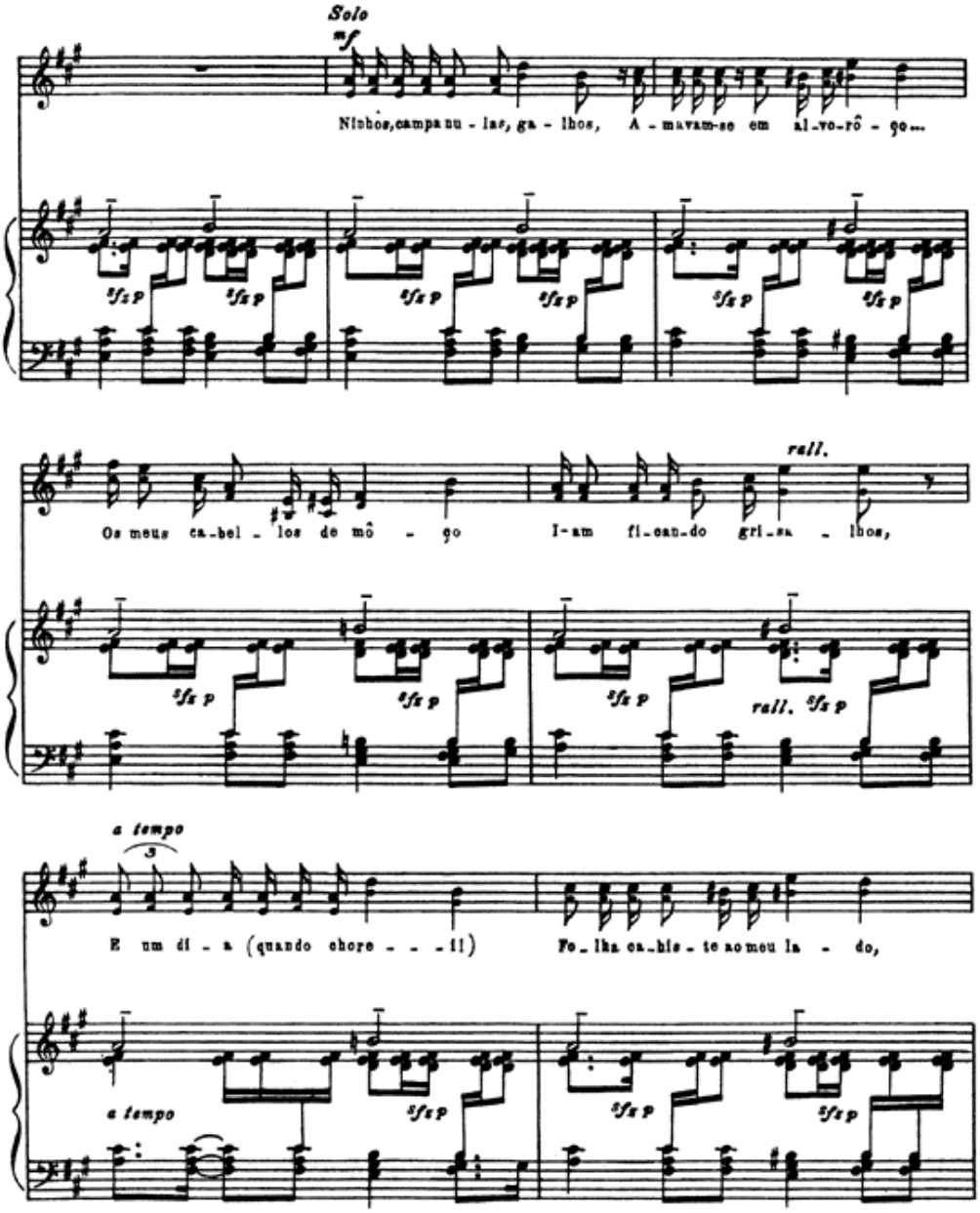
De crea-tu-ra sin-gu-lar, Es um res-to de bel-le-za
De hu-ma-na de-li-ca-de-za, *Vibram sau-dades de eu-to-no E an-*

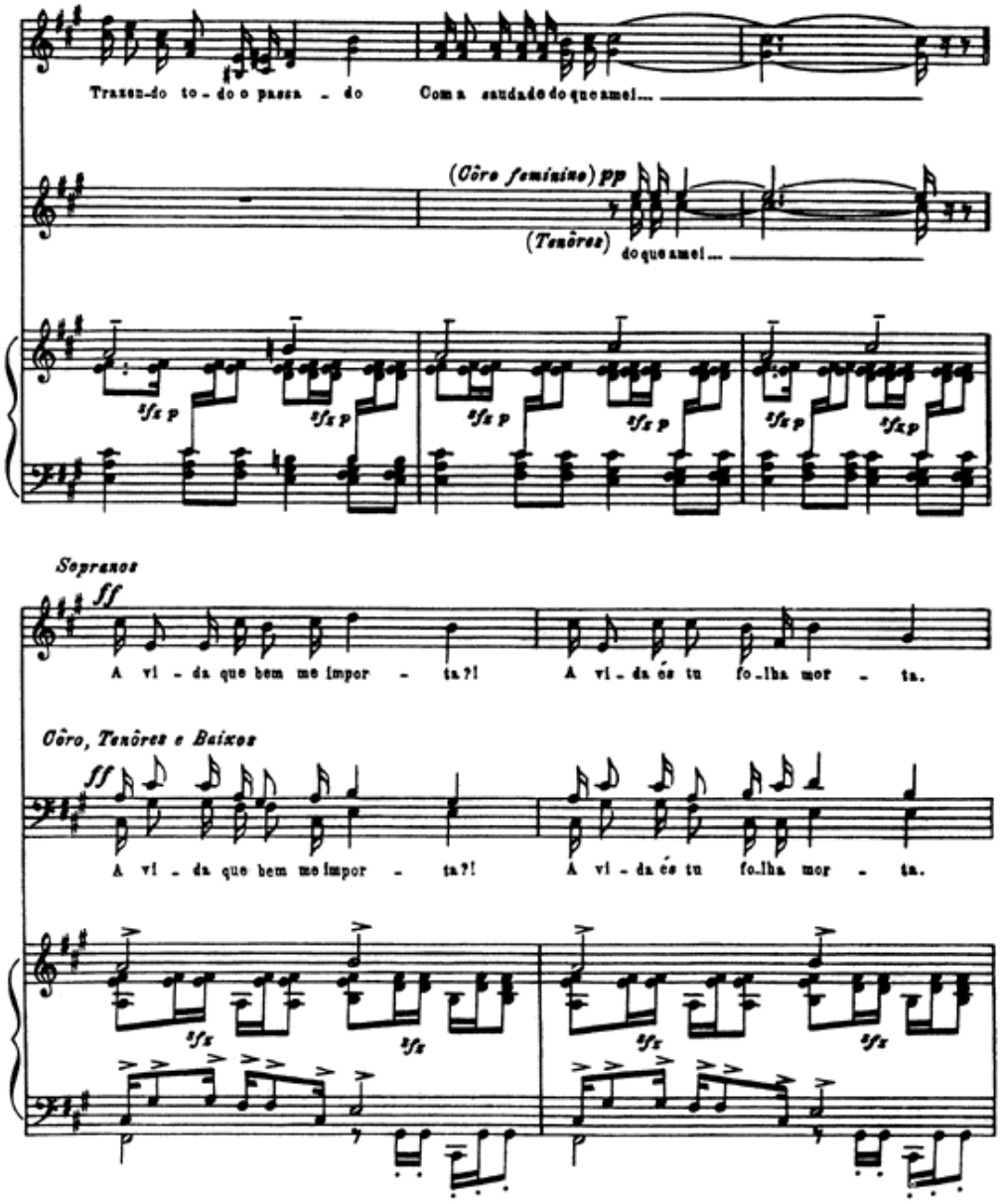
sfz p *sfz p* *sfz p* *sfz p*

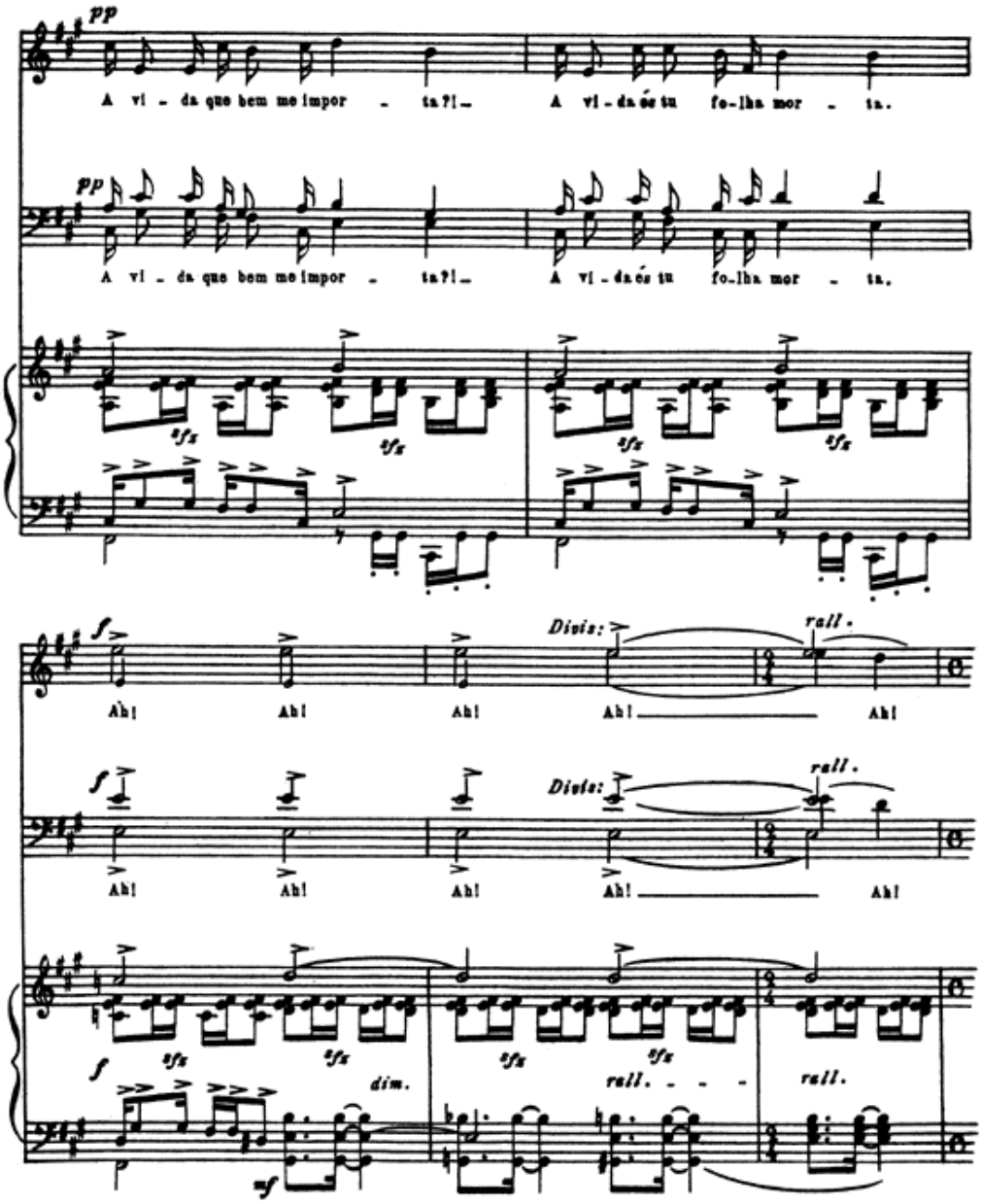


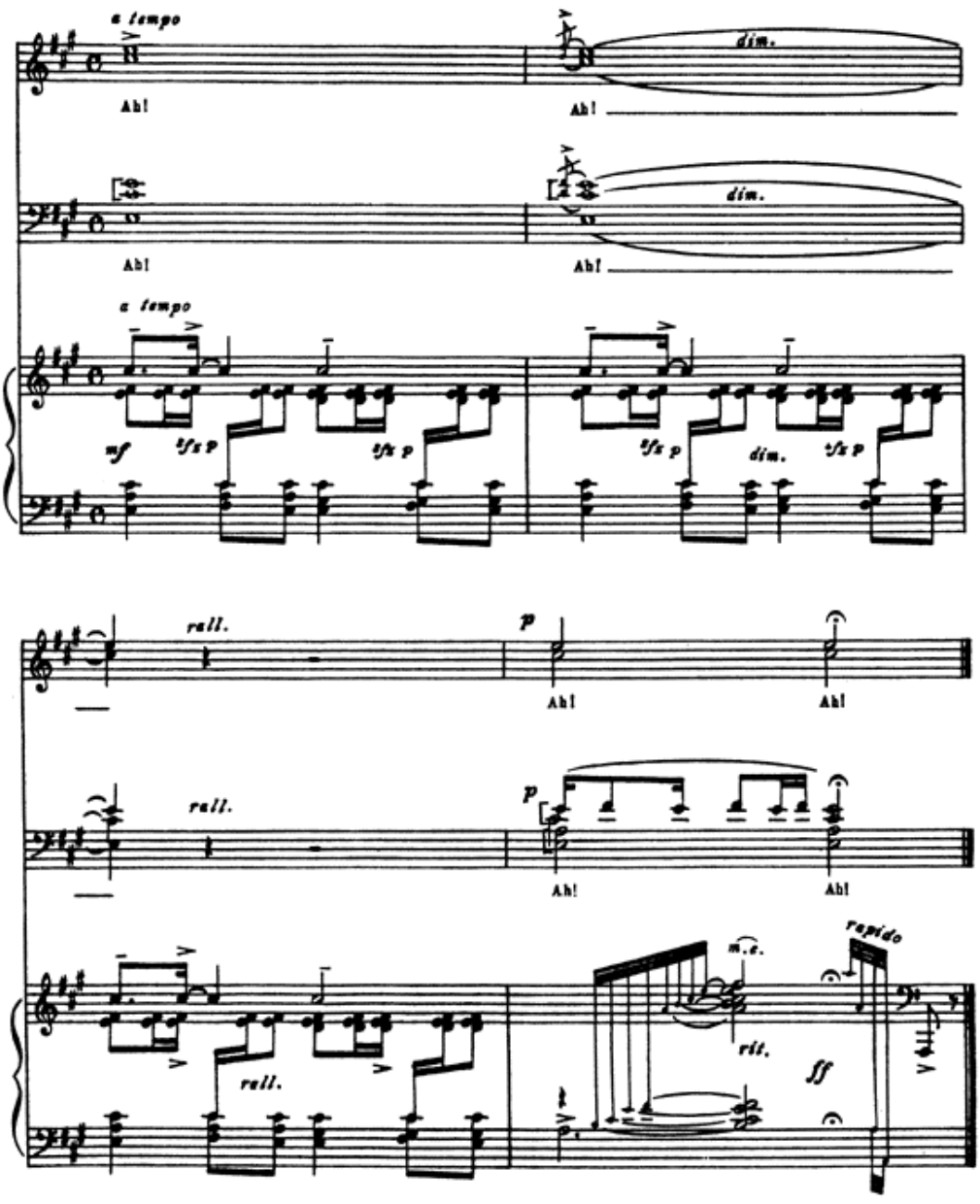

Que deslumbra o meu olhar.
-gus-tias de na-tu-re - - za.
A vi-da que bem me impor-ta?!
(Côro feminino)
Tenôres
o meu olhar.
de na-tu-re - za.
A vi-da que bem me impor-ta?!
(Côro masculino)
Tenôres
Baixos
A vi-da que bem me impor-ta?!
A vi-da és tu fo-lha mor - ta.
A vi-da que bem me impor - ta?!
A vi-da és tu fo-lha mor - ta.
A vi-da que bem me impor - ta?!


A vi - da és tu fo - lha mor - ta.
Ah!
Ah!
A vi - da és tu fo - lha mor - ta.
Ah!
Ah!
dim.
Ah!
dim.
Ah!
rall.
dim.


Solo
mf
Ninhos, campa nu - lar, ga - lhos, A - mavam-se em al-vo-rô - ço...
Os meus ca-bel - los de mô - ço I-am fi-can-do gri-sa - lhos,
rall.
rall.
a tempo
E um di - a (quando chore - - - -il) Fo-lha ca-his - te ao meu la - do,
a tempo


Trazen-do to - do o passa - do Com a saudade do que amei...
(Côro feminino) pp
(Tenôres) do que amei...
sfz p
Sopranos
ff
A vi - da que bem me impor - ta?! A vi - da é tu fo-lha mor - ta.
Côro, Tenôres e Baixos
ff
A vi - da que bem me impor - ta?! A vi - da é tu fo-lha mor - ta.
sfz


pp
A vi - da que bem me impor - ta?!
A vi - da é tu fo-lha mor - ta.
sfz
f
Divis:
rall.
Ah!
dim.
mf


a tempo
dim.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
a tempo
mf
tfz p
tfz p
tfz p
dim.
tfz p
rall.
p
Ah!
Ah!
rall.
p
Ah!
Ah!
rall.
m.s.
rit.
rapido
ff

A Manuel Bandeira

SERÉSTA (Nº 4)

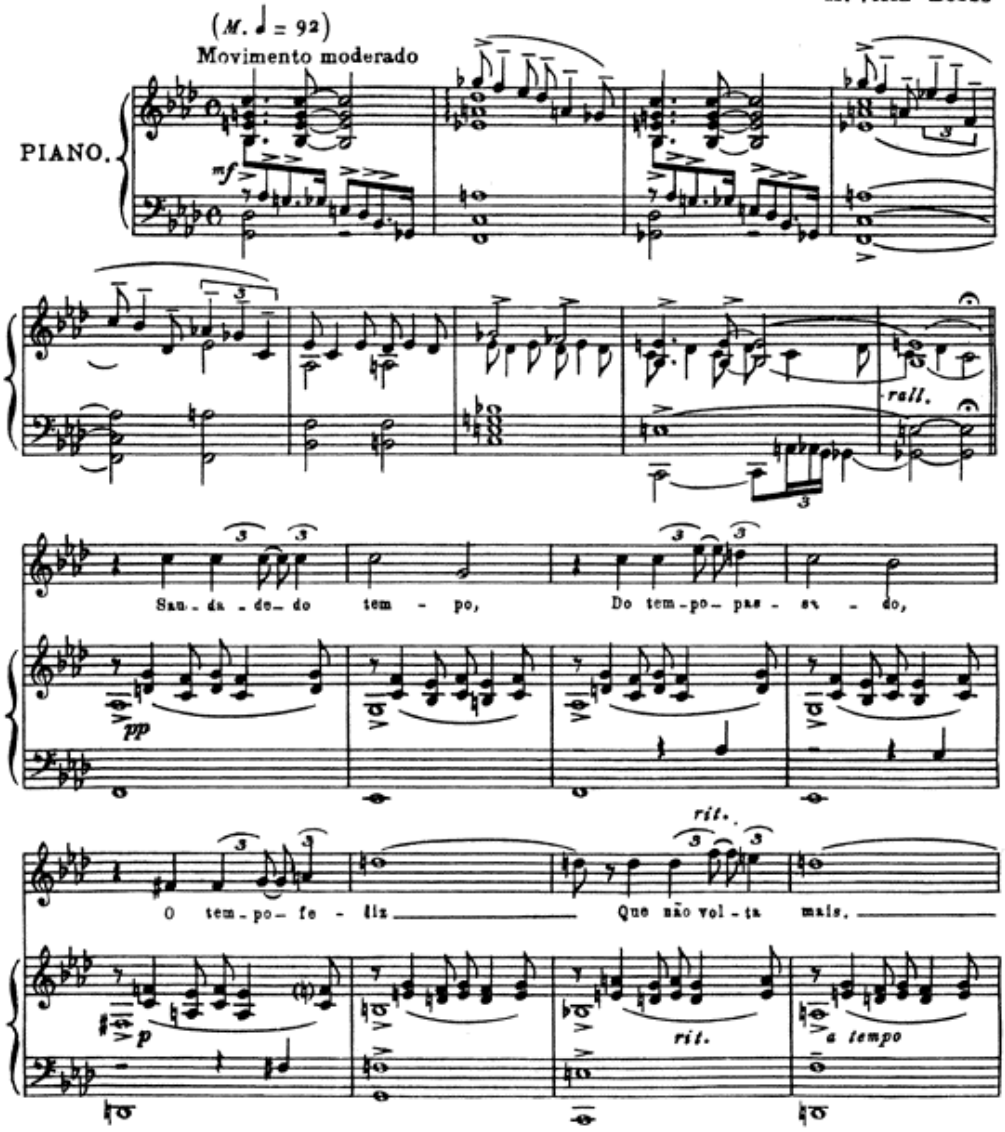
SAUDADES DA MINHA VIDA

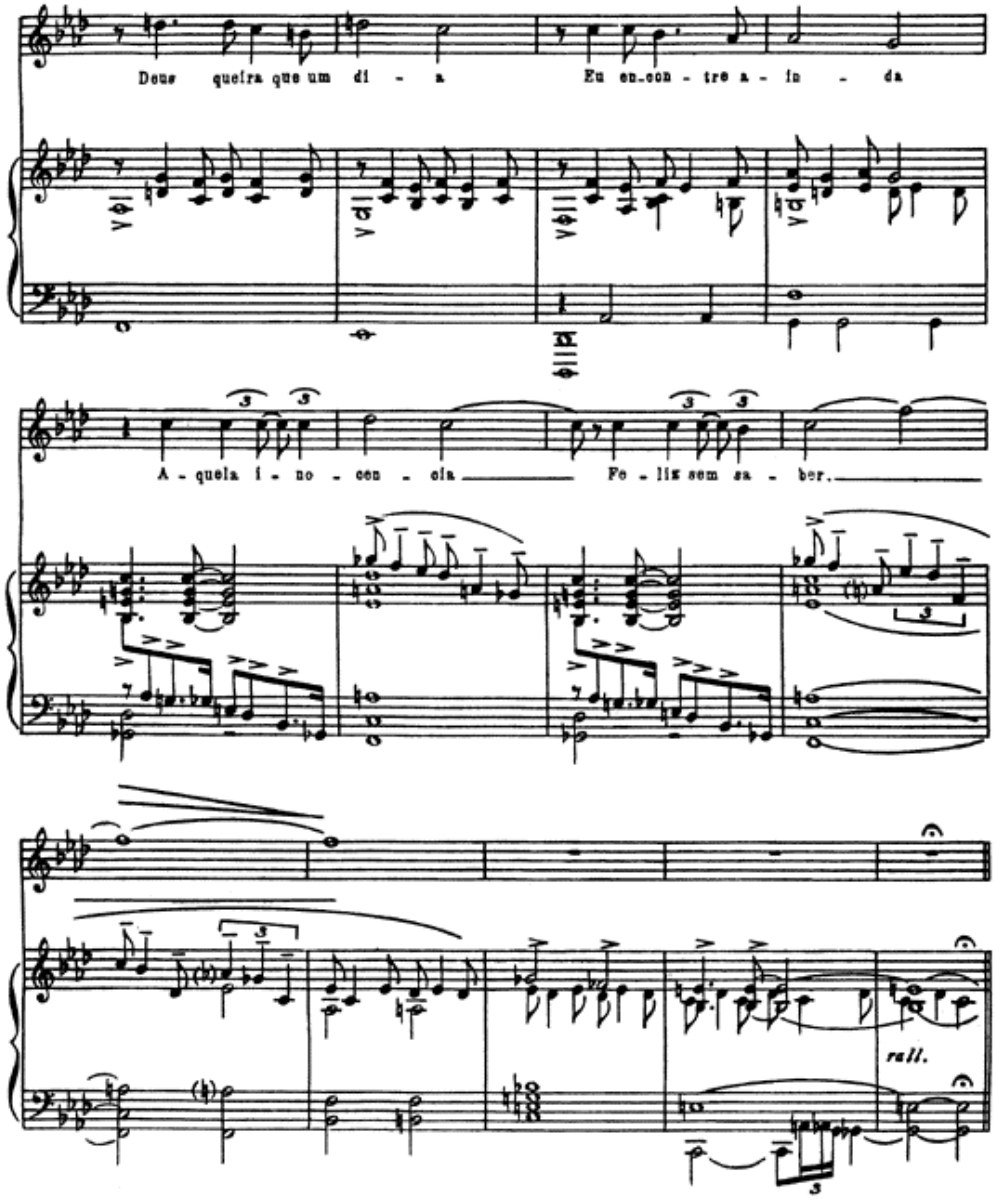
Poesia de Dante Milano

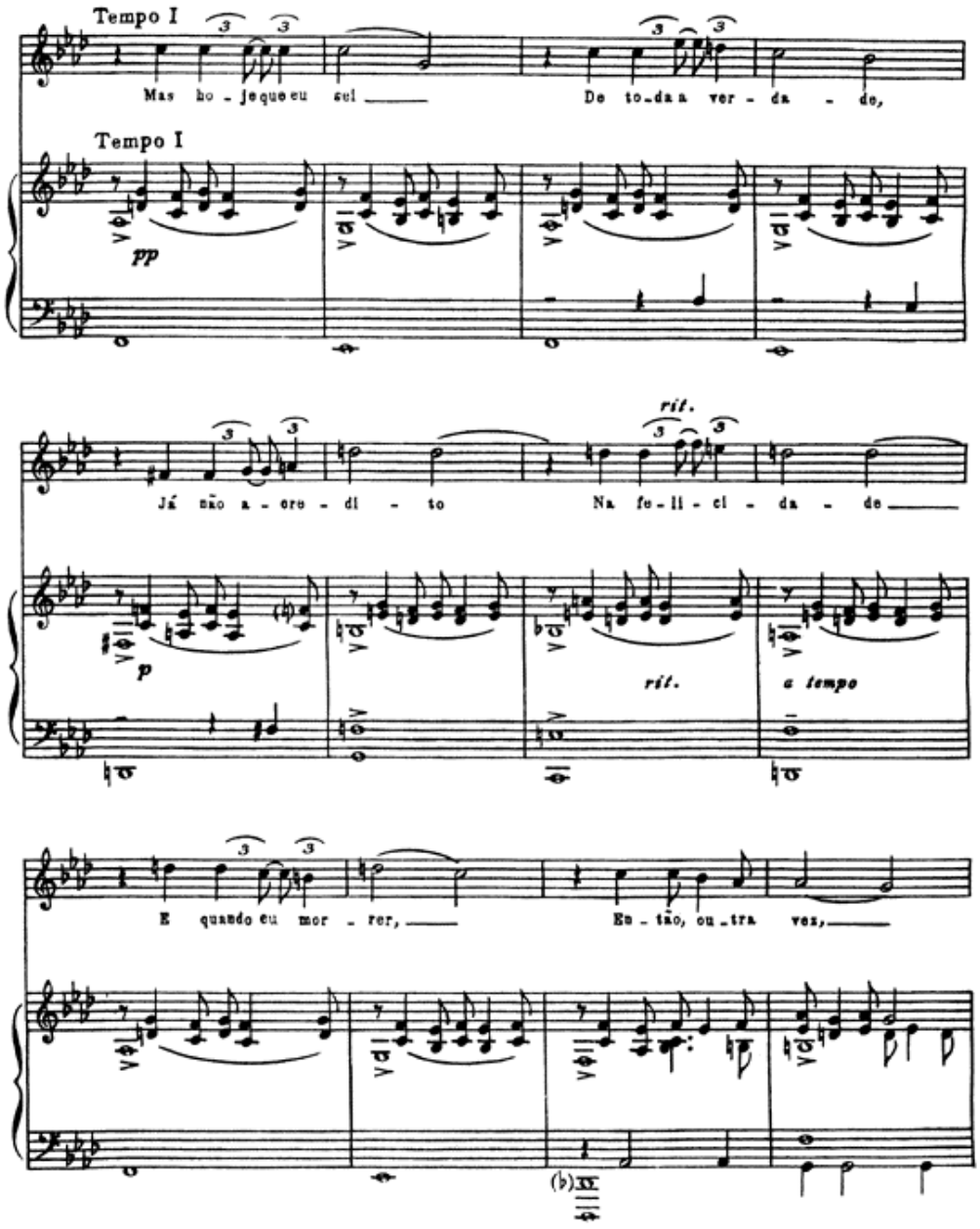
Rio, 1926
H. Villa-Lobos

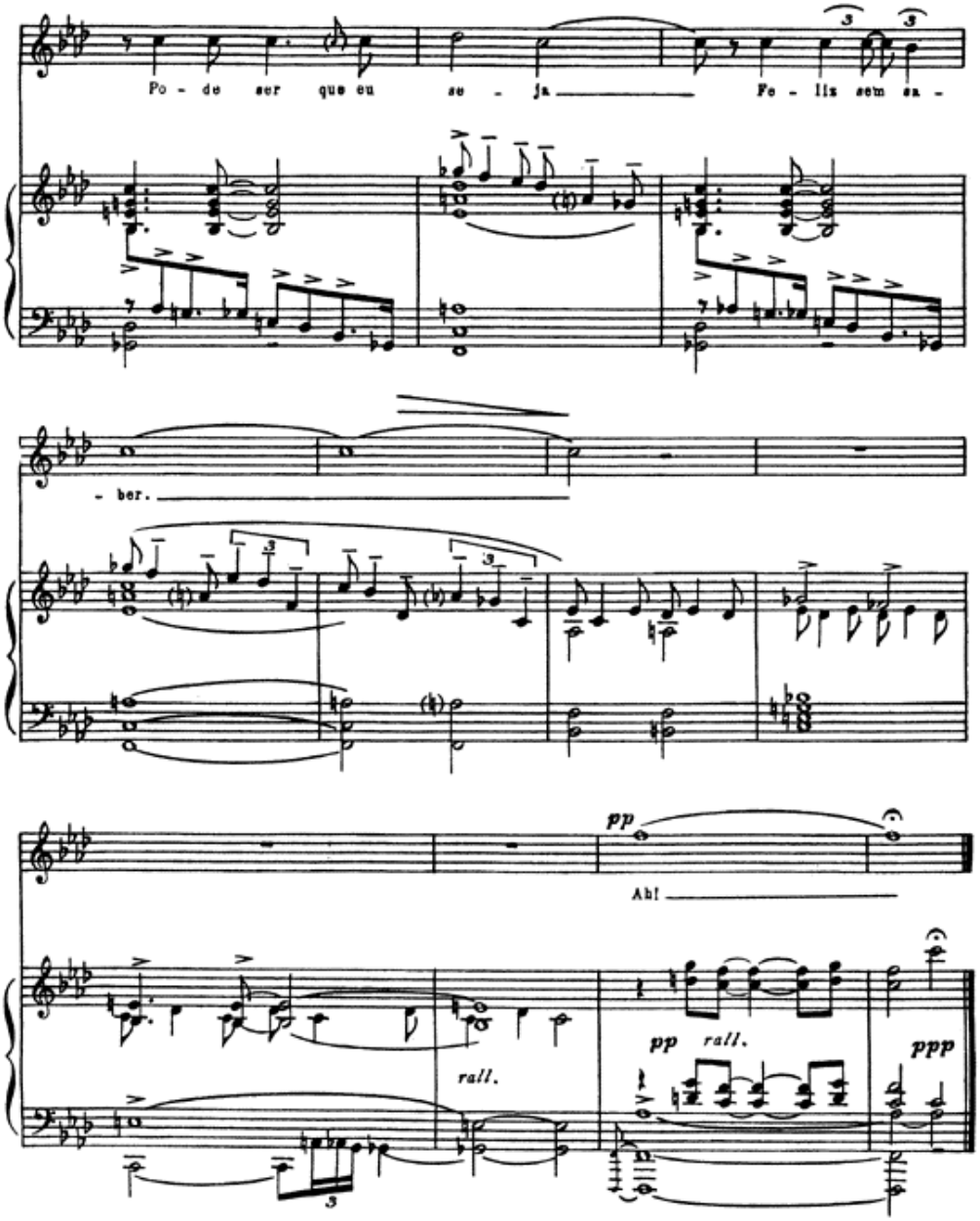
(*M.* ♩ = 92)
Movimento moderado

PIANO.




Deus queira que um di - a
Eu en-con - tre a - in - da
A - quela i - no - cen - cia
Fe - liz sem sa - ber.
rall.


Tempo I
Mas ho - je que eu sei
De to - da a ver - da - de,
Tempo I
pp
Já não a - cre - di - to
Na fe - li - ci - da - de
rit.
p
rit.
a tempo
E quando eu mor - rer,
En - tão, ou - tra vez,

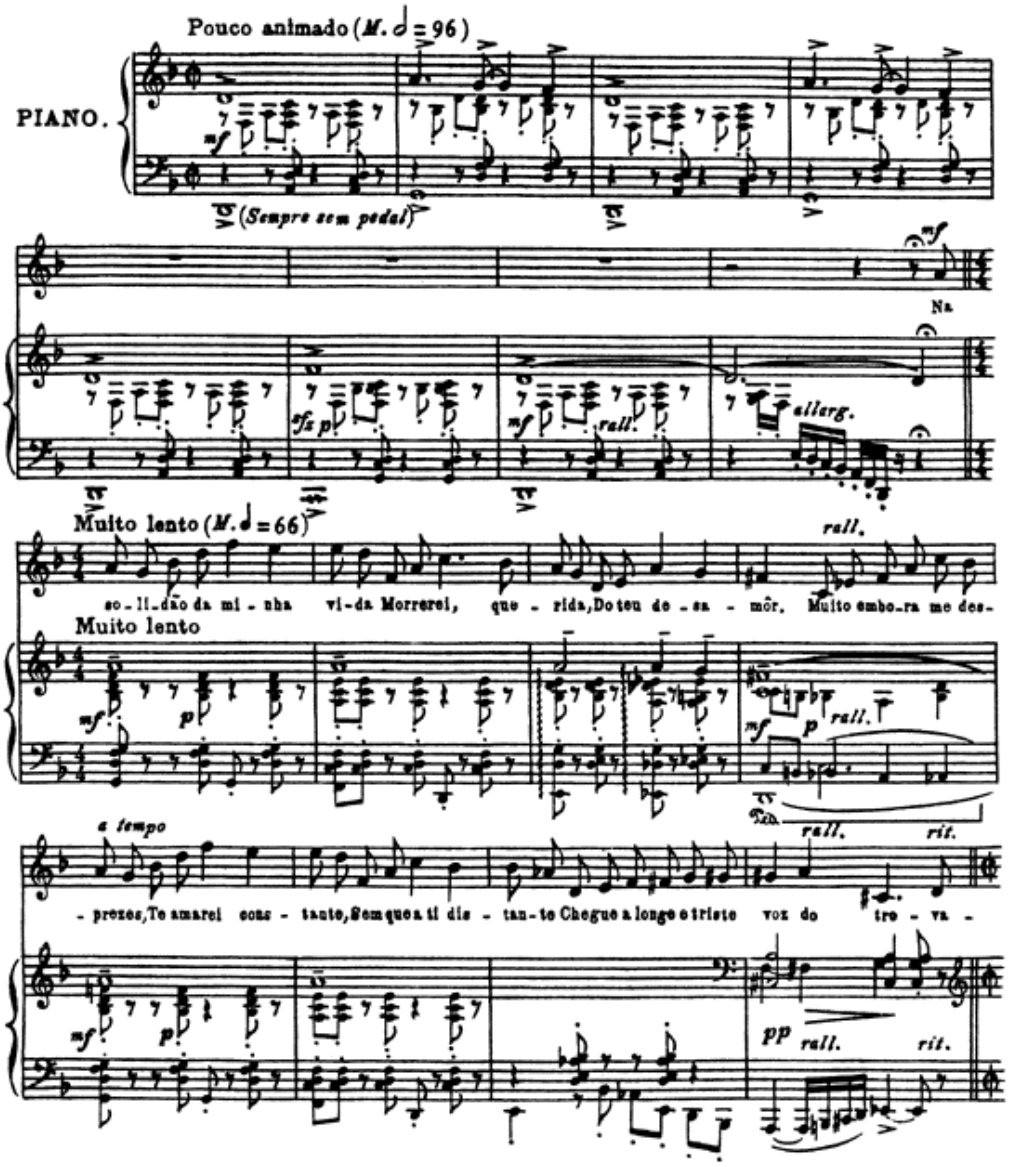

Po - de ser que eu se - ja Fe - lis sem es -
- ber.
pp
Ah!
rall.
pp rall.
ppp

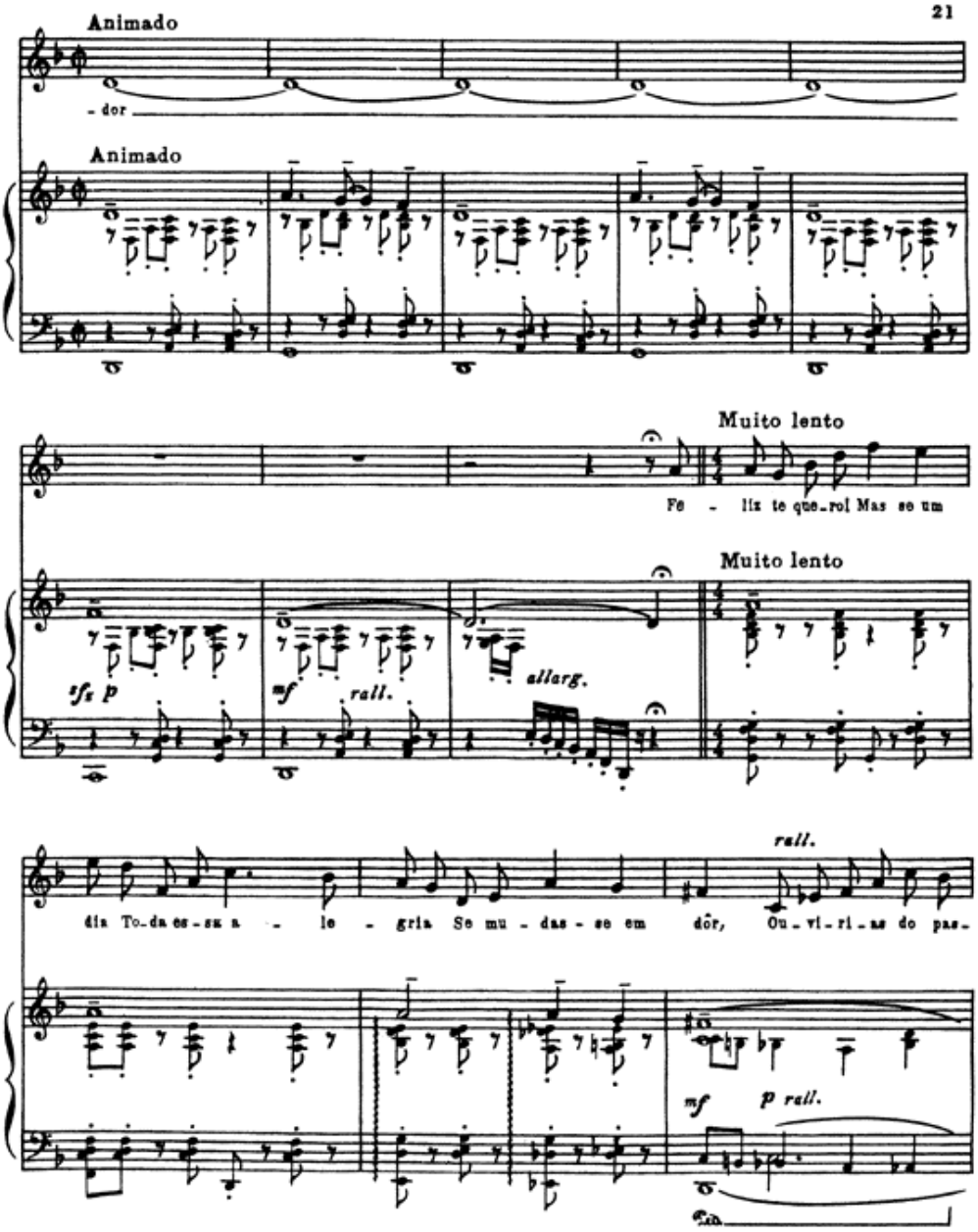
SERÉSTA (Nº 5)

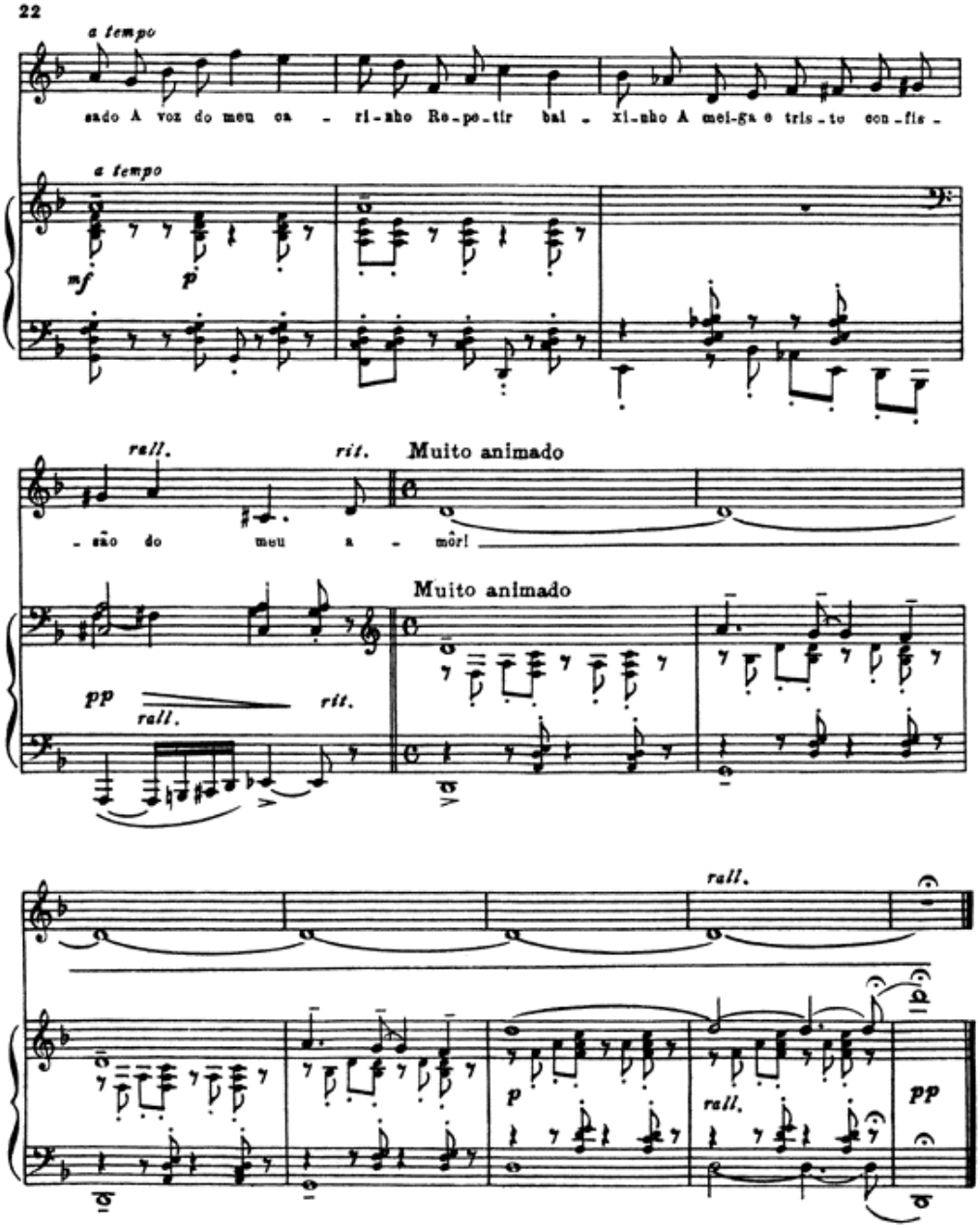
MODINHA

Poesia de Manduca Piá

Rio, 1926
H. Villa-Lobos




Animado
- dor
Animado
Muito lento
Fe - liz te que-rol Mas se um
Muito lento
sfz p
mf
rall.
allarg.
rall.
dia To-da es-sa a - le - gria Se mu - das - se em dôr, Ou-vi-ri-as do pas-
mf
p rall.


a tempo
sado A voz do meu ca - ri-nho Re-pe-tir bai - xi-nho A mei-ga e tris-te con-fis -
a tempo
mf
p
rall.
rit.
Muito animado
- são do meu a - môr!
Muito animado
pp
rall.
rit.
rall.
p
rall.
pp

A Guilherme de Almeida

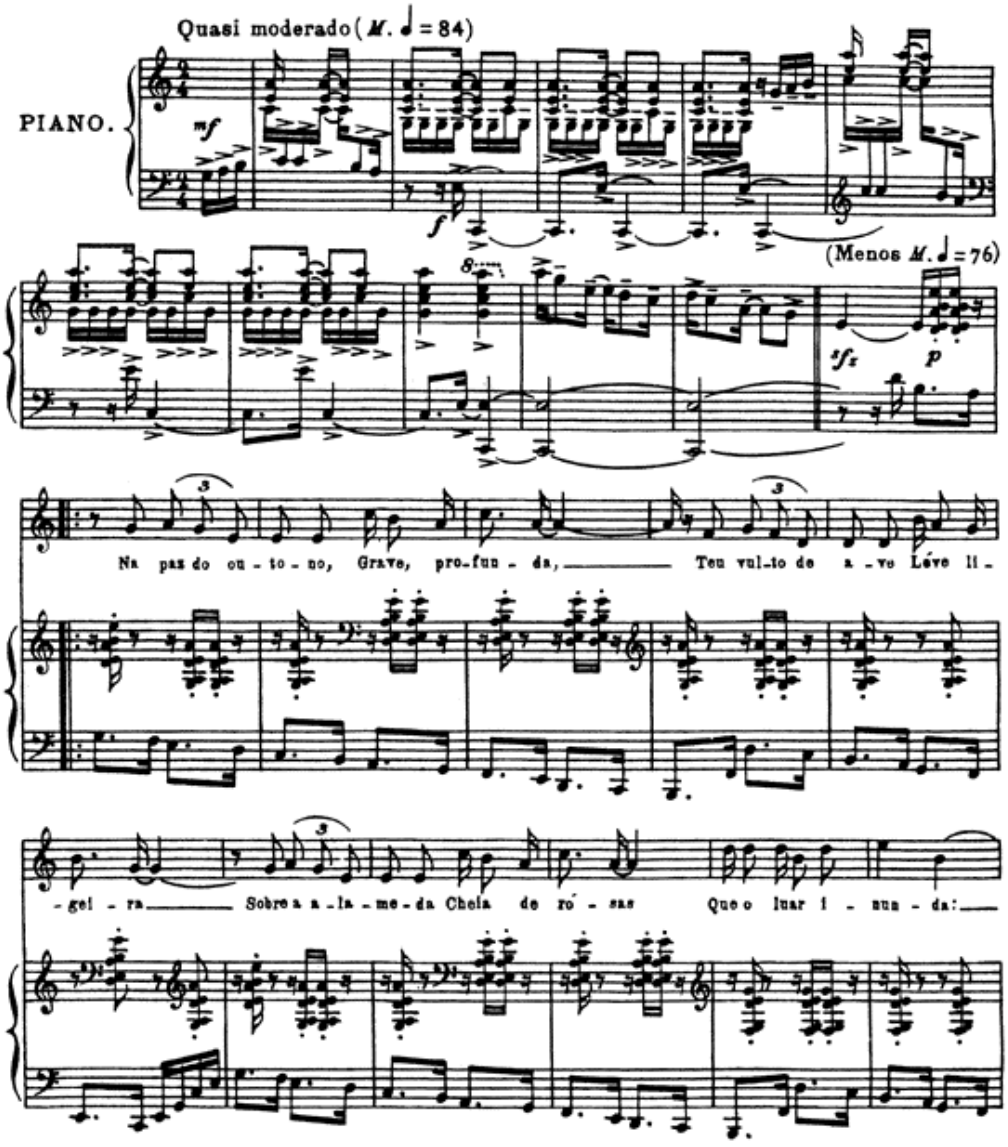
SERÉSTA (Nº 6)

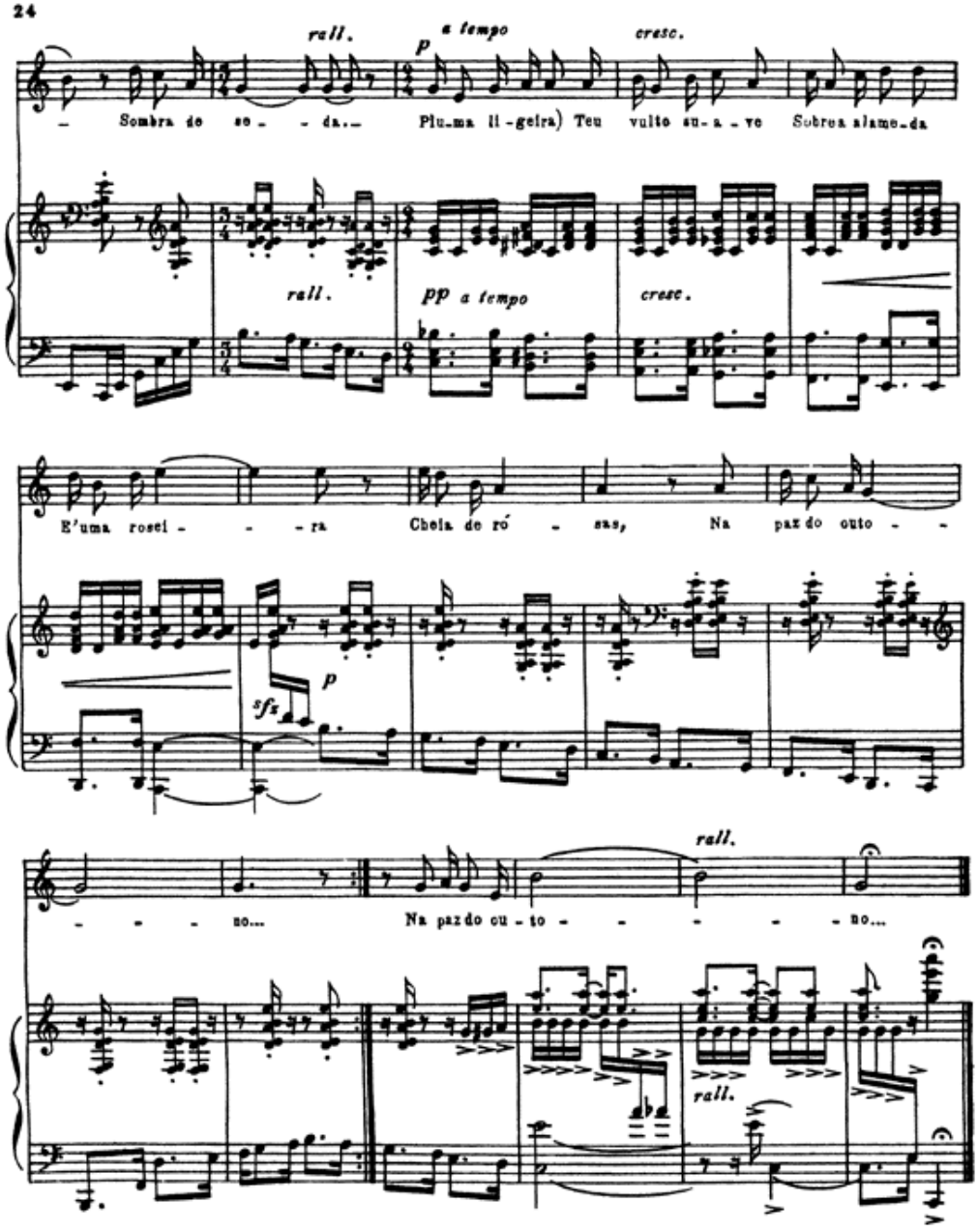
NA PAZ DO OUTONO

Rio, 1925

Poesia de Ronald de Carvalho

H. Villa-Lobos





November, 1990